

La Voix de l'Est

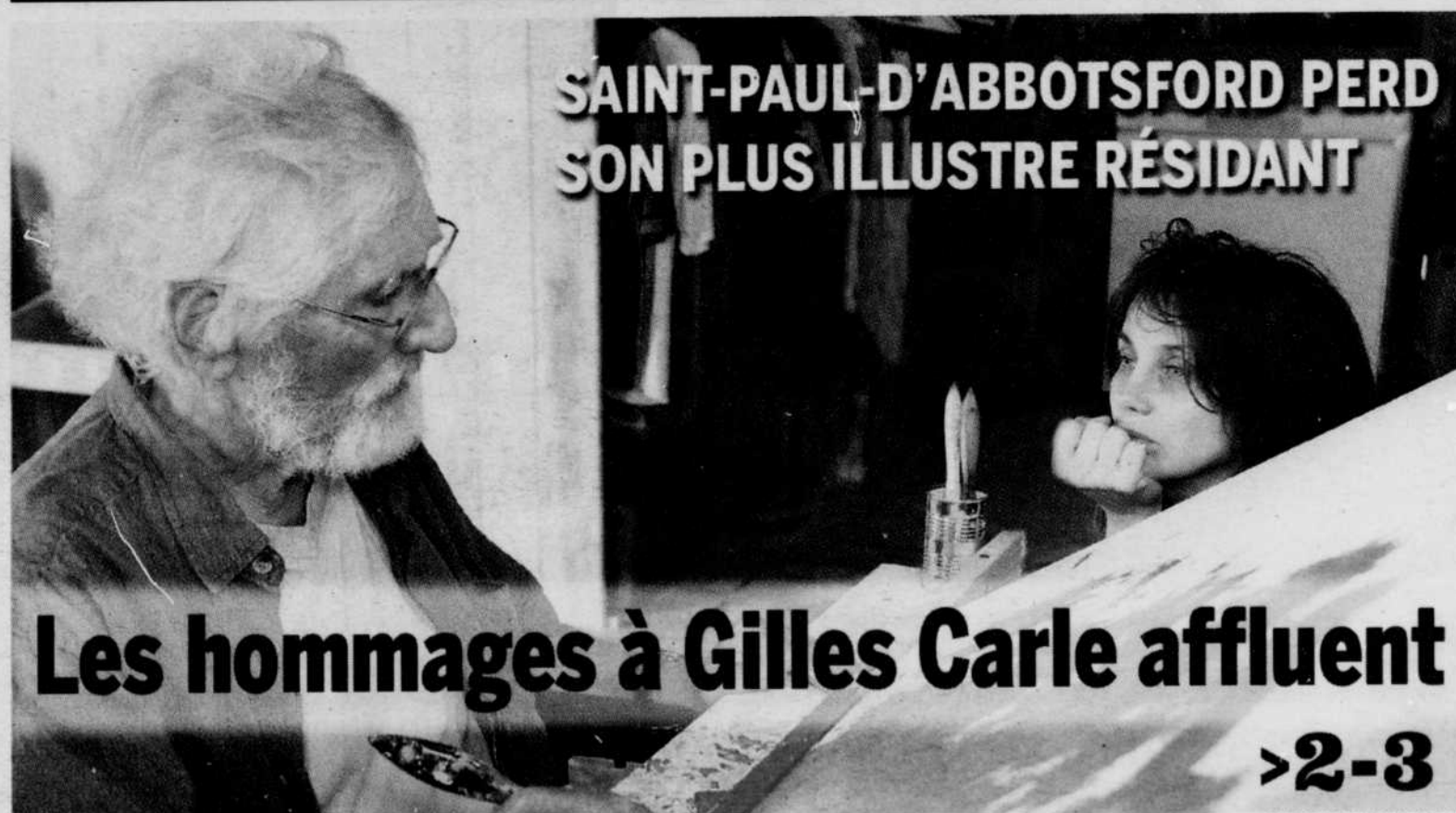


**UNE FOULE IMPRESSIONNANTE
AU GRAND DÉFILÉ DE NOËL**

Magique!

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les organisateurs espéraient 20 000 spectateurs. Ils ont été exaucés au-delà de leurs espérances. Le Grand défilé de Noël, qui s'est déroulé par un temps frisquet mais ensoleillé, samedi matin à Granby, s'est révélé un franc succès. — À lire en pages 4 et 5.



**SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD PERD
SON PLUS ILLUSTRE RÉSIDANT**

Les hommages à Gilles Carle affluent

>2-3

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

SPORTS

La coupe Grey
aux Alouettes

>30-31



450 378-4241

384 Principale, Granby
www.jclaudequintal.ca

**Climatisation
Thermopompe
Chauffage
bi-énergie**

408338

Un des camions diesel les plus
économiques et fiables
sur le marché



Tout comme
Meubles Denis Riel,
**FAITES LE
MEILLEUR CHOIX !**
Choisissez les
CAMIONS HINO !



Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

www.estrie-toyota.qc.ca

Contactez Sabin Émond
450 378-8404
Directeur et conseiller en
produits HINO
6, rue Irwin, Granby



417508

30

30

30

Une œuvre colossale

MARIE-ANDRÉE AMIOT
HUGUETTE ROBERGE

La Presse — Gilles Carle s'est imposé comme le créateur d'une œuvre des plus colossales de notre cinématographie, œuvre qu'il disait non sans fierté «arrachée à la force du poignet».

Son palmarès comprend notamment la Palme d'Or du court métrage du Festival de Cannes 1989 (pour ONF 50 ans).

Son palmarès est également le plus glorieux, avec plus de quarante distinctions nationales et internationales, dont le prix Albert-Tessier (1990), la plus haute distinction accordée par Québec dans le domaine des arts, la rosette de la Légion d'Honneur française (1995), la Palme d'Or du court métrage du Festival de Cannes 1989 (pour ONF 50 ans), des dizaines de Génies et de Canadian Film Awards.

On lui doit une vingtaine de longs-métrages de fiction pour le cinéma et la télévision, au moins autant de documentaires de tous formats et d'intérêt

surtout sociologique ou historique, plusieurs courtes fictions, des téléseries et d'innombrables publicités, dont le mémorable «Lui, Y connaît ça!» avec Olivier Guimond.

À titre de président de la Société des auteurs, Carle a mené une lutte acharnée contre la censure (la «bien pensante» étant à ses yeux la pire de toutes) et pour la liberté de création. «Ce sont les films que j'ai vraiment voulu faire qui ont eu le plus de succès, disait-il. Chaque fois qu'on m'a imposé un sujet, ou qu'on a voulu trop jouer dans ma cour, j'ai frôlé la catastrophe. Je fais des erreurs et j'accepte d'en faire, parce qu'on apprend toujours quelque chose en se trompant.»

«Quelqu'un qui fait des films»

Il s'avouait «un homme angoissé», sans se considérer lui-même comme un esthète et même comme le cinéaste de renom qu'il était. «Je suis seulement quelqu'un qui fait des films. La beauté, qu'est-ce que c'est? À l'écran comme dans la vie, aux paysages grandioses, je préfère cent fois les lieux mystérieux, secrets, dramatiques, vrais, où les choses naissent, bougent et meurent.»

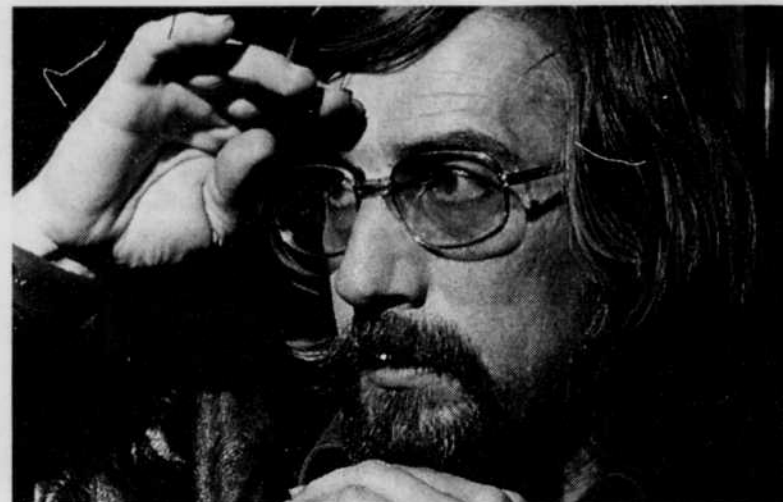
Né le 31 juillet 1929 à Maniwaki, deuxième des sept enfants d'un mo-

deste «employé en produits laitiers», Carle a passé son enfance à Northfield, au bord de la rivière Gatineau, où sa famille a déménagé, avant de s'installer en 1935 dans «l'Abitibi des mines», qu'il a aimée d'amour toute sa vie.

Gilles sera le seul de sa famille à se diriger vers les arts.

Enfant et adolescent, c'est devant les «p'tites vues» projetées dans le soubassement de l'église Saint-Michel de Rouyn, puis devant ses premiers «vrais» films en 35 mm au cinéma Alexander local (des *Rin Tin Tin* et *King Kong* aux comédies du tandem Bud Abbott-Lou Castello et aux westerns de Gene Autry et Roy Rogers), qu'il se prend de passion pour le septième art, sans pour autant rêver de devenir lui-même un jour metteur en scène.

Diplômé en imprimerie, gravure et photographie de l'École des arts graphiques, Gilles Carle fréquente l'École des beaux-arts de Montréal en 1945 et fait un stage d'études en histoire de l'art à Paris. En attendant sa vraie vocation, il fait 36 métiers: il devient tour à tour laitier, camionneur, draveur, bûcheron, mineur, comptable, dessinateur, danseur, figurant et correcteur d'épreuves. Mais les arts visuels et la littérature l'attirent. Il fonde, en 1953, avec un groupuscule qui se réunit autour du poète Gaston Miron, les Éditions de l'Hexagone. La



ARCHIVES LA PRESSE

Dans les années 70, Gilles Carle était le cinéaste québécois le plus connu à l'étranger.

maison est vouée à la publication de poètes canadiens-français.

Entre 1955 et 1960, il écrit des critiques, des nouvelles et de la poésie et travaille au département d'art graphique de Radio-Canada.

Au début des années 60, il entre à l'Office national du film comme artiste graphiste, mais attiré par le cinéma, il fait ses premières armes en réalisation, avec une série de courts-métrages documentaires. C'est d'ailleurs en détournant un projet de court documentaire sur le déneigement qu'il tourne son premier long métrage fiction, *La vie heureuse de Léopold Z*. Puis, se voyant dans l'impossibilité d'en tourner d'autres, il quitte l'ONF en 1966.

Durant la décennie suivante, sa carrière prend un envol fulgurant et lui

vaut de devenir le cinéaste québécois le plus connu à l'étranger. Outre *La vie heureuse de Léopold Z*, ses films les plus marquants sont *La tête de Normande Saint-Onge*, *Le viol d'une jeune fille douce*, *Red*, *Les mâles*, *La vraie nature de Bernadette*, *La mort d'un bûcheron*. Il y a aussi ses adaptations des classiques de la littérature québécoise tels *Les Plouffe*, et *Maria Chapdelaine* et son documentaire sur les joueurs d'échecs *Jouer sa vie*, qui a connu une diffusion et un succès internationaux.

Depuis 1991, il était atteint de la maladie de Parkinson. Gilles Carle avait pour compagne l'actrice et chanteuse Chloé Sainte-Marie, qui a joué dans ses films *Miss Moscou*, *La Guêpe*, *La Postière* et *Pudding chômeur*.



Ils ont dit:

«Sans Gilles Carle, vous ne m'appelleriez pas parce que je ferais probablement quelque chose d'autre dans la vie. Mais d'un autre côté, Gilles Carle souffrait tellement que je pense que c'est aussi un peu une délivrance.»

— Donald Pion, qui a interprété plusieurs rôles dans les films de Gilles Carle.

«Gilles a joué un rôle majeur dans ma vie professionnelle et dans ma vie tout court. Il comprenait les rapports de création du cinéma et comme c'était un joueur d'échecs, il savait mettre en place toutes les pièces de son jeu pour réussir à faire l'œuvre qu'il avait en tête. C'était un homme attachant (...), il était perspicace et d'une grande intel-

ligence. Même sa maladie aura enrichi le Québec d'une conscience aiguë de ce que cela peut être que d'être prisonnier d'un corps qui déraile.»

— Pierre Curzi, qui a joué dans *Les Plouffe*.

«Quand on a connu Gilles dans sa verve, dans sa vigueur, dans son effervescence, de le voir confiné dans une chaise roulante et muet, c'était absolument insupportable.»

— Micheline Lanctôt, l'interprète de Bernadette dans *La vraie nature de Bernadette*.

«C'était un visionnaire. Il était toujours pudique puisqu'il n'était jamais devant les autres. Les autres passaient devant.»

— L'éditeur Alain Stanké.

«Ça fait 10 ans qu'il est disparu»

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Paul-d'Abbotsford — «Pour ceux qui, comme moi, l'ont bien connu, ça fait dix ans qu'il est disparu. Il ne restait plus rien de cet homme qui avait une extraordinaire acuité, une grande intelligence, une vivacité d'esprit. Cet homme, ce n'était plus Gilles Carle.»

Le cinéaste Claude Fournier a été un ami de Gilles Carle depuis leurs débuts dans le métier, alors qu'ils étaient tous deux dans la jeune vingtaine. C'est ainsi qu'il veut se souvenir de son ami. Il souhaite se souvenir de lui pour l'homme qu'il a jadis été, pour l'œuvre originale qu'il a léguée à la culture québécoise.

«Je me souviens de Gilles, il y a 7 ou 8 ans. Il était venu se balader



Même s'il est attristé par le décès de Gilles Carle, Claude Fournier le considère comme une libération.

sur mon terrain. Déjà, à cette époque, il ne savait plus très bien où il était, ni même qui j'étais, raconte Claude Fournier. Je trouve qu'on

a joué une espèce de mascarade autour de l'état de Gilles. On voulait se faire croire qu'il était toujours là alors que l'esprit n'y était plus. Je trouve même qu'on a utilisé sa maladie, qu'on lui a manqué de respect.»

«Je souhaiterais qu'on ne se souvienne pas de lui dans cet état, mais qu'on se souvienne du cinéaste qu'il a été, sans doute le cinéaste le plus original de l'histoire du Québec. Sans lui, le cinéma québécois ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui.»

S'il est triste du départ de son ami, il se réjouit que ses souffrances soient enfin terminées.

«Je ne peux voir en sa mort autre chose qu'une libération, dit-il. Il a passé les dernières années de sa vie prisonnier de son corps. Il n'y a pas façon plus triste d'écouler ses derniers jours.»

Des funérailles nationales seront célébrées

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

Gilles Carle, le plus prolifique et sans doute le plus éclaté des pionniers du cinéma québécois, s'est éteint dans la nuit de vendredi à samedi à l'âge de 80 ans, cédant à la maladie qui le minait depuis le début des années 90. Quelques heures après son départ, le gouvernement du Québec a annoncé que des funérailles nationales allaient être célébrées.

Le cinéaste, un résident de Saint-Paul-d'Abbottford, est décédé vers 2h30 le matin. Atteint de la maladie du Parkinson, il avait été hospitalisé à la suite d'un infarctus il y a environ un mois. Il souffrait également d'une pneumonie d'aspiration.

«J'étais tellement en colère lorsqu'il est rentré à l'hôpital parce que je n'acceptais pas qu'il tombe malade», a confié sa compagne Chloé Sainte-Marie lors d'un entretien avec *La Presse*. «Je ne voulais pas qu'il parte. Je m'y attendais, mais je croyais encore aux miracles. Je pensais qu'il y avait une façon de le sauver, mais son corps n'était plus capable. Ses muscles ne fonctionnaient plus.»

Une maison à son nom

La chanteuse qui a mené un combat acharné pour que les aidants naturels reçoivent une aide gouvernementale venait à peine d'inaugurer la Maison d'hébergement Gilles Carle, le 17 novembre, à Saint-Paul-d'Abbottford, pour venir en aide aux personnes en perte d'autonomie.

«Gilles a porté ce projet-là. Il en est le symbole. Je suis contente, je suis fière, parce que c'est autre chose que son œuvre cinématographique, son œuvre picturale, son œuvre littéraire. L'ironie du sort, c'est que la Maison venait d'être prête et que je l'ai fait pour lui. J'imaginais qu'il allait y vivre dix ans. Je lui dois tout. Même à la fin, notre projet ultime, c'est lui qui en est l'âme, l'image, le symbole.»

«Il y a cinq places à la Maison», a-t-elle ajouté. «Mon ami, le cinéaste Charles Binamé, m'a dit que Gilles était un homme généreux et qu'en fait, il cède sa place à quelqu'un d'autre.»

Il a marqué l'histoire

En après-midi, le premier ministre du Québec, Jean Charest, et la ministre de la Culture, Christine Saint-Pierre, ont annoncé que des

funérailles nationales allaient être célébrées pour rendre un dernier hommage à l'artiste. Les détails des obsèques ne sont toutefois pas encore connus et devraient être annoncés par le gouvernement du Québec sous peu.

«C'est un homme qui avait une cinématographie formidable, il a marqué l'histoire», a expliqué la ministre Saint-Pierre. «Le Québec est en deuil et en tant que ministre de la Culture, je suis en deuil. Sa carrière est d'une telle ampleur. Il nous laisse non seulement une œuvre cinématographique qui sera étudiée par les générations à venir, mais également des textes et des écrits.»

Toute la journée d'hier, des personnalités du monde politique comme Gilles Duceppe, Gerald Tremblay, Bernard Landry et Gérard Deltell ont tous pris la parole pour souligner l'apport du cinéaste à la culture québécoise.

Tristesse dans le monde des arts

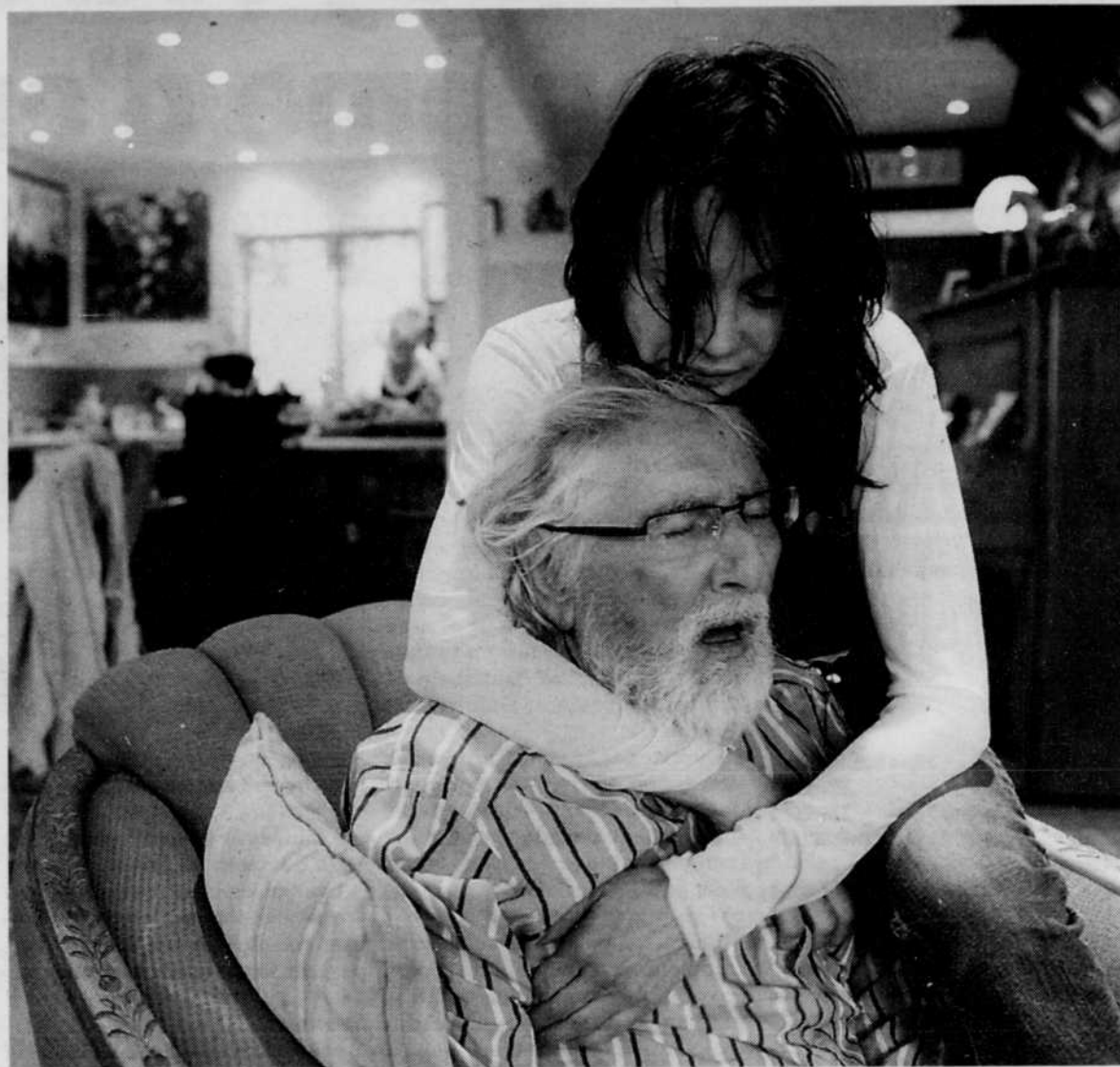
La mort de Gilles Carles a également provoqué une grande tristesse chez les artistes qui l'ont côtoyé.

Le cinéaste Charles Binamé l'a rencontré au début des années 70 sur le plateau de tournage du film *Les mâles*. Le dernier scénario de Carle, *Mona McGill et son vieux père malade*, portant sur la maladie, la vieillesse et la mort, avait par la suite inspiré Binamé à réaliser son documentaire *Gilles Carle ou l'indomptable imaginaire*.

«Autant Gilles a été absent ces dernières années du paysage cinématographique, autant il a été présent dans ma vie», a-t-il affirmé. «J'ai été scié de voir cet homme garder cette allure de vaisseau amiral devant la maladie, devant la mort inéluctable. Il était admirable. Il y a certainement eu des moments de désespoir, mais je ne l'ai jamais vu baisser la tête.»

La comédienne Micheline Lanctôt, qui a rencontré le cinéaste en 1972 lorsqu'elle a joué dans le film *La vraie nature de Bernadette*, a affirmé qu'elle garderait un souvenir impérissable de son ami avant tout sur le plan humain.

«C'était un grand esprit. Quelqu'un de provocant, de moderne et d'avant-gardiste. Il était vraiment original et son imaginaire était extrêmement libre. On ne pouvait faire autre chose que d'être impressionnés lorsque l'on était en sa présence.»



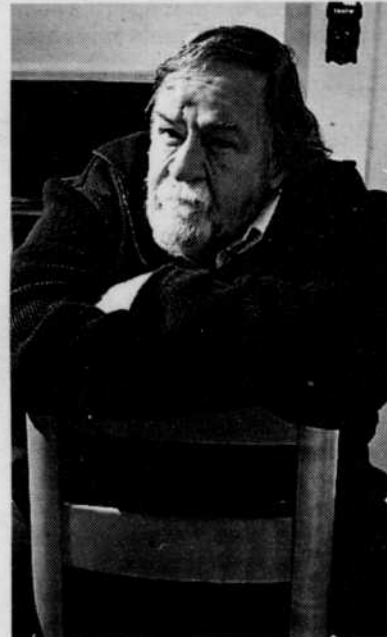
Chloé Sainte-Marie et le cinéaste Gilles Carle photographiés dans la maison pour personnes en perte d'autonomie, à Saint-Paul-d'Abbottford.

«Il aurait pu faire un long métrage par mois! Il était bourré d'idées, bourré de possibilités de films. Rien ne l'arrêtait», a ajouté le réalisateur Jean-Claude Labrecque, qui a travaillé avec Gilles Carle sur de nombreux projets principalement dans les années 70. «Il était une source joyeuse extraordinaire, une source d'invention constante, un bouquet en floraison sans arrêt.»

Chloé Sainte-Marie espère que l'œuvre de son mari continuera d'inspirer les générations à venir comme elle a elle-même été stimulée toutes ces années.

«Il m'a mise au monde dans tous les sens», a-t-elle expliqué. «Je l'ai copié: je lui ai volé son sens de la beauté, son savoir, son intelligence et son humour. J'ai tout pris de lui.»

Avec Marie-Andrée Amiot



«Il était bourré d'idées, bourré de possibilités de films», a confié le cinéaste Jean-Claude Labrecque.



Pour le réalisateur Charles Binamé, Gilles Carle «était admirable».

PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

LUNDI 30 NOVEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 3

POUR NOËL, DES CADEAUX SANTÉ

CARTE 1
CARTE 20 VISITES
LE GYM
TOUT INCLUS
INCLUANT COURS
DE GROUPE DANSE
114,95 \$

CARTE 2
CARTE 10 VISITES
TENNIS
FRAIS DE TERRAIN INCLUS
RÉSERVATION 24 HEURES
114,95 \$

CARTE 3
CARTE 10 VISITES
RACQUETBALL / SQUASH
FRAIS DE TERRAIN INCLUS
RÉSERVATION 24 HEURES
85,95 \$*

INTERPLUS
en avant de son temps
575 Dufferin, Granby
450 375-2552
* Pour ces promotions seulement, les TPV et les taxes sont incluses dans les prix. Les cartes sont transférables. Date limite d'achat: le 31 décembre 2009.

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 5 min 1



Pluie se changeant en faible
neige en après-midi

Demain
max 1 min -11



Neige

SOMMAIRE

Arts et culture	7
Décès	24-25
Horoscope	10
Jeux	18
La voix des affaires	9
Opinion	14
Petites annonces	20
Sports	26

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 7**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et livraison 375-4555, option 2

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Pressa Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

Granby retrouve son âme d'enfant

Plus de 20 000 spectateurs au Grand défilé de Noël



mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Granby — La foule avait beau être composée d'enfants, de parents et de personnes âgées, tout le monde avait sept ans dans son cœur, samedi matin, quand le Grand défilé de Noël s'est mis en branle, empruntant la rue Principale de Dufferin jusqu'aux Galeries de Granby.

Ouverte par une fanfare, la longue procession de chars allégoriques, de clowns, de lutins et de mascottes a lentement paradé devant une incroyable foule dépassant largement les 20 000 personnes espérées par les organisateurs.

Parmi les spectateurs, les bons commentaires fusaient de toutes parts. Mais ce sont les enfants, véritables experts dans le domaine du rêve et du féérique, qui ont su le mieux exprimer leur opinion sur le spectacle qui s'offrait à eux.

«J'ai tout, tout, tout aimé, assure la petite Alicia Pinel, âgée d'à peine 3 ans, quelques instants après avoir



Alicia Pinel, 3 ans, a été emballée par le spectacle.

été saluée par le père Noël. C'était beau du début à la fin.»

Les quatre chars empruntés au Carnaval de Québec ont particulièrement retenu l'attention des gens, tant par leur forme que leurs couleurs.

Succès

Bien entendu, la clémence de Dame Nature a largement contribué au succès du défilé. Même si des bourrasques de vent glacial ont souvent balayé le centre-ville pendant l'événement, personne ne s'est plaint du temps qu'il faisait.

«On n'a pas pris de chance, indique Josée Roy qui, avec ses deux enfants Antoine et Mélodie, était emmitouffée dans des couvertures. On traîne toujours des doudous dans la voiture. Aujourd'hui, c'était une belle occasion de s'en servir.»

S'il y en a un qui n'avait rien à redire contre le vent, c'est bien Frédéric Laflamme, de l'Agence Lion, qui chapeautait l'événement.

«C'est vrai que le vent nous a donné un peu de fil à retordre et nous a empêchés de partir à l'heure, dit-il, mais je n'ose pas trop parler con-



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

L'un des organisateurs du Grand défilé de Noël, Frédéric Laflamme de l'Agence Lion, a qualifié l'événement de grand succès.

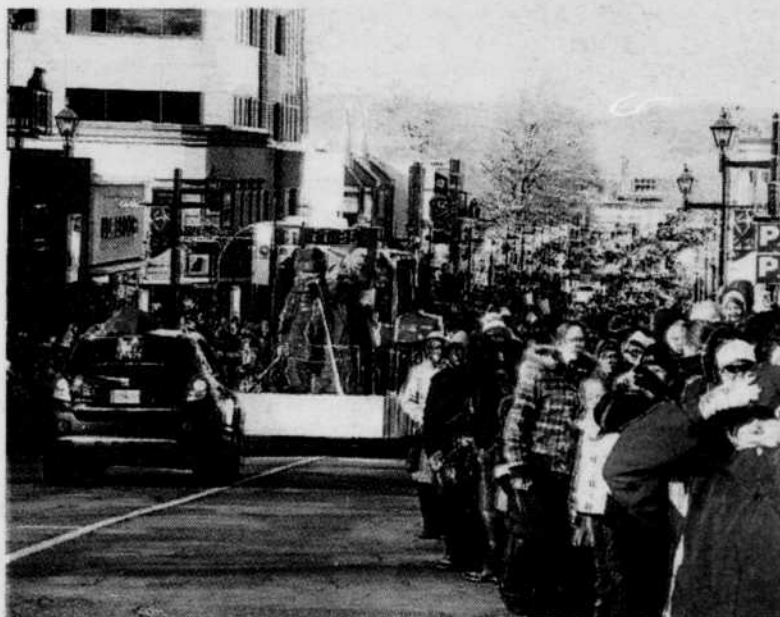
tre lui. Après tout, c'est ce fort vent qui a poussé les nuages de pluie et qui a permis au défilé de se dérouler sous le soleil.»

Tout comme le maire de Granby, Richard Goulet, la directrice de Commerce et Tourisme Granby et Région, Isabelle Brochu, et le directeur général des Galeries de Granby, Tommy Alexandre Chouinard, Frédéric Laflamme qualifie le retour du Grand défilé de Noël de succès.

«C'est clair qu'on a remarqué certaines choses que l'on devra améliorer pour l'an prochain, mais je crois tout de même que les gens ont apprécié le spectacle. La réponse que l'on a eue et la présence d'autant de gens nous prouvent que c'était une bonne idée de présenter ce défilé et ça annonce de belles choses pour l'an prochain. Un défilé de Noël comme ça, c'est magique», conclut Frédéric Laflamme.



À tout seigneur, tout honneur. Le grand héros de la fête — le père Noël en personne — clôturait, tout sourire, le défilé.



Les organisateurs espéraient voir 20 000 personnes. Ils auront finalement réussi à en attirer bien davantage.

Aidez-nous à sortir l'épilepsie de l'ombre

EPILEPSIE CANADA

1 877 734.0873 www.epilepsy.ca

La Voix de l'Est, sur votre ordinateur.

Les mêmes pages, le même contenu et les mêmes publicités, directement sur votre écran.
La Voix de l'Est intégrale. Chaque jour où que vous soyez.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui!

LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

Après la période d'essai,
SEULEMENT 2 \$/ mois pour les abonnés version papier

La Voix de l'Est
Plus que des mots





Le maire de Granby, Richard Goulet, a lui aussi participé à la fête. Il a fait le bonheur des petits en leur lançant des friandises.



Des pirates avaient fait le chemin depuis la Vieille Capitale à bord de leur bateau, un char allégorique du Carnaval de Québec.



Le club de patinage artistique de Granby a participé aux activités du Grand défilé de Noël de Granby.



Il y avait de tout pour faire la joie du public: une fanfare, des chars allégoriques, des clowns, des mascottes et même de grands personnages.

LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 2009

La Voix de l'Est



HÂTEZ-VOUS!

La date limite est le 5 janvier 2010.

Le samedi 16 janvier 2010, *La Voix de l'Est* regroupera, dans un cahier spécial, les photos des enfants nés au cours de l'année 2009.

Présentez-nous votre bébé dans ce cahier spécial en réservant dès maintenant votre espace pour seulement

35\$ (taxes incluses)

Vous recevrez automatiquement

- Une séance de PHOTO du bébé
- une photo 8 po x 10 po. Valeur: 75\$.

PHOTO
GRAPHIE *de lottynville*

110, rue Principale, Granby

Possibilité d'une séance de photo de famille pour seulement 10\$/personne additionnelle

• Un CHÈQUE-CADEAU d'une valeur de 10\$

échangeable dans une de vos 2 succursales Jean Coutu de Granby, soit au 751, rue Principale ou au 50, rue Denison.

Jean Coutu Certaines conditions s'appliquent.

Faites paraître la photo de votre bébé à la Une du cahier!

Trois bébés se partageront l'honneur d'être en couverture du cahier spécial* Inscription au coût de **100\$** (taxes incluses)

Réservez votre espace au 450-375-4555, poste 201. Premiers arrivés, premiers servis!

De plus, courez la chance de gagner:

une carte-cadeau de **300\$** aux Galeries de Granby



Tirage le 6 janvier à 15h à La Voix de l'Est
Règlements disponibles à La Voix de l'Est
* S'ajoutera à ces 3 photos celle du grand gagnant du concours, lequel sera déterminé par tirage au sort parmi tous les participants.

ET LA CHANCE QUE LA PHOTO DE VOTRE BÉBÉ SOIT PUBLIÉE EN UNE DU CAHIER

Faites parvenir la photo de bébé avec toutes les informations exigées sur ce coupon à : promotions@lavoixdelest.qc.ca

ou remplissez ce coupon et retournez-le à l'adresse suivante, avec la photo qui ne doit pas excéder 5 po x 7 po et qui ne sera pas retournée:

La Voix de l'Est - Les bébés de l'année 2009, Casier 139 - 76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4

Coupon de participation

Prénom de l'enfant: _____	Nom de l'enfant: _____
☐ Fille ☐ Garçon	Date de naissance: _____
Adresse: _____	App: _____ Code postal: _____
Ville: _____	Courriel: _____
Tél. (dom.): _____	(travail): _____
Prénom et nom des parents: _____	
Mère: _____	Père: _____
Question réglementaire: 16 + 4 - 2 = _____	Les informations resteront confidentielles.
Je souhaite effectuer le paiement de 35 \$ _____	
Ci-joint un chèque ☐ ou mandat-poste (à l'ordre de La Voix de l'Est) ☐ ou par carte de crédit: ☐	
☐ Visa ☐ Master Card N° carte de crédit: _____ Date d'expiration: ____/____/____	
Signature: _____	

Un ex-avocat usurpe l'identité de Lucien Bouchard

Une fraude de plus d'un million \$

IAN BUSSIÈRES

Le Soleil

Thetford Mines — L'ex-avocat Claude Roussin a récemment été condamné à passer 30 mois derrière les barreaux pour une fraude de 1 176 932 \$ commise sur une période de plus de 12 ans envers une pharmacienne qu'il avait bernée en usurpant l'identité de l'ex-premier ministre Lucien Bouchard et du secrétaire général du conseil exécutif du Québec, Gérard Bibeau.

L'ex-avocat Claude Roussin réclamait à sa victime des sommes d'argent afin de l'aider à payer ses frais judiciaires et médicaux.

Roussin, âgé de 50 ans et résidant à Trois-Rivières, a été radié une trentaine de fois du Barreau alors qu'il pratiquait à Saguenay. C'est cependant dans la région de Thetford Mines qu'il a refait surface au cours des derniers mois à la suite d'une plainte d'une ancienne pharmacienne de la région envers laquelle il avait commis la fraude de plus d'un million \$.

Prétendant avoir été victime d'un acte criminel dont le gouvernement du Québec allait bientôt s'excuser envers lui, l'ex-avocat avait fait croire à la femme, une cousine, que l'État québécois se préparait à lui verser une importante compensation financière. Il prétendait aussi être atteint d'un cancer et avoir besoin d'argent pour être traité à la clinique Mayo, au Minnesota.

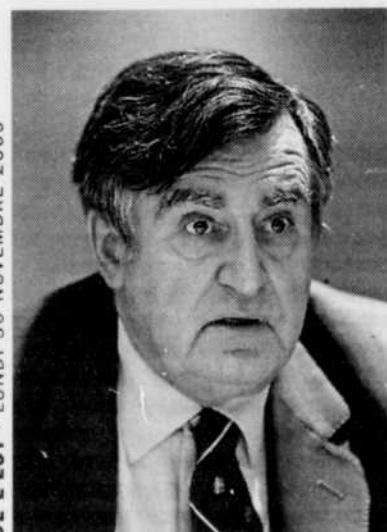


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Pour donner de la crédibilité à ses mensonges, Claude Roussin prétendait être représenté par l'ex-premier ministre Lucien Bouchard (photo).

Faux documents

Roussin réclamait à sa victime des sommes d'argent afin de l'aider à payer ses frais judiciaires et médicaux. Pour donner de la crédibilité à ses mensonges, il prétendait être représenté par l'ex-premier ministre Lucien Bouchard et avait été jusqu'à créer de toutes pièces des lettres portant la signature de l'ex-chef du Parti québécois.

Roussin avait utilisé le même manège en se servant de l'identité du secrétaire général du conseil exécutif, Gérard Bibeau, au nom de qui il avait envoyé des messages à sa victime par courrier électronique, fournissant une adresse Hotmail comme adresse de retour.

Le manège a duré de janvier 1997 à avril 2009. Roussin a été démasqué lorsque la victime a découvert la véritable adresse de courrier électronique de M. Bibeau et qu'elle lui a écrit pour s'enquérir du dossier. Le secrétaire général lui a fait savoir qu'il ne connaissait pas Claude Roussin et qu'aucun chèque n'allait être émis à son nom. L'escouade des crimes économiques de la SQ a ensuite été rapidement saisie du dossier et Roussin a fait l'objet d'accusations criminelles ce printemps.

Le juge Pierre Rousseau l'a finalement condamné à purger une peine de 30 mois d'emprisonnement pour fraude, supposition de personne et bris d'ordonnance, lui qui avait violé, en mai, une ordonnance de la cour lui interdisant d'entrer en communication avec sa victime.

Antécédents

Roussin était loin d'en être à ses premières frasques en semblable matière. En 2000, il avait purgé une peine de deux ans moins un jour de prison pour 24 accusations, dont celle d'avoir rédigé deux faux jugements de la Cour supérieure du Québec, qu'il avait attribués au juge Jean-Claude Larouche, afin de démontrer son efficacité à un client mécontent.

Il avait aussi fabriqué une fausse reconnaissance de dette, une fausse lettre de confirmation du ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et des Technologies, une fausse télécopie de lettre de sous-ministre et même une fausse déclaration pour une demande de passeport au nom de sa mère.

L'ex-avocat avait aussi fait de faux chèques à ses clients, rédigé de fausses déclarations de sa situation financière, fait des dépôts fictifs dans trois institutions financières et écoupé d'amendes en 1997 et 2001 pour avoir illégalement pratiqué le droit.

COLLISION FRONTALE SUR LA 139

Le conducteur de 18 ans se serait endormi au volant

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Alphonse-de-Granby — Une femme a été grièvement blessée au cours d'une violente collision frontale entre deux voitures, survenue tôt samedi matin. L'accident a entraîné la fermeture de la route 139 pendant quelques heures, à la hauteur de Saint-Alphonse-de-Granby.

Pour une raison qui demeure toujours inexpliquée, le conducteur d'une voiture qui filait sur cette route aurait dévié de sa trajectoire, vers 6h30, pour aller percuter une autre voiture arrivant en sens inverse.

Les deux voitures ont été considérablement endommagées lors de l'impact. Si le conducteur du véhicule fautif s'en est sorti avec de légères blessures, la conductrice de l'autre voiture a été beaucoup plus sérieusement touchée. Il a d'ailleurs fallu recourir aux pinces de désincarcération pour dégager la dame de sa fâcheuse position. Elle a tout de suite été transportée au centre hospitalier où, aux dernières nouvelles, on ne craignait toutefois pas pour sa vie.

Pour le moment, les policiers émettent l'hypothèse que l'automobiliste fautif, un jeune homme de 18 ans de Mont-Saint-Hilaire, ait pu s'endormir au volant. Ils ont toutefois procédé à son arrestation pour possession de stupéfiants. L'enquête se poursuit dans ce dossier.



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Une violente collision frontale a fait une blessée grave et un blessé léger, tôt samedi matin, sur la route 139 à Saint-Alphonse-de-Granby.



Le conducteur d'une voiture qui filait sur la 139 aurait dévié de sa trajectoire, vers 6h30, pour aller percuter une autre voiture qui arrivait en sens inverse.

EN BREF

La Yamaska sort de son lit

Bromont (MG) — La rivière Yamaska est sortie de son lit, samedi matin, sur le territoire de la ville de Bromont. Gonflées par les précipitations tombées tout au long de la journée de vendredi, les eaux ont envahi quelques chemins ceinturant la rivière, inondant même le stationnement du club de golf Royal Bromont. Selon la police de Bromont, la crue momentanée des eaux n'a causé aucun dommage, aucune avarie n'ayant été rapportée.

Week-end meurtrier: 7 morts

Montréal (La Presse canadienne) — Au moins sept personnes ont perdu la vie au cours du week-end sur les routes du Québec. Un automobiliste de 25 ans a péri dans une violente embardée sur l'autoroute 40, à Québec, au cours de la nuit de samedi à hier. Son véhicule a frappé deux lampadaires. Deux jeunes dans la vingtaine sont décédés lors d'un accident de la route survenu samedi soir à Sainte-Mélanie, dans Lanaudière. La collision, impliquant trois véhicules a aussi fait deux blessés graves. Une collision frontale entre deux véhicules a fait deux morts et deux blessés graves dans la nuit de vendredi à samedi, à Beauharnois, en Montérégie. La cause de la collision est indéterminée pour l'instant. La chaussée était toutefois

détrempe. Les personnes décédées sont des jeunes âgés dans la vingtaine. Un autre automobiliste de 25 ans a perdu la vie dans une embardée survenue dans la nuit de vendredi à samedi à Shawinigan. L'homme a perdu la maîtrise de son véhicule qui est entré en collision latérale avec une autre voiture qui venait en sens inverse. Les deux occupants de ce dernier véhicule ont subi des blessures graves. Vendredi soir, une jeune femme de 18 ans est décédée, et quatre autres jeunes âgés de 15 à 19 ans ont été blessés gravement, lors d'un accident de la route impliquant un seul véhicule survenu à Laval. Vers 21 h, la conductrice de l'automobile, âgée de 17 ans, a perdu la maîtrise du véhicule qui est allé frapper un arbre. Une passagère est morte sur le coup. Deux autres passagères ont été éjectées du véhicule et blessées grièvement. La conductrice et un autre passager ont subi des blessures sérieuses.

Braquage à domicile à Montréal

Montréal (La Presse canadienne) — La police de Montréal enquête sur un braquage de domicile peu banal survenu en fin de soirée samedi dans un appartement du Plateau Mont-Royal, à Montréal. Vers 23h40, six ou sept individus de race noire ont forcé leur entrée

dans un logement du boulevard St-Laurent où se trouvaient 9 personnes, soit huit femmes et un homme. Dans des circonstances encore imprécises, les voleurs auraient tenté de s'emparer d'un ordinateur portable mais en vain. Ils ne sont finalement repartis qu'avec un téléphone cellulaire. Deux femmes ont été blessées légèrement, l'une à un œil et l'autre au dos. Les malfaiteurs sont en fuite.

Grève au CN: toujours dans l'impasse

Toronto (La Presse canadienne) — Les entretiens menés afin de régler la grève des cheminots du Canadien National demeurent dans l'impasse, hier: les deux parties étaient en désaccord quant à la possibilité de retourner à la table de négociation. Le CN a rejeté la dernière proposition de la Conférence ferroviaire de Teamsters Canada (CFTC) afin de relancer les négociations. Par le biais de médiateurs fédéraux, le syndicat a offert, tard samedi soir, de soumettre la partie salariale du différend à l'arbitrage, d'ici à ce que les autres questions en litige aient été réglées. Néanmoins, le directeur des communications du CN, Mark Hallman, a indiqué, hier, que le transporteur ferroviaire avait examiné l'offre et estimait qu'elle était déraisonnable.

Arts et culture

L'ÉGLISE SAINT-BENOIT TRANSFORMÉE EN SALON DES ARTISANS De bons sons de cloche



egauthie@lavoixdelest.qc.ca
ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

Granby — La salon des artisans a encore une fois, cette année, attiré bon nombre de visiteurs intéressés par les créations originales d'ici et d'ailleurs. Pour la première fois, ce rendez-vous annuel se déroulait à l'église Saint-Benoit plutôt qu'au Chalet des patineurs. Si au départ, ce déménagement inspirait certaines craintes aux organisateurs, l'événement s'est avéré un franc succès.

Selon plusieurs participants, ce choix aura même permis de donner un nouveau souffle au salon.

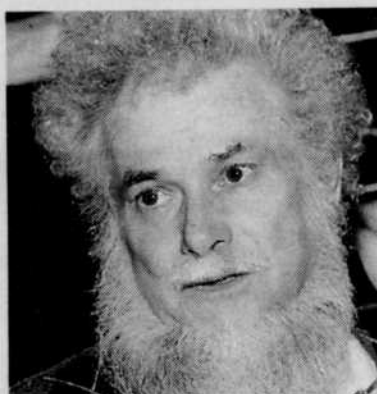
«Pour le décor, il n'y a pas d'égal. Il y a tout un cachet ici! Les visiteurs nous disent qu'ils aiment beaucoup ça», lance René Pincine, qui participe à l'organisation du salon

depuis deux décennies. Il craignait que le déménagement provoque une chute de la fréquentation, ce qui ne fut pas le cas, semble-t-il. «On a fait de la publicité pour faire savoir à la population le nouveau lieu et les gens se sont déplacés», rapportait-il à quelques heures de la clôture de l'événement.

Et la crise?

Une cinquantaine d'artisans avaient déplacé leurs pénates à l'église Saint-Benoit. La plupart affirmant avoir eu connu une bonne fin de semaine, malgré la crise économique. «Je suis très content que ça soit ici, c'est un emplacement génial! Peut-être que les gens achètent des cadeaux un peu moins chers, mais ils achètent quand même», souligne le céramiste Pierre Bernier.

Tous n'avaient pas la même chance. «Cette année, c'est zéro, c'est nul pour les ventes. Le vitrail, c'est du luxe. On comprend que les gens préfèrent mettre quelque chose dans



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

«Pour le décor, il n'y a pas d'égal. Il y a tout un cachet ici! Les visiteurs nous disent qu'ils aiment beaucoup ça», lance René Pincine, qui participe à l'organisation du salon depuis deux décennies.

leur frigidaire plutôt qu'une pièce de vitrail sur un meuble», affirmait Anne-Marie Ferland, visiblement déçue.

Le salon des artisans revêt une symbolique particulière cette année pour Harry Rodie, d'East Farnham. L'homme en chaise roulante, un habitué du salon, en était à sa dernière présence. Sa femme, avec qui il travaillait pour fabriquer différents objets décoratifs, souffre de la maladie de Lou-Gehrig et ne peut plus l'aider. «On était comme une équipe», confie M. Rodie. Depuis 23 ans, on fait des salons. Là on devra arrêter. Mais c'est correct. J'ai 70 ans et je suis fatigué!»

Les visiteurs interrogés par *La Voix de l'Est* n'avaient que de bons mots pour le choix du nouveau lieu. «On s'est mariés ici et on était très tristes lorsque l'église a fermé. Pour nous, c'est encourageant de voir que l'église puisse être utilisée pour des beaux événements comme ça», confiait Gérard Dion. «J'espère que ça reviendra ici, c'est un lieu central et c'est moins loin que le Chalet des patineurs», a renchéri une autre dame.

Si bon nombre de visiteurs semblaient apprécier la nouvelle adresse, il reste que le bâtiment n'est pas construit pour ce type d'événement. En effet, les places de stationnement à proximité de l'église se font rares, il n'y a pas d'accès pour les personnes handicapées et le manque d'éclairage ne permettait pas d'apprécier pleinement plusieurs créations présentées. De plus, il n'y avait qu'une seule salle de bain accessible aux visiteurs, soit celle du curé.

René Pincine considère néanmoins qu'il serait intéressant que le salon demeure à l'église St-Benoit. Le choix du lieu revient cependant au comité des loisirs. «C'est la Ville qui aura le dernier mot. Si la population demande à la Ville que ça soit encore ici, peut-être qu'on reviendra», a-t-il conclu.

LA LUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

NOUS PAYONS

TPS/TVQ ou **36** mois pour payer

Matelas double
Dessus coussiné
800 ressorts ensachés
579\$ rég. 1 089\$

Matelas double
Pillow Top
800 ressorts ensachés
609\$ rég. 1 199\$

Matelas
Bonne Nuit

**330 Principale,
Granby**
450 375-5073

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : **2009-11-29**

Quotidienne	Banco	Triplex
3 112 4 3552	18 21 23 24 34 35 37 38 42 44 45 46 47 49 50 60 63 67 69 70	18 20 32 35 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe | **Extra** 2878831
11 SEPTEMBRE 32 GÉMEAUX

Résultats des tirages du : **2009-11-28**

649	43 compl.	Quebec 49	38 compl.
17 26 27 28 33 49		02 09 27 31 39 46	
GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0 16 128 784,00 \$	6/6 0 2 000 000,00 \$		
5/6+c 5 69 407,50 \$	5/6+c 0 75 000,00 \$		
5/6 138 2 077,40 \$	5/6 14 750,00 \$		
4/6 7 315 74,20 \$	4/6 656 75,00 \$		
3/6 144 511 10,00 \$	3/6 12 821 10,00 \$		
2/6+c 93 502 5,00 \$	2/6+c 6 948 5,00 \$		
Ventes totales : 16 910 754 \$	Ventes totales : 732 908,00 \$		
Prochain gros lot (approx.) : 23 000 000 \$			

Quotidienne **Banco** **Triplex**

3 360 4 9015	04 08 09 13 16 18 21 22 23 26 29 30 32 36 44 45 54 62 63 64	01 03 27 33 38
-----------------	--	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe | **Extra** 3304938
18 SEPTEMBRE 51 SCORPION

Résultats des tirages du : **2009-11-27**

LOTTO MAX	COMPLÉMENTAIRE (C) : 17
11 15 24 26 37 38 43	
GAGNANTS	LOTS
7/7 2 12 500 000,00 \$	
6/7+c 0 314 013,10 \$	
6/7 54 5 815,10 \$	
5/7 3 082 127,40 \$	
4/7 69 845 20,00 \$	
3/7+c 65 521 20,00 \$	
3/7 615 083 Participation gratuite	
Ventes totales : 25 070 515 \$	
Prochain gros lot (approx.) : 10 000 000 \$	

Extra 4395144

Célébration 2010

DE RETOUR AVEC PLUS DE 32 MILLIONS \$ EN LOTS!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Une cinquantaine d'artisans ont déplacé leurs pénates à l'église Saint-Benoit dans le cadre du traditionnel salon des artisans.

30

30

30

Élection pour le siège no 5 à Abercorn

Abercorn (EFG) — Les citoyens de la municipalité d'Abercorn sont de nouveau appelés aux urnes. Personne n'a brigué le siège de conseiller numéro 5 lors de la dernière campagne électorale, forçant la tenue d'un nouveau scrutin. Le directeur des élections de la municipalité a sollicité de nouvelles candidatures pour ce siège laissé vacant. Isabelle Beauchamp et Monique Lafrenière ont toutes deux répondu à l'appel. Les 313 citoyens inscrits à la liste électorale pourront voter à l'hôtel de ville le 6 décembre, par anticipation, et le 13 décembre, jour du scrutin.

Actualité

TAUX D'ALCOOLÉMIE

Un pas de plus vers le 0,05

Le Soleil — C'est maintenant un secret de polichinelle : le gouvernement du Québec se dirige vers l'implantation d'une norme plus sévère en ce qui a trait à la limite d'alcool permise dans le sang d'un automobiliste au volant. Aujourd'hui, la Table québécoise de la sécurité routière annoncera qu'elle recommande au gouvernement de diminuer cette limite de 80 à

50 mg d'alcool par 100 ml de sang.

En octobre dernier, *La Presse* révélait que le gouvernement Charest souhaitait adopter une loi, dès le printemps prochain, qui permettrait aux policiers du Québec d'imposer des sanctions administratives aux automobilistes surpris en train de conduire un véhicule alors que leur taux d'alcoolémie se situe au-dessus de 50 mg d'alcool

par 100 ml de sang. Le policier pourrait saisir le véhicule du conducteur fautif durant une période de 24 heures. Une telle façon de faire existe dans les autres provinces canadiennes.

Cette mesure ne s'appliquerait pas aux détenteurs d'un permis probatoire, car ceux-ci n'ont pas le droit d'avoir une seule goutte d'alcool dans le sang quand ils conduisent.

Les démarches criminelles seraient toujours d'usage pour toute personne arrêtée en conduisant avec un taux supérieur à 80 mg.

Si ces changements venaient à être apportés au Code de la sécurité routière, les automobilistes devront être davantage sur leurs gardes quand ils conduisent leur véhicule après avoir pris quelques consommations alcoolisées.

UNE TOYOTA NEUVE MAINTENANT, C'EST NEUF LONGTEMPS



0% DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS*

750\$
DE REMISE*

1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION OU REMISE
ÉQUIVALENTE À L'ACHAT*

COROLLA 2010

Modèle XRS illustré

À partir de **208\$**
par mois, location 60 mois
incluant une remise de 750\$*

0\$ comptant • 0\$ dépôt de sécurité

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Ville : 7,5 L/100 km†
Route : 5,6 L/100 km†

Véhicule à émissions ultra-faibles



MATRIX 2010

Modèle XRS illustré

À partir de **223\$**
par mois, location 60 mois
incluant une remise de 750\$*

0\$ comptant • 0\$ dépôt de sécurité

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Ville : 7,8 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†

Véhicule à émissions ultra-faibles



Pensez plus,    dépensez moins. MC

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule jusqu'au 31 décembre 2009 inclusivement. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2010 (BU42EM AA) et Matrix 2010 (KU4EEM AA) de base neufs en stock. Certaines caractéristiques de la Corolla XRS et de la Matrix XRS illustrées sont offertes en option (coût additionnel applicable). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. † Pour les modèles Corolla 2010 et les Matrix 2010, obtenez une remise de 750\$ à l'achat ou à la location. À la location, les mensualités tiennent compte de la remise de 750\$. * Première mensualité de 0\$ pour un terme de location de 60 mois pour les modèles Corolla 2010 et Matrix 2010. Pour un terme de location moindre que 60 mois ou un achat au lieu d'une location, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 60 mois sera accordé (taxes incluses). * Offre de taux de financement à l'achat de 0% allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2010 et Matrix 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 10 000\$ financé sur 36 mois à un taux de 0% donne des mensualités de 277,78\$ pour des frais de crédit de 0\$ et une obligation totale de 10 000\$. Les frais de transport et de préparation (1 320\$) sont en sus. † Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,8 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000\$ de remise) peut différer selon le modèle.

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

1 000\$
de remise**

PEA



TOYOTA

faire toujours mieux

toyotaquebec.ca

813878

La voix des affaires

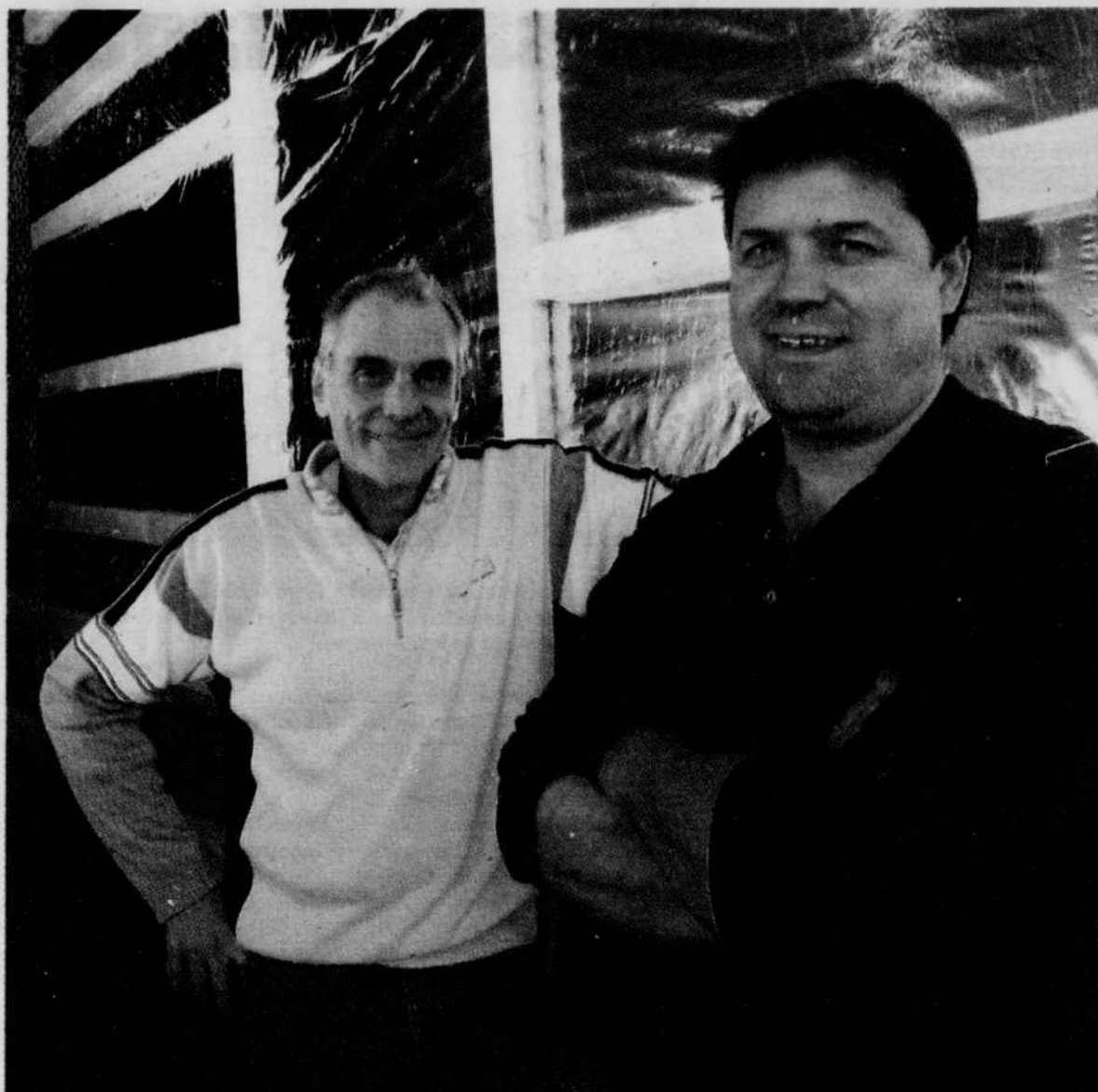


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE
Robert Mayrand et Benoît Lussier, de la PME Adcom Construction d'East Farnham. L'entreprise dit avoir réussi à développer des maisons écologiques préfabriquées qui sont à la fois saines, efficaces sur le plan énergétique et surtout, abordables.

Des maisons vertes made in East Farnham

STÉPHANE CHAMPAGNE
Collaboration spéciale

East Farnham — Adcom Construction dit avoir réussi à mettre au point des maisons écologiques préfabriquées qui sont à la fois saines, efficaces sur le plan énergétique et surtout, abordables. La PME d'East Farnham cherche maintenant à se faire connaître. Elle prévoit marquer un grand coup en s'associant bientôt avec des communautés autochtones du Québec qui ont littéralement craqué pour ses maisons.

«Depuis trois ans, nous avons une centaine de projets — surtout résidentiels — à notre actif un peu partout au Québec. Si tout va bien, on va bientôt avoir un projet par semaine. Et si ça fonctionne avec les autochtones, notre objectif est de fabriquer une maison par jour», explique Benoît Lussier, copropriétaire de la PME avec sa conjointe Martine.

Dans ses installations situées en bordure de la route 139, tout juste avant d'arriver à Cowansville, Adcom fabrique des planchers, des murs et des

toits isolés avec de la cellulose, une matière naturelle (faite à partir entre autres de papier journal et d'amidon de maïs) et recyclable.

Grâce à cette cellulose (giclée, donc fixe dans l'ossature du bâtiment) et d'autres innovations en matière de construction, la PME promet un facteur d'isolation de R-29, ce qui surpasse de loin la norme exigée au Québec, qui, elle, est de R-20. La cellulose fait par ailleurs office de masse thermique. Autrement dit, elle stocke la chaleur générée par le système de chauffage de la maison (électrique, poêle à bois, etc.) et la diffuse quand la température ambiante diminue.

La PME a profité de subventions gouvernementales — dont elle préfère taire le montant — pour ses projets de recherche et de développement. Dans la foulée, un jeune stagiaire originaire d'Europe (où la cellulose est très prisée) est venu donner un coup de main à Adcom. L'entreprise a essayé diverses recettes (notamment du polystyrène comme isolant) avant de jeter son dévolu sur la cellulose.

«Des précurseurs»

Les ventes de l'entreprise, qui compte dix employés, avoisinent le million de dollars. Adcom connaît une croissance d'environ 30 % depuis trois ans et ce, même si elle doit se battre, comme le dit Benoît Lussier, contre tous les entrepreneurs et les entreprises de maisons usinées que compte le Québec. «Nous sommes des précurseurs, nous avons un concept unique», dit avec confiance M. Lussier, dont la PME vient de remporter une mention au Gala des

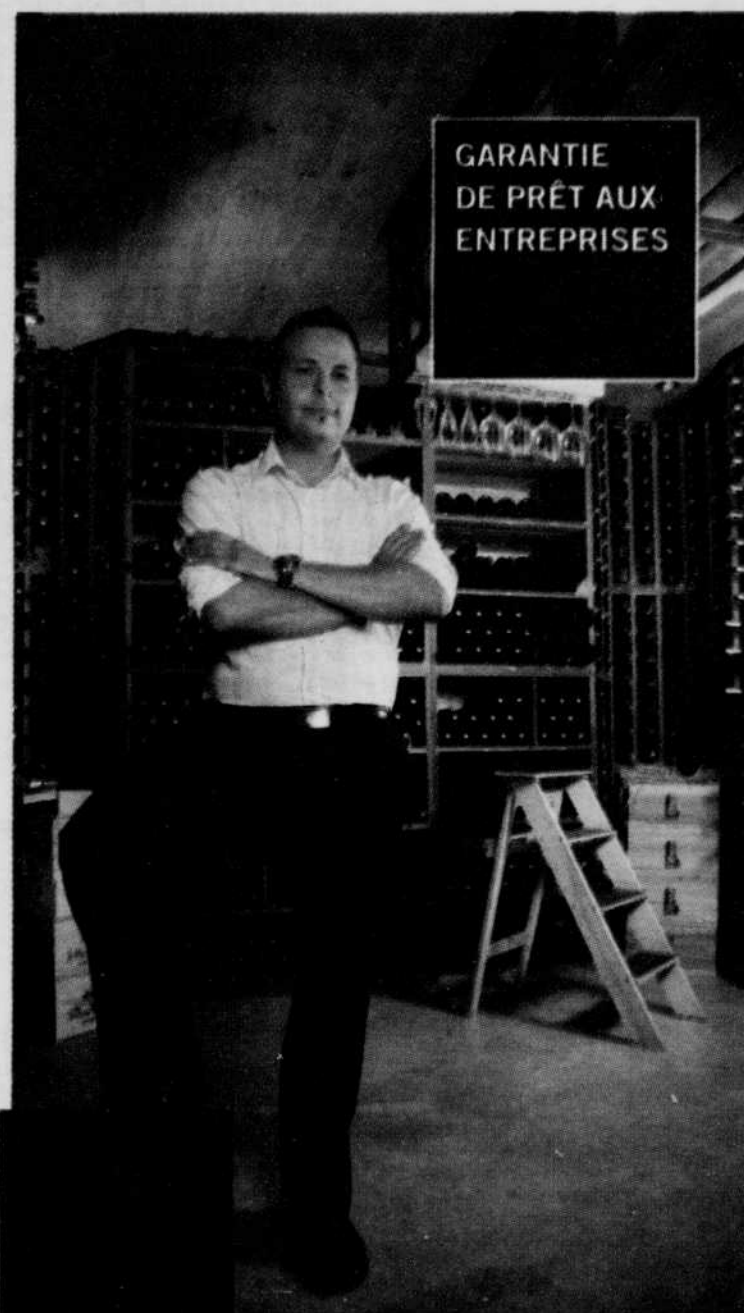
prix d'excellence en environnement des Cantons-de-l'Est.

De par ses innovations en matière d'isolation de toitures, Adcom dit par ailleurs être en mesure de transformer n'importe quel bungalow en cottage. Bref, elle permet de maximiser l'espace habitable d'une petite résidence. «Les chevrons fabriqués pour un espace habitable laissent peu de place, alors que notre toiture est isolée de l'extérieur; ce qui donne plus d'espace vivable», explique Benoît Lussier.

Adcom a vu le jour en 2004 grâce à l'entrepreneur en construction Dominic Laperle. Cherchant une façon de transporter ses planchers, murs et toitures, il s'est associé à

Benoît et Martine Lussier, lesquels possèdent deux entreprises de transport à Rougemont. C'est d'ailleurs à Rougemont que la première usine d'Adcom — d'environ 1500 pieds carrés — a vu le jour.

Après deux autres déménagements, notamment à Saint-Paul, l'entreprise est maintenant en activité à East Farnham dans des installations de 10 000 pieds carrés. Le fondateur Dominic Laperle va bientôt quitter le navire pour mieux se concentrer sur sa propre entreprise de construction. C'est Robert Mayrand, un technicien en architecture, doublé d'un travailleur de la construction, qui deviendra le nouveau partenaire des Lussier dans Adcom.



«Grâce à la garantie de prêt d'Investissement Québec, nous avons acheté une nouvelle usine et de l'outillage de pointe. Ainsi, nous pourrions satisfaire encore mieux notre clientèle croissante.»

— Jean-Étienne Tremblay, directeur général
Celliers La Vieille Garde, Saint-Henri

Profitez vous aussi de notre garantie de prêt pour réaliser votre projet

Contactez Investissement Québec
dès aujourd'hui

1 866 879 0437

www.investiquebec.com

IQ Investissement
Québec

RECHERCHER FINANCIER PROPOSER

Horoscope



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Concentrez-vous sur vos idéaux plutôt que sur ceux des autres. Le bonheur n'a pas d'unité de mesure et il ne sert à rien de vous comparer à autrui. Les valeurs selon lesquelles les autres orientent leurs vies ne sont pas forcément compatibles avec vos aspirations. Grâce à l'influence du Soleil et de Mercure en Sagittaire, un heureux hasard pourrait rendre un rêve beaucoup plus facile d'accès.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'incapacité qu'éprouve l'autre à percevoir la situation avec lucidité ne devrait pas vous amener à faire pareil. Alliée des natifs du Capricorne, le cycle de la Lune encore en Taureau vous prédispose au dialogue et à la conciliation. Votre bonne disposition pourrait même impressionner une personne qui avait tendance à vous attribuer exclusivement tout le blâme.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Au carré de Jupiter et de Neptune en Verseau, la Lune en Taureau peut vous laisser entrevoir une autre facette des gens que vous fréquentez, et cela risque de vous désenchanter. On dit que chacun de nous porte un fou sous son manteau, mais que certains parviennent mieux à le dissimuler. Personne n'est parfait et une fois n'est pas coutume; alors ne soyez pas trop sévère avec les autres.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Deux qui donnent conseil sont plus forts que huit qui tirent des flèches. Avec le Soleil et Mercure en Sagittaire, angulaires aux Poissons, il vaudra mieux adopter une attitude diplomatique, voire conciliante, face à l'adversité. En d'autres termes, il sera préférable d'essayer d'amener les autres à considérer d'autres alternatives que de condamner leurs choix en les combattant.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Celui qui vise à la perfection sera au-dessus de la médiocrité, mais celui qui vise à la médiocrité tombera plus bas encore. Vu que Saturne est mal aspecté dans votre Signe opposé, vous pourriez avoir envie de baisser les bras ou de choisir la voie du moindre effort. Peu importe votre enthousiasme à l'endroit d'une tâche, mieux vaut donner le meilleur de vous-même afin de faire bonne impression.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Ce cycle Lunaire en Taureau devrait vous permettre de prendre de bonnes décisions dans de brefs délais. Les personnes dont l'hésitation vous maintient encore dans l'indécision devraient probablement être un peu poussées dans le dos, sans quoi, vous risquez d'attendre longtemps. Une attitude décisive de votre part vous aidera à obtenir ce que vous désirez; c'est le temps de vous affirmer!



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il n'y a aucune raison valable qui puisse justifier vos doutes quant à vos aptitudes et à vos chances de succès. Vous êtes en mesure de franchir des obstacles et de surmonter des peurs. Mais pour faire cela, il faut passer par l'action. Avec l'appui du Soleil et de Mercure en Sagittaire, les suites positives d'une bonne initiative effaceront vos appréhensions et vos craintes provenant du passé.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous pourriez débiter la semaine avec l'impression que certaines personnes ne jouent pas franc jeu. Compte tenu du climat planétaire en vigueur, il serait préférable de ne pas adopter un ton accusateur sans avoir de preuves à l'appui. Si vous devez absolument confronter quelqu'un, il vaudra mieux le faire sous forme de questions. Cela garantira une issue plus favorable à votre entretien.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Le cycle de la Lune en Taureau, au carré de Mars en Lion, peut vous obliger à sévir face aux autres. Même si vous ne cherchez pas la confrontation, le temps est peut-être venu de faire une mise au point avec quelqu'un qui anticipe sur votre gentillesse. Plus positivement, une obligation qui vous cause un conflit horaire peut prendre moins de temps que prévu si vous faites preuve de bonne volonté.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le passage de la Lune en Taureau, tout comme vous Signe de Terre, vous réserve un début de semaine riche en rebondissements. Il suffira de sourire pour que le monde entier soit plus doux avec vous. Pas besoin d'aller voyager au bout du monde pour vous sentir en vie et connaître de nouvelles expériences; tout peut se produire aujourd'hui même dans des lieux qui vous sont déjà familiers.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Pourquoi reporter au lendemain ce dont vous pouvez vous occuper aujourd'hui même? L'influence de Saturne en Balance annonce un début de semaine efficace lors duquel vous pouvez accomplir de nombreuses choses. Le bonheur le plus épanouissant est susceptible de provenir de la planification méthodique d'événements à venir. C'est le temps de mettre votre cœur à l'ouvrage.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La Lune en Taureau, face au Scorpion, peut apporter sa part de turbulences, mais elle crée néanmoins un climat qui se marie bien avec vos aspirations. Vos suggestions seront entendues, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur petit bout de chemin avant de se concrétiser. Il vaut mieux ne pas forcer la note; émettez des propositions sans insister et attendez que l'on vous relance.

Actualité

Le Québec aura bientôt ses Lundis sans viande

ÈVE DUMAS
La Presse

Montréal — Le Québec aura bientôt ses Lundis sans viande. L'annonce a été faite lors de la Grande rencontre végé, événement annuel de l'Association végétarienne de Montréal, qui se tenait à HEC Montréal le 22 novembre.

Ce sont l'Association végétarienne de Montréal et les Amis de la terre de Québec qui ont décidé de former une coalition pour créer les Lundis sans viande au Québec. Le mouvement canadien est né dans l'Ouest canadien.

Les Lundis sans viande ou Meatless Mondays existent dans plusieurs villes américaines et européennes. Le mouvement nord-américain est né à Baltimore en 2003, à l'initiative du département de santé publique de l'Université John Hopkins, dans le but de réduire l'incidence de maladies comme l'ostéoporose, l'arthrite, les accidents cardio-vasculaires, le cholestérol et certains cancers. C'est en 2009 que l'argument écologique s'est ajouté au nutritionnel.

Dans une étude datant de 2006, l'ONU estime qu'un cinquième des émissions de gaz à effet de serre proviennent de l'agriculture animale, comparativement à 13 % pour toute l'industrie du transport combiné. La demande mondiale de viande augmente d'année en année. En diminuant sa consommation de viande, l'être humain réduit donc son empreinte écologique, diminue la consommation d'eau nécessaire à l'élevage du bétail et réduit sa dépendance aux énergies fossiles.

«On parle aussi beaucoup de l'alimentation locale, qui est très bien, mais en réalité, une journée sans viande



PHOTO ASSOCIATED PRESS

En diminuant sa consommation de viande, l'être humain réduit son empreinte écologique, diminue la consommation d'eau nécessaire à l'élevage du bétail et réduit sa dépendance aux énergies fossiles.

équivalent, d'un point de vue écologique, à toute une semaine d'alimentation locale», nous expliquait Stéphane Groleau, de l'organisme Les Amis de la terre de Québec. Il s'occupera du volet écologique de la campagne.

Le volet diététique de la campagne sera assumé par la nutritionniste végétarienne Anne-Marie Roy. À ces deux pans définis par la campagne américaine, le Québec ajoutera un volet éthique, qui revient à Carl Saucier-Bouffard, titulaire d'un doctorat en éthique animale de l'Université d'Oxford, en Angleterre.

Pourquoi les lundis?

Le mouvement québécois des Lundis sans viande suivra probablement de près le modèle nord-américain. Pourquoi les lundis et non les jeudis, comme dans la ville de Gand, en Belgique, ou les vendredis, comme c'était la tradition au Québec pendant

longtemps? «Il y a des études qui ont démontré que lorsqu'on commence une habitude le lundi, il y a des chances que l'on maintienne cette habitude toute la semaine», expliquait Carl Saucier-Bouffard, lors de la Grande rencontre végé.

La coalition compte poser plusieurs gestes concrets au cours des prochains mois. On pourrait tenter de convaincre des restaurateurs d'offrir des repas sans viande (ni poisson) les lundis. Dans la vision à plus long terme, on approcherait également les garderies, les écoles, les hôpitaux, etc., afin qu'ils éliminent aussi la viande de leur menu, les lundis. À Baltimore, 80 000 élèves sont végétariens les lundis.

L'arrivée des Lundis sans viande au Québec devrait se faire au printemps prochain, dans le cadre de l'Expo manger santé, qui se tiendra à Montréal du 19 au 21 mars.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Quatre plaques pour commémorer Acton Vale

Acton Vale (MG) — Quatre plaques commémoratives ont été dévoilées hier matin à l'église Saint-André-d'Acton d'Acton Vale, à l'occasion des célébrations du 150^e anniversaire de la communauté. Ces plaques, l'une retraçant les ecclésiastiques de la paroisse entre 1840 et 2009, l'une en honneur du fondateur d'Acton Vale, Charles Beauregard, l'une représentant une sculpture de l'artiste Émile Grimald et la dernière représentant une peinture de l'artiste Serge Lemoyne, ont été dévoilées en présence du maire d'Acton Vale, Éric Charbonneau, de Pierrette et Suzanne Lemoyne, les sœurs du peintre Serge Lemoyne ainsi que de Joseph Lèbre, curé d'Acton Vale depuis 2007, que l'on voit ici devant le portrait du pape Jean XXIII, peint par l'artiste en 1959.

BPR poursuit Louise Harel pour les compteurs d'eau

La firme menace aussi le vérificateur général

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

Montréal — L'une des principales firmes ayant participé au controversé contrat des compteurs d'eau, BPR, compte poursuivre le vérificateur général de la Ville de Montréal s'il ne corrige pas plusieurs informations la concernant dans son rapport d'ici un mois.

La firme d'ingénieurs-conseils, engagée par la Ville pour superviser des aspects techniques du programme des compteurs d'eau, a également déposé vendredi une poursuite de 50 000 \$ contre Louise Harel pour avoir tenu des propos qu'elle juge non fondés à son égard.

En septembre, le vérificateur général avait vertement critiqué le processus d'attribution des compteurs d'eau et la pertinence technique du contrat. La société de génie BPR reproche au vérificateur général d'avoir bâclé l'analyse de cette partie du contrat.

Le président et chef de la direction de BPR, Pierre Lavallée, a affirmé hier soir sur les ondes de Radio-Canada que la partie technique de l'analyse était, selon lui, «très allégée», incomplète et qu'elle comprenait des erreurs et des omissions.

Il a également reproché au vérificateur général de s'être fié à une petite équipe de l'École de technologie supérieure, qui «n'a jamais réalisé de projets dans le domaine de la distribution de l'eau».

De plus, le vérificateur estimait dans son rapport que les économies réalisées grâce au contrat seraient inférieures à son coût de 600 millions sur 25 ans. BPR affirme que ce calcul est incomplet et propose des données différentes. La firme de génie avance, quant à elle, le chiffre de 1,15 milliard \$ sur la même période.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Louise Harel a reçu la poursuite vendredi soir vers 22h, selon son attachée de presse.

Selon nos informations, la firme BPR a fait parvenir une mise en demeure au vérificateur général vendredi dans laquelle elle le somme d'extraire ou de corriger sept points du rapport qu'elle juge erronés. Si le vérificateur refuse de réviser le rapport d'ici un mois, l'entreprise menace de déposer une requête en nullité en Cour supérieure.

Poursuite contre Harel

Il y a deux semaines, la chef de Vision Montréal a annoncé qu'elle comptait demander aujourd'hui, au premier conseil municipal, la résiliation officielle du contrat d'installation des compteurs d'eau accordé au consortium GÉNIEau ainsi que celui de la firme BPR.

«Le 26 avril dernier, à l'occasion d'un conseil municipal spécial, les élus ont été trompés par le représentant de BPR puisque le rapport du vérificateur général, quelques mois plus tard, est venu totalement contredire les propos du représentant de BPR», avait alors affirmé Louise Harel.

BPR a réagi à ces propos cette semaine en expédiant une mise en demeure à la chef de l'opposition, la sommant de se rétracter.

Harel a refusé de se plier à cette demande et a même réitéré ses propos dans une lettre qu'elle a fait parvenir aux médias samedi.

«Mon intention n'est pas de faire porter le blâme sur BPR et la faute réside assurément dans la négligence de la Ville à voir à l'application intégrale du mandat initial et à un laxisme certain dans la gouvernance du projet. Mon objectif est de mettre fin au gaspillage de fonds publics que ces contrats, passés et actuels, ont représentés», écrit-elle.

L'attachée de presse de Louise Harel, Marie-Hélène d'Entremont, a confirmé que l'élue avait reçu la poursuite vendredi soir vers 22h. Elle n'a pas pu fournir davantage de détails sur le contenu du document juridique. Elle a ajouté que la chef de l'opposition recevrait l'aide du contentieux de la Ville de Montréal.

FONCTION PUBLIQUE

C'est aujourd'hui que Québec présente son offre

Montréal (La Presse canadienne)

— Alors que le Front syndical commun des employés de la fonction publique est optimiste quant à l'issue des négociations avec Québec, le Conseil du patronat signale que le gouvernement ne peut augmenter leurs salaires, sans effectuer de compressions ailleurs.

C'est aujourd'hui que Québec présentera son offre aux employés de l'État, dans le cadre du renouvellement de leurs conventions collectives.

Le Front commun syndical, soit les syndicats qui négocient pour les employés de la fonction publique, ont notamment demandé une augmentation salariale de 11,25 % sur trois ans, ce qui représenterait un débours de 3 milliards pour le gouvernement.

Selon la porte-parole du front commun syndical, Régine Laurent, cela représente environ 2 % par année, plus un rattrapage salarial de 49 cents de l'heure annuellement. Elle estime ainsi que les demandes des employés de l'État ne sont pas faramineuses.

Elle trouve aussi un appui à la position du Front commun dans le dernier rapport de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ), publié jeudi, qui indique entre autres que les employés de l'État accusent un retard de 8,7 % par rapport aux employés des autres secteurs de l'économie, une hausse de un pour cent depuis l'an dernier.

Mais selon Yves-Thomas Dorval, président du Conseil du patronat du Québec, tout le monde peut faire parler les chiffres à son avantage. Il souligne que les conclusions de l'ISQ ne tiennent pas compte de la sécurité d'emploi, ni des régimes de retraite à prestation déterminée dont les employés bénéficient. Pas plus que du fait

qu'ils travaillent quatre semaines de moins par année que les employés du privé.

Quant au fait de réclamer ces augmentations salariales en pleine crise économique, M^{me} Laurent rappelle que la fonction publique s'est fait imposer en 2005 ses salaires par décret alors que l'économie était en pleine croissance. Et que leur tour doit bien venir un jour.

Elle demeure néanmoins optimiste quant au résultat des négociations avec Québec. Elle croit que les problèmes de rétention de personnel, qui entravent le bon fonctionnement de la fonction publique, seraient en partie réglés par une offre de salaires concurrentiels. Elle estime que le gouvernement est sensible à ce problème.

À cela, M. Dorval réplique que la solution ne réside pas en des augmentations salariales mur à mur. Il croit que le gouvernement doit plutôt évaluer les besoins spécifiques de certains secteurs où les besoins sont plus criants.

Avec la dette qui ne cesse de croître, Yves-Thomas Dorval croit que l'État québécois ne peut pas se permettre d'augmenter les dépenses. Il tient ainsi à souligner que la rémunération des salariés représente 50 % des dépenses de programmes du Québec. Puisqu'il estime que la société ne veut pas l'abolition ou la réduction des programmes, il faut que le gouvernement contrôle ses dépenses, dont les salaires de ses employés, car il n'est pas en mesure de déboursier plus.

Le Front commun syndical veut s'entendre sur la convention collective d'ici le 31 mars 2010, à la fin du décret qui régit actuellement les conditions d'emploi de la fonction publique québécoise.

Le Bottin Excel
toujours un excellent choix !

Ziutez-le pour apprécier la vraie différence

Bottin Excel
100% LOCAL ET RÉGIONAL

450 777-1152
www.bottinexcel.com

Un produit 100% régional favorisant l'achat local.

JK CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

SAVIEZ-VOUS QUE...

les mauvaises bactéries, dans la bouche, peuvent causer un accouchement prématuré ou un bébé de petit poids ?

Isabelle Lefebvre
Denturologiste

475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) 450 360-0660

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE !

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

L'immobilier : une affaire de professionnels

RE/MAX De retour à Granby

L'achat ou la vente d'une propriété est une transaction très importante ! Confiez-la à un professionnel de l'immobilier. N'hésitez pas à me contacter, avec mon expérience dans le domaine, je saurai vous conseiller pour mener à bien tous vos projets.

Christian Lafrance
Cell.: 450 777-6814
Bur.: 450 378-4120
c.lafrance@remax-quebec.com
7 jours semaine

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Tranquill-T

www.remax-quebec.com

Ottawa veut tenir le G8 avant le G20

Ottawa (La Presse canadienne) — Le gouvernement fédéral a décidé de tenir le sommet du G8 avant celui du G20, un arrangement qui pourrait bien choquer certains pays émergents, selon des analystes.

Ainsi, le sommet du G8 se tiendra du 25 au 27 juin à Huntsville, en Ontario. Le premier ministre Stephen Harper n'a pas encore officialisé les détails du G20 qui devrait avoir lieu aux alentours des mêmes dates. Mais selon des sources proches du gouvernement, on peut affirmer avec

assurance qu'il se tiendra immédiatement après le G8.

L'ordre dans lequel se tient les deux événements relève d'un simple détail logistique mais la décision de faire précéder le G8 au G20 a certainement une signification politique. Cela donne en effet l'impression que les pays riches du G8 établissent l'agenda du G20, un groupe composé principalement de pays émergents.

Selon le directeur associé du Centre pour la gouvernance internationale et l'innovation à Waterloo, en Ontario,

Andrew Cooper, les pays de ce dernier bloc ne veulent pas être relégués à un tierce groupe. Selon lui, ils veulent percevoir le G20 comme un groupe qui se distingue.

Le directeur de l'École Norman Paterson pour les affaires internationales de l'Université Carleton, à Ottawa, Fen Hampson, estime quant à lui qu'il est inévitable que certains pays émergents soient irrités par l'ordre des sommets.

«En fait, c'est un bon argument pour tenir les sommets à deux endroits dif-

férents pour renforcer le message qu'ils représentent deux institutions et deux processus politiques distincts», a ajouté M. Hampson.

Les dirigeants ont décidé en septembre, lors du G20 qui s'est tenu à Pittsburgh, que le G20 allait remplacer le G8 à titre d'instance internationale dominante pour les affaires économiques. Cette décision a formalisé un changement majeur dans la politique internationale qui a vu les pays émergents tels que la Chine, l'Inde et le Brésil, défier la suprématie des

économies établies comme celles des États-Unis et de l'Europe.

Selon Andrew Cooper, la transformation du G20 en une institution permanente de dirigeants est «un grand prix» pour ces pays. Mais le Canada s'est opposé à l'idée que le G20 prenne les devants. Stephen Harper avait soutenu que la voix du Canada pourrait être diluée dans un groupe de cette taille. Et le Canada avait alors recherché l'appui du Japon et de la Russie pour maintenir le rôle du G8.

Brille par sa performance.

L'Equinox 2010 de Chevrolet. Avec une consommation de seulement 6,1 L/100 km sur route, roulez plus de 1 100 km avec un seul plein¹. De plus, il est couvert par la meilleure protection au pays : la garantie de 5 ans ou 160 000 km sur les composants du groupe motopropulseur, l'assistance routière et le transport de courtoisie². Et si vous n'êtes pas entièrement satisfait, nous le reprendrons grâce à notre garantie de satisfaction 60 jours³. Mettez-nous à l'épreuve, et que le meilleur gagne. Visitez chevrolet.ca.



Equinox de Chevrolet



CHEVROLET

QUE LE MEILLEUR GAGNE.

1. Selon le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Modèle Equinox TA 2010 équipé d'un moteur quatre cylindres avec transmission automatique 6 vitesses, selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 2. Selon la première éventualité; détails chez votre concessionnaire. 3. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat; kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule doit être faite avant le 11 janvier 2010. *Chevrolet est une marque de la General Motors du Canada, le partenaire automobile officiel des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. MC © 2009, CDVAN. Utilisée sous licence.



**MONTEZ et
PRENEZ LA ROUTE**
L'ÉVÈNEMENT FIN D'ANNÉE

C'EST LE TEMPS DE MONTER
ET PRENDRE LA ROUTE À BORD
DES MEILLEURS VÉHICULES QUE NOUS
AYONS CONSTRUITS.

FOCUS S 2010 ACHETEZ POUR
12 999\$
Transport (1 350 \$) en sus.

0\$
POUR LE
1^{ER} VERSEMENT
LOCATION OU FINANCEMENT À L'ACHAT

AVANTAGE FOCUS

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

		FORD FOCUS S 2010 avec boîte manuelle 5 vitesses	HYUNDAI ELANTRA 2010 avec boîte manuelle 5 vitesses
		14 999 \$	15 845 \$
ÉCOLOGIE À BORD	Consommation de carburant mixte (ville/route)*	7,2 (41) L/100 km (mil/gal)	7,8 (37) L/100 km (mil/gal)
INNOVATION À BORD	Radio satellite SIRIUS® Climatisation Verrouillage électrique des portes Clé programmable MyKey (utile pour le contrôle parental)	✓ ✓ ✓ ✓	
SÉCURITÉ À BORD	Freins antiblocage Antipatinage Contrôle électronique de stabilité Système de surveillance de la pression des pneus Sacs gonflables latéraux / Rideaux gonflables latéraux Assistance routière	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	36 MOIS

* Selon les données fournies dans le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada.



0% 72 MOIS FINANCEMENT
À L'ACHAT
FOCUS SE, SES, SEL 2010

OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT
JUSQU'À 60 MOIS À L'ACHAT D'UN DES TROIS MODÈLES SUIVANTS :



FUSION SE, SEL OU SPORT 2010



EDGE SEL OU LIMITED 2010



FLEX SEL OU LIMITED 2010

Voici
le programme Ford
Recyclez
Votre Véhicule
Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules
airpur

Recyclez votre
véhicule datant de
1995 ou avant et
obtenez des rabais
pouvant atteindre

3 300\$

en plus des autres offres en cours chez Ford,
lorsque combinés aux 300 \$ offerts par le
gouvernement du Canada grâce à son
programme Adieu bazou. Les rabais varient
de 1000\$ à 3000\$. Consultez ford.ca
pour tous les détails.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD,
MONTEZ ET PRENEZ LA ROUTE À BORD DE VOTRE VÉHICULE FORD PRÉFÉRÉ.



30

30

30

Dans la mire des compagnies d'assurances



GRAND PARLEUR
MICHEL LALIBERTÉ
www.cyberpresse.ca/lavoixdelest

Pour les compagnies d'assurances, souvent, les personnes qui touchent des prestations de maladie sont soit de potentiels fraudeurs, soit des comédiens qui exagèrent leurs maux pour vivre à leurs crochets. Et parce que leur raison d'être est de faire des sous, elles ne reculent devant rien pour limiter les prestations qu'elles versent à leurs clients. Cette philosophie leur permet d'engranger des millions de dollars de profit chaque année.

Elles ont même recours à des techniques d'espionnage pour tenter de prendre leurs clients en défaut. On sait depuis longtemps, par exemple, qu'elles filment à leur insu certains assurés pour prouver qu'ils devraient retourner au travail. Voilà qu'elles raffinent leurs méthodes en explorant le Web à la recherche d'indices pour coincer leurs clients. Et Facebook est un véritable filon pour elles.

Compte tenu de la place qu'occupe maintenant l'internet dans nos vies, il est assez étonnant que le cas de Nathalie Blanchard ait pris autant de gens par surprise. Cette employée

d'IBM est en arrêt de travail depuis près de 10 mois pour cause de dépression. Mais, selon la Granbyenne, sa compagnie d'assurances a cessé dernièrement de lui envoyer des prestations, jugeant qu'elle était apte à reprendre le boulot. Ses photos sur son compte Facebook où on la voit s'amuser auraient convaincu la compagnie Manuvie de fermer le robinet des prestations.

Bien entendu, Manuvie nie avoir pris cette décision sur ce seul motif. La décision repose sur une nouvelle analyse du dossier, explique-t-elle. Mais la compagnie reconnaît qu'elle est au courant de ce que contient le compte Facebook de M^{me} Blanchard.

Plusieurs questions se posent. Comment Manuvie a-t-elle pu avoir accès au compte de M^{me} Blanchard? A-t-elle le droit de le faire sans son autorisation? A-t-elle le droit de tenir compte des informations obtenues sur Facebook dans son processus menant à la décision de verser ou non des prestations à M^{me} Blanchard? Et où est le droit à la vie privée dans tout ça? Et l'éthique de la compagnie?

Le compte Facebook de M^{me} Blanchard n'est pas public. Autrement dit, seuls les internautes qu'elle a identifiés comme «amis» peuvent y avoir accès. Mais il appert que M^{me} Blanchard a quelque 500 «amis» sur son compte. Ça fait beaucoup d'amis. On peut penser que quelques-uns sont des compagnons de travail, des gens pas nécessairement très proches d'elle. La «fuite» d'information provient probablement de là. L'un de ses collègues, qui remet peut-être en question la dépression dont souffre M^{me} Blanchard, a vraisemblablement informé Manuvie

du contenu de son compte Facebook en fournissant des pages imprimées de celui-ci. Le but est évidemment de lui occasionner des problèmes. Par jalousie. Par envie. Par méchanceté. Ce ressentiment s'explique par le fait que toutes les prestations de maladie sont financées à partir des primes payées par l'ensemble des employés de la boîte.

L'avocat de M^{me} Blanchard conteste la décision de Manuvie devant la Cour supérieure. Bravo! Parfois, l'attitude de matamore des compagnies d'assurances intimide à ce point les personnes qui touchent des prestations qu'elles n'opposent aucune résistance et se plient à la décision en réintégrant le travail. En ce sens, les assureurs sont des spécialistes du harcèlement.

Espérons que la juge ordonnera à Manuvie de justifier sa décision. Pas besoin d'être psychologue pour comprendre qu'une personne qui sourit ou qui s'amuse n'est pas nécessairement guérie de sa dépression.

Revenons à Facebook. C'est un bel outil de socialisation. Malheureusement, plusieurs de ses adeptes font preuve d'une inquiétante naïveté en y mettant des informations trop personnelles. Déjà, les entreprises de tout acabit font des pieds et des mains pour recueillir toutes sortes d'informations nous concernant. Les imprudences commises sur Facebook ne font que leur faciliter le travail.

Ce n'est pas parce qu'on autorise des internautes à consulter le contenu de sa page qu'on contrôle sa diffusion. M^{me} Blanchard l'a appris à ses dépens. Vous pouvez parier que d'autres personnes se feront piéger ainsi.

SUR LE BLOGUE LA SEMAINE DERNIÈRE

Dans cette histoire, il ne faut pas oublier que l'employeur paie et aussi les employés et lorsqu'un travailleur en voit un autre abuser peut-être du système et que lui l'an prochain devra payer plus, il n'aime pas ça. Et avec raison, car lorsque je travaillais, ça m'est arrivé. Il a fallu couper certains bénéfices pour ça.

popo14

entreprise commerciale ou gouvernementale effectue des vérifications auprès de bénéficiaires qui reçoivent une quelconque prestation et s'assure qu'ils y ont droit. Des fraudeurs ou des voleurs sont présents, mais peut-être pas au point de conclure qu'ils le sont tous. Les gens sont foncièrement honnêtes.

babylone

Les compagnies d'assurances de tous genres exigent des dossiers en béton parce que la fraude à l'assurance coûte cher aux compagnies et aux assurés. Et il y en a, des fraudeurs. Dans le cas qui nous occupe, je crois que les gens ne se méfient pas assez des médias sociaux comme Facebook, et que l'intéressée n'a pas fait preuve de jugement.

Si Manuvie prétend ne pas avoir fondé sa décision de couper les prestations sur les photos, il faut alors demander à voir la justification. Je doute que ce soit une atteinte à la vie privée, car en s'affichant sur Facebook, on renonce à une partie de sa vie privée. Consciemment ou non.

lineni

Loin de vouloir défendre les compagnies d'assurances, il appert que votre commentaire est plutôt gratuit. (...)

Une telle hypothèse devrait être accompagnée d'une étude sérieuse sur la question. Pourquoi étaler un ou deux cas particuliers pour en faire une règle générale et conclure comme vous le faites? J'ose croire que bon nombre d'individus ont été ou sont satisfaits des prestations ou rentes d'invalidité qui leur ont été versées pour une incapacité.

Il est tout à fait normal qu'une

Quand on est dépressive, on n'a pas le goût de faire la fête sur Facebook semaine après semaine. On n'a pas vraiment le goût de voyager au loin, dans un pays qui ne parle pas notre langue de surcroît.

M^{me} Blanchard a tout simplement été dénoncée à son assureur par un(e) ami(e) qui n'appréciait probablement pas de la voir profiter du système. Car ça finit par être nous tous qui payons à cause de quelques-uns qui exagèrent.

lagrincheuse

C'est à cause des abus passés que les règles des compagnies d'assurances sont plutôt strictes. Par exemple, pour la SAAQ, une personne travaillant à son compte ou un propriétaire/boss déclaré inapte à travailler peut arrêter de toucher son indemnité de remplacement de revenu s'il a le malheur de se présenter sur les lieux de son travail pour regarder les livres de compte.

Mais pour toute personne n'étant pas contente, il faut tout d'abord demander une révision de la décision (peut être revue à la hausse, baisse ou inchangée) et finalement si la décision de la révision ne fait toujours pas, il reste le TAQ (Tribunal administratif du Québec).

Mais dans l'ensemble, la majorité paye à cause des abus d'une minorité, et je crois qu'il est préférable

Les automobilistes peu pressés d'installer leurs pneus d'hiver



d'avoir un système plus strict afin de diminuer les profiteurs.

icebobe

Je reçois des prestations d'invalidité depuis près de 10 ans pour une maladie chronique et une dépression chronique. Pour ce faire, j'ai fait exactement tout ce que la compagnie d'assurances m'a demandé: voir tel spécialiste, tel autre, fournir un autre rapport médical, voir tel autre spécialiste, revenir au travail à temps plein

progressivement sur l'ordre d'un médecin qui ne m'avait jamais vue et puis obtenir de mon médecin un rapport indiquant, preuve à l'appui, que je ne peux vraiment pas travailler à temps plein.

Ça m'en a pris du temps pour me remettre de cette dernière expérience, mais le jeu en a valu la chandelle: j'ai maintenant la paix. Et je ne suis pas sur Facebook, et je n'ai pas l'énergie d'aller voir les danseurs avec des amies.

lineni

Et l'éthique de la compagnie? Quelle farce tous ces organismes qui se cachent derrière «l'éthique»: ensemble des règles de conduite propres à une société, à un groupe. Éthique professionnelle: morale — bien, mœurs, conscience, déontologie, devoir, droit chemin, morale, moralité, obligation (morale), prescription, principes, règles de vie, vertu.

Penser que la vie au 21^e siècle est basée sur l'éthique, c'est rêver.

DeKing1

La tuerie vue de l'intérieur

Deux policiers et un coronar reviennent sur le drame de la Polytechnique

MICHÈLE OUMET
La Presse

Montréal — Le directeur André Tessier est dans un cocktail de la Gendarmerie royale du Canada lorsqu'un collègue lui dit qu'on le cherche partout. «Il y a une prise d'otages à l'École polytechnique», le prévient-il.

André Tessier cherche un téléphone et appelle le quartier général de la police. L'information est confirmée: prise d'otages.

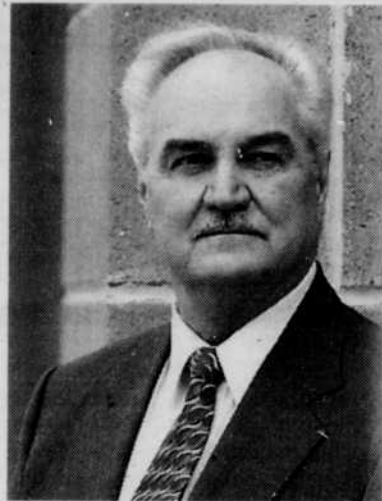
Il saute dans son auto. Il est avec un collègue. Il est environ 17h45. La circulation est infernale, la première neige de l'hiver tombe sur la ville.

Dans l'auto, André Tessier parle peu. Il se concentre. Il prépare son plan d'intervention. C'est lui le grand patron de la division du crime à la police de la Ville de Montréal, lui qu'on appelle quand il y a une prise d'otages, lui qui doit coordonner le travail des dizaines de policiers qui ne tarderont pas à débarquer à l'École polytechnique.

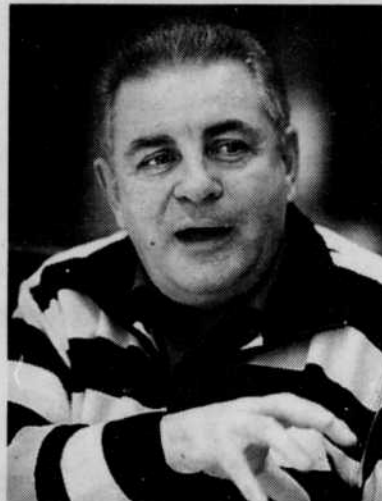
Quand il arrive vers 18h, c'est le chaos. Son collègue Jacques Duchesneau, directeur de la division du crime organisé, est déjà sur place. «Ça crie, on sort des blessés, on découvre des corps, il y a du sang partout, raconte Duchesneau. Les gens affolés sortent en courant. Peut-être que le suspect est parmi eux.»

Marc Lépine vient d'abattre 14 jeunes femmes. Le carnage a commencé à 17h15 et s'est terminé à 17h35 quand Lépine s'est tiré une balle dans la tête. Vingt minutes de folie meurtrière. Mais ça, André Tessier ne le sait pas encore.

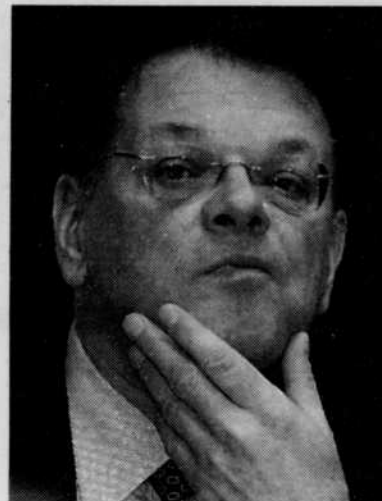
Pendant que le directeur du poste de quartier lui explique rapidement ce qui se passe, André Tessier aperçoit son collègue Pierre Leclair assis sur un banc près de la cafétéria, la tête entre les mains, figé dans la douleur. Il est blanc comme un drap.



André Tessier, ancien directeur de la division du crime contre la personne au SPVM.



Jacques Duchesneau, ancien directeur de la division du crime organisé au SPVM.



Le coronar Paul G. Dionne.

«Sa fille a été abattue», l'avertit le directeur du poste. «Je ne savais pas quoi lui dire, se rappelle André Tessier. Je l'ai serré contre moi et je lui ai dit: "Je te souhaite du courage, beaucoup de courage." J'étais ébranlé. J'ai deux enfants. On est tous des pères de famille.»

«Tous les policiers se font une carapace. Si les sentiments prennent le dessus sur notre jugement, on ne peut pas faire du bon travail. Il fallait que je reprenne mon rôle de responsable. J'ai rapidement remis ma carapace.»

Vers 18h45, André Tessier convoque les policiers dans un local transformé en poste de commandement. «Tout le monde est debout, on fait ça vite. Il y avait une certaine cohue, une confusion. Il fallait que je reprenne le contrôle de la situation.»

André Tessier ouvre des locaux: un pour la morgue, un pour accueillir les parents fous d'angoisse et un troisième pour les journalistes de plus en plus nombreux qui déboulent à l'École. Au

total, 80 à 100 policiers travaillent sur le drame de Poly.

Des rumeurs courent: un deuxième tueur se promènerait dans l'École et des étudiants blessés se seraient barricadés dans des locaux. Des étudiants en train de mourir au bout de leur sang.

André Tessier forme des équipes et les envoie fouiller l'école, étage par étage, classe par classe. Ils arrêtent un suspect. Ce n'est pas un tueur, mais un professeur habillé de façon étrange.

André Tessier fait le tour de l'école, il arpente les six scènes de crime, il voit des cadavres, des grandes flaques de sang figées près des morts et des blessés, et Marc Lépine, une partie de la tête arrachée par l'impact de la balle. Il voit aussi le corps inerte de Maryse Leclair, la fille de son collègue, qui gît à quelques pieds de Lépine dans sa belle robe rouge qu'elle venait de s'acheter pour les Fêtes. Une expérience douloureuse, traumatisante.

«J'avais l'impression de voir

Beyrouth à la télé après une explosion. Du sang, des blessés, des morts.»

Pendant qu'au rez-de-chaussée, c'est le branle-bas de combat, un silence surnaturel enveloppe les étages supérieurs. «On fouille partout, dit Jacques Duchesneau. On avance sur le bout des pieds à l'affût du moindre bruit, à la recherche d'un suspect qui se cacherait ou d'une victime qui appellerait à l'aide. C'est un autre monde.»

Le coronar Paul G. Dionne, lui, reçoit les corps dans sa morgue temporaire installée dans un local du rez-de-chaussée. Il appelle Marc Poirier, de Magnus Poirier, pour qu'il envoie un embaumeur.

«Le fond de la tête des femmes avait éclaté à cause de l'impact de la balle, explique-t-il. Quand on étendait le corps sur une table, le visage se déformait à cause du creux. Il fallait remplir le crâne pour que le visage soit le plus normal possible. On le nettoyait, puis on mettait un peu de maquillage.

Ensuite, on convoquait les parents pour l'identification. C'était des jeunes femmes très belles. Elles étaient à peine plus vieilles que ma fille.»

Jacques Duchesneau arrive dans la morgue improvisée avec son état-major «pour voir le désastre», au grand déplaisir de Dionne. «Je lui ai dit: "Crisse ton camp, t'as pas d'affaire ici!"»

Le D^r Dionne filme la scène: les corps des 14 étudiantes allongées sur des tables recouvertes d'un drap blanc et le travail des deux autres coroners.

«Je n'ai jamais eu le courage de regarder les vidéos», dit-il.

Ils sont sous scellés au bureau du coronar.

Paul Dionne travaille toute la nuit. Quand il quitte Polytechnique, les premières lueurs de l'aube colorent l'horizon. André Tessier, lui, passe trois jours sans dormir. Il travaille comme un fou. Il rentre chez lui en coup de vent, le temps de prendre une douche, changer de vêtements et manger un morceau sur le pouce. Trois jours frénétiques, épuisants. Trois jours qui ont marqué sa vie.

Les carapaces se fissurent

La carapace d'André Tessier a commencé à se fissurer quelques jours après le drame. Il ne s'effondre pas, mais il a des «flashes». Il revoit les 14 filles dans la fleur de l'âge, par terre, ensanglantées.

Jacques Duchesneau, lui, est tourmenté par la même question: «Est-ce que j'aurais pu faire davantage? Est-ce que j'aurais pu sauver des vies?»

Quant à la carapace du D^r Dionne, elle cède une couple d'années plus tard. Il souffre d'un choc post-traumatique. Pendant des années, la même image le hante, une image floue, précise-t-il: le beau visage des 14 étudiantes avec un gros trou noir dans le front.

RICARDO



TÉLÉVISION

DU LUNDI
AU VENDREDI 11 H

CETTE SEMAINE...

ON SE PRÉPARE
POUR LES FÊTES!



TOUTES LES RECETTES
dans le magazine d'automne
EN KIOSQUE MAINTENANT

La Voix de l'Est

Pour tout savoir, consultez Radio-Canada.ca/ricardo

ÉTAT DE WASHINGTON

Quatre policiers périssent dans une embuscade

Tacoma, Washington (Associated Press) — Quatre policiers ont été tués, hier matin, dans ce que les autorités considèrent comme une embuscade tendue dans un café de l'État de Washington, dans le nord-ouest des États-Unis, a indiqué un porte-parole du bureau du shériff.

Selon les autorités, deux individus armés ont fait irruption dans le Forza Coffee Co. et ont abattu quatre policiers en uniforme qui travaillaient à leur ordinateur

portable, avant de prendre la fuite. Un porte-parole du bureau du shériff du comté de Pierce, Ed Troyer, a déclaré qu'il ne s'agissait pas d'une tentative de vol et que les agents étaient bel et bien la cible des tueurs.

M. Troyer n'a pu indiquer pour quelle agence travaillaient les policiers. Les forces policières sont à la recherche de deux suspects et interrogeaient des témoins. Le café était situé près d'une base

de l'Armée de l'air des États-Unis.

Des barrages ont été érigés après cette agression. Un témoin a raconté qu'il avait vu un policier gisant au sol après les coups de feu.

Le mois dernier, un officier de la police de Seattle, dans le même État, avait été abattu alors qu'il était assis dans son véhicule en compagnie d'une recrue qui, elle, a été touchée au cou. Christopher Monfort, âgé de 41 ans, accusé de ce crime, a reçu la visite des policiers venu l'inter-

roger quelques jours après les événements. Les policiers ont raconté que l'homme avait tenté de s'enfuir en tentant d'utiliser un fusil. Un policier l'a aussitôt abattu. Monfort demeure hospitalisé.

Les autorités ont lié Monfort aux explosions qui ont endommagé quatre véhicules de police en octobre. Selon les procureurs de l'État, Monfort s'était engagé dans une guerre personnelle avec les représentants de l'ordre.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des barrages ont été érigés après que deux individus armés ont abattu quatre policiers dans le Forza Coffee Co.

OBTENEZ
1500\$
DE RABAIS

CADEAUX DES FÊTES

PLUS
1000\$
DE BONI DES FÊTES

PRIX À L'ACHAT
14 399\$¹
108\$² **0\$**
AUX DEUX SEMAINES DE COMPTANT
Financement à l'achat pour 72 mois



Modèle GT illustré

2500\$
DE RABAIS³
Inclut 1000\$ de boni des Fêtes

ROUTE: 6,2 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)⁴
★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁵

PONTIAC VIBE 2010

	VIBE 2010 de base	MATRIX 2010 de base
Prix à l'achat	14 399\$	16 440\$
Système de communication et d'assistance OnStar ⁶	OUI	NON
Antipatinage	OUI	NON
Système de contrôle de la stabilité StabiliTrak	OUI	NON
Prise de courant 115 V	OUI	NON
Garantie groupe motopropulseur	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km
Assistance routière	5 ans/160 000 km	3 ans/60 000 km

*Caractéristiques et prix des véhicules selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE
DE MODÈLE 1995 OU AVANT
ET OBTENEZ JUSQU'À

3 300\$⁷
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES
GROS \$OUS POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU,
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu
bazou
Programme canadien de
recyclage des véhicules

air pur

offrespontiac.ca



GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf 2010 suivant: Vibe (25L26/15A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1325\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les frais liés à l'achat sont au Régime des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les prêts sont en sus et payables à la livraison. Inclut le rabais de 1500\$ et le boni des Fêtes de 1000\$. 2. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement à l'achat de 5,29% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. À titre d'exemple sur la base d'un montant financé de 14 399\$, le total des frais de crédit serait de 2 456,20\$ pour une obligation totale de 16 855,20\$. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 3. Ce montant (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant s'appliquant au modèle Vibe 2010 de Pontiac et inclut le boni des Fêtes de 1000\$ valable jusqu'au 11 janvier 2010. Voyez votre concessionnaire pour les détails. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 50 L pour la Vibe avec moteur de 1.8L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 6. Comportant un abonnement d'un an gratuit au plan Siem et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, composez le 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez onstar.ca. 7. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu bazou appuyé par le gouvernement du Canada, et remettre un véhicule de modèle 1995 ou avant qui est en état de marche et a été immatriculé et assuré au cours des six derniers mois (douze mois en Colombie-Britannique). Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada, GM Canada offrira une remise allant de 500\$ à 3000\$ à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf 2009 ou 2010, à l'exclusion des camions poids moyen, selon le modèle choisi. La remise est applicable après les taxes. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$ du gouvernement du Canada. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. L'offre incitative Des gros sous pour votre bazou est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 15 septembre 2009 et le 4 janvier 2010 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. Consultez votre concessionnaire GM pour les conditions et les détails du programme. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou du gouvernement et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada. Certaines conditions s'appliquent. Visitez adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primepourétudiants.ca) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

DODGE CHRYSLER Jeep RAM

LES CHOIX GAGNANTS DES FÊTES

CHOISISSEZ L'UNE DE CES OFFRES
BONIS EXCEPTIONNELLES.

JUSQU'À 1500\$* OU 1000\$** OU 750\$* OU 500\$*
D'ACCESSOIRES MOPAR EN PROGRAMME D'ENTRETIEN PROLONGÉ D'OPTIONS SANS FRAIS DE BONI AU COMPTANT

DODGE JOURNEY



Modèle SXT montre[†]

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS⁹

Achetez un
DODGE JOURNEY SE 2010
à partir de

18 495\$[‡]

PRIX INCLUT L'OFFRE BONI AU COMPTANT DE 500\$

PLUS
OBTENEZ

0%

TAP
FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

REMISE
AU COMPTANT
TOTALE DE
1 000\$[§]



«MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ»

- Moteur économique de 2,4 L à DACT et de 173 ch
- Transmission automatique
- Climatiseur et compartiment pour boissons Chill Zone^{MC}
- Compartiment de rangement dissimulé à la deuxième rangée
- Radio changeur 6 CD à compatibilité MP3
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec assistance au freinage
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues

500 NOMINQUE LOGIQUE
Autoroute: 7,9 L/100 km (36 mpg)[§]
Ville: 11 L/100 km (26 mpg)[§]

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA
aux essais de collision frontale et latérale^{††}



LE CAMION LÉGER LE PLUS PUISSANT AU PAYS⁷

Achetez un
DODGE RAM 1500 SXT 4X4 2010
à partir de

28 995\$[‡]

PRIX INCLUT L'OFFRE OPTIONS SANS FRAIS JUSQU'À 750\$

PLUS
OBTENEZ

0%

TAP
FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

REMISE
AU COMPTANT
TOTALE DE
5 250\$[§]

- Moteur V8 de 4,7 L de 310 ch • Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur • Boîte de transfert électrique à prise temporaire
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec dispositif anti-louvoiement de la remorque
- Radio satellite Sirius avec un an d'abonnement
- Miroirs, glaces et verrouillage des portes à commande électrique
- Ensemble allure chrome incluant roues chromées de 17 po
- Différentiel autobloquant • Ensemble remorquage

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA
aux essais de collision frontale^{††}

PASSEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR CONSTATER, VOUS AUSSI, POURQUOI PLUS DE GENS AU PAYS CHOISISSENT DODGE.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères : * ** † ‡ § Les offres • Faites un choix gagnant • s'appliquent à l'achat ou à la location pour usage personnel seulement des modèles Ram 1500 2009 et Ram Heavy Duty 2009, et des modèles 2010 Dodge Grand Caravan, Journey, Ram 1500 et Chrysler Town & Country. Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié après l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Les offres • Faites un choix gagnant • ne sont applicables qu'au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible. Les offres sont valides du 10 au 30 novembre 2009 chez les concessionnaires participants et sont sujettes à changement sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * Le rabais sur les accessoires Mopar inclut les taxes et l'installation, et doit être utilisé au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible pour l'achat et l'installation de pièces et d'accessoires Mopar. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour usage ultérieur. ** Le rabais pour programme d'entretien prolongé peut être utilisé pour l'achat de tout programme d'entretien de Chrysler Canada. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. † Le rabais pour les options sans frais sera déduit du prix des options et rehaussements admissibles avant les taxes. Voyez votre concessionnaire pour les détails quant aux options et rehaussements admissibles. ‡ Le boni au comptant sera déduit du prix négocié pour l'achat ou la location d'un véhicule admissible après application des taxes. Le rabais comptant peut être utilisé pour réduire le prix d'un véhicule ou pour réduire les versements mensuels. Sinon, le client peut choisir d'obtenir un chèque pour le boni au comptant. ‡ Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) et Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + DMX + XFH). Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 18 495 \$ et Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + DMX + XFH) : 28 995 \$. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Journey SE : 1 000 \$ et Dodge Ram 1500 SXT 4X4 : 5 250 \$) déduite du prix négocié avant l'application des taxes, ainsi qu'en un boni au comptant (Dodge Journey SE : 500 \$) déduit du prix négocié après l'application des taxes. ‡ Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC, avec un comptant initial de 0 \$. Exemple : Dodge Journey SE 2010/Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 avec un prix de vente de 18 495\$/28 995\$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 78 paiements aux deux semaines de 237,12\$/371,73 \$, des frais de crédit de 0\$/0 \$ et une obligation totale de 18 495\$/28 995 \$. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. ‡ Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Dodge Journey SE (JCDH49 + 22F) : 1 000 \$, Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + DMX + XFH) : 5 250 \$) sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. †† Les Dodge Caravan et Grand Caravan ont connu le moins grand nombre de problèmes par groupe de 100 véhicules dans la catégorie des voitures intermédiaires de catégorie moyenne selon l'étude 2009 sur la fiabilité des véhicules aux E-U de J.D. Power and Associates. L'étude mesurant le nombre de problèmes éprouvés pendant les 12 derniers mois sur des véhicules de 3 ans d'âge (voitures et camions de l'année-modèle 2006) repose sur les réponses de 46 313 consommateurs. Les résultats de cette étude réalisée par J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception de consommateurs américains interrogés en octobre et en novembre 2008. Votre expérience peut différer. Consultez jdpower.com. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Votre consommation d'essence peut varier. † Prix des modèles illustrés : Dodge Journey SXT : 24 045 \$, incluant 1 250 \$ en remise au comptant et 500 \$ de boni au comptant. Δ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à juillet 2009 selon R.L. Polk. Δ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à août 2009 selon R.L. Polk. Δ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 Dodge Grand Caravan et Journey. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge

Les Recrues
DODGE

SIRIUS
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT



LUNDI 30 NOVEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

MOTS MYSTÈRES

MM2840

ROME ANTIQUE - Un mot de 7 lettres

AGRIPPA
ANTONINS
ARENES
ATRIUM
AUTUN
CATON
CICERON
CINNA
CURION
CYBELE
DIANE
EDILE
EGERIE
ELAGABAL
EPEE
FEU
GAULE
GETA
GLANUM
ITALIE
IULE
LANCE
LARES
LATIN
LEGION
LIMES
LUCAIN

LUCANIE
MARS
MURENE
NIMES
NONES
NUMITOR
ONAGRE
OTHON
PLINE
PLUTON
PRATICIENNE
PRETOIRE
REMUS
RHETIE
ROI
SATURNE
SENAT
SENEQUE
SEVERES
SICILE
SULLA
TESSERE
TIBRE
TITUS
TRIBU
ULPIEN

L	A	B	A	G	A	L	E	G	I	O	N	N	G	A
R	H	E	T	I	E	D	N	O	H	T	O	E	R	S
A	N	N	I	C	I	O	N	U	M	I	T	O	R	E
E	C	N	A	L	T	C	E	I	R	A	I	E	E	L
R	Y	E	E	U	A	I	I	U	E	T	N	G	M	I
G	B	I	L	C	N	T	C	L	L	R	S	E	U	C
A	E	P	A	A	R	I	I	E	U	I	E	R	S	I
N	L	L	C	I	E	T	T	T	A	U	N	I	R	S
O	E	U	B	N	U	U	A	A	G	M	O	E	A	N
R	L	U	A	N	Q	S	R	G	L	A	N	U	M	I
E	R	I	O	T	E	R	P	I	R	A	U	U	F	N
C	D	T	I	N	N	I	M	E	S	I	R	T	E	O
I	A	B	A	G	E	E	N	N	E	E	P	E	U	T
C	R	T	E	S	S	E	R	E	N	I	L	P	S	N
E	A	L	L	U	S	E	V	E	R	E	S	E	A	A

Solution du dernier problème:

TOWNSVILLE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Ensemble des algues rejetées par la mer - Vainqueur de la bataille des plaines d'Abraham.
- Récit succinct d'un fait piquant - Plaque utilisée en reliure.
- À la fin de la journée - De la ville.
- Complète - Trotte dans la tête.
- On y trempe la plume.
- N'offre aucun danger - Grande salle - Au bout d'une ligne.
- Lu lettre par lettre - Coléoptère des chênes aussi appelé cerf-volant.
- Vin italien - Peuple du Rwanda.
- Nicolas II fut le dernier - Petite fleur en forme d'étoile.
- Quote-part - Soucis.
- Maladie due à une carence en vitamine B1 - Du maïs.
- Temps futur - Ne pas lâcher.

- On y met des bijoux - Petit vol commis furtivement et sans violence.
- Cadmium - Appâts - Sur le kimono.
- Cri de joie - Tripoter.
- Tenue de combat.
- Réseau mondial - Celui qu'on a choisi - Passe sous silence.
- Mélodie - Pas bon marché.
- Repoussant - Chenapan.
- Subtilement - Petite pomme.
- Crochet en forme de S - Exécuter avec succès.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2839

1	D	O	M	M	A	G	E	A	B	L	E	S		
2	E	P	E	U	R	E	R		I	O	D	E		
3	M	U	L	E		R	E	F	L	U	E	R		
4	E	S	C	R	O	C		A	L	I	N	E		
5	N	H		S	E	I	N	E	S		I			
6	A	B	I	M	E		C	O		E	O	N		
7	G	L	O	U	S	S	A	N	T		V			
8	E	I	R	E		A	R	S	E	N	I	C		
9	M	N		T	O	U	E		L	A	P	E		
10	E	D	I	T	E	R		N	A	V	A	L		
11	N	E	V	E	U		D	I	G	E	R	E		
12	T	E	E		F	R	E	L	A	T	E	R		

VERTICALEMENT

- Obscure - Instrument à vent.
- Bourricot - Arbre de Malaisie - Unité d'énergie.
- Répété - Exposé à l'air.

MC2840

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	5	9	4	8	6	3	7	1
4	8	6	1	3	7	2	9	5
1	3	7	9	5	2	8	6	4
6	7	4	3	2	9	1	5	8
8	2	5	6	1	4	9	3	7
3	9	1	8	7	5	6	4	2
5	4	3	2	6	8	7	1	9
7	1	8	5	9	3	4	2	6
9	6	2	7	4	1	5	8	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1331

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Mention de l'homme complet. 2 Pouce de sa main gauche. 3 Cha-
peau plus large. 4 Une pierre en plus à droite de la caisse. 5 La ride
d'eau sous l'extrémité droite de l'île. 6 Sillage du navire dans le dos de
l'homme. 7 La ligne d'horizon est incomplète à droite sous l'arbre. 8
Feuille gauche de l'arbre plus courte.

L'écoute,
l'accompagnement...



450 . 378 . 9297

Maison d'aide et
d'hébergement pour
les femmes et enfants
victimes de violence
conjugale

	4			1		3		
7		5		2				9
6				5	7			1
					3	1		
	5				8	4	7	
4								3
	6		7	3				8
	2		8	1				4
		9						

Niveau de difficulté : MOYEN

1332

La Suisse interdit la construction de minarets

Berne (Associated Press) — Des minarets ne pourront plus être érigés en Suisse. L'initiative populaire «contre la construction» de ces tours ornant les mosquées a été clairement acceptée hier par référendum, ce qui constitue une surprise. Près de six votants sur dix se sont prononcés en faveur de cette initiative, considérée par ses opposants comme une menace pour la paix religieuse en Suisse.

L'initiative anti-minarets était donnée perdante par les sondages. Elle a pourtant clairement passé la rampe, recueillant 1 534 054 voix, soit 57,5%. Le «non» a obtenu 1 135 108 voix, soit 42,5%. Le taux de participation a atteint 53,4%.

Lancée par des membres de l'Union démocratique du centre (UDC, droite populiste) et de l'Union démocratique fédérale (UDF, droite chrétienne), l'initiative «contre la construction de minarets» avait été déposée en juillet 2008 avec plus de 113 000 signatures.

Demandant d'inscrire dans la Constitution fédérale la phrase «la construction de minarets est inter-

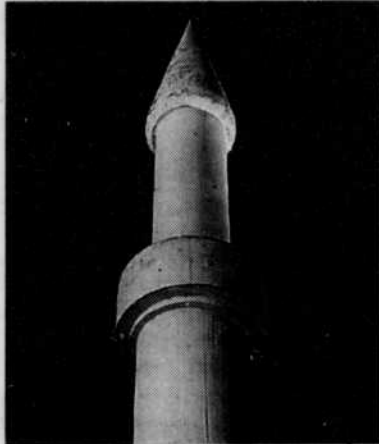


PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'initiative anti-minarets (tour d'une mosquée) a recueilli 1 534 054 voix.

dite», elle nécessitait la double majorité du peuple et des cantons. L'UDC était le seul parti gouvernemental à recommander le «oui».

Affirmant que l'initiative n'était pas dirigée contre l'islam ou les musulmans, ses promoteurs disent s'opposer à une «islamisation sournoise de la Suisse».

EN BREF

Les téléspectateurs irakiens découvrent une mystérieuse «Chaîne Saddam»

Bagdad (Associated Press) — En allumant leur télévision ce week-end, des Irakiens ont été surpris d'y découvrir un visage qui leur était jadis familier: celui de Saddam Hussein.

Le défunt dictateur irakien apparaissait sur une mystérieuse chaîne satellitaire qui a commencé à émettre vendredi, le jour anniversaire, dans le calendrier islamique, de son exécution en 2006.

Personne ne semble savoir qui finance la «Chaîne Saddam», bien que le gouvernement irakien soupçonne les Baasistes, dont le parti politique était dirigé par Saddam Hussein quand il était au pouvoir. *The Associated Press* a retrouvé un homme à Damas, en Syrie, nommé Mohammed Jarboua, qui dit être le président de cette chaîne.

La Chaîne Saddam, a-t-il assuré, «n'a pas reçu un sou des Baasistes», et elle est destinée aux Irakiens et autres arabes qui «regrettent son autorité».

Mohammed Jarboua a fait des

efforts considérables pour cacher l'endroit d'où la chaîne émet et refuse de dire qui la finance, à part «des gens qui nous aiment».

Déraillement d'un train en Russie: 25 morts, selon un nouveau bilan

Moscou (Associated Press) — Le déraillement vendredi soir du train Moscou-Saint-Petersbourg (nord), dû selon les autorités russes à une bombe placée sur les voies, a fait 25 morts, selon un nouveau bilan communiqué hier par le ministre des Situations d'urgence, Sergueï Shoïgu.

Il a ajouté que 26 autres personnes étaient toujours portées disparues, tout en signalant que certaines pourraient s'en être sorties indemnes ou ne jamais être montées dans le train. Le Ministère a ensuite fait savoir qu'il n'y avait que 12 disparus.

D'après la ministre de la Santé Tatiana Golikova, 85 personnes étaient encore hospitalisées hier matin, dont 21 dans un état grave. Six ressortissants étrangers figurent parmi les blessés, dont un Belge et un Italien, a-t-elle ajouté.

TOUT INCLUS, PAS DE CACHETTES, AUCUNE SURPRISE !



SX4 à hayon

TRACTION INTÉGRALE



78\$ PAR SEMAINE, TOUT INCLUS

Transport, préparation, taxes et pneus d'hiver inclus. Financement à 1,9% sur 84 mois.

PDSF de 21 995 \$**

PARMI LES CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE:

- ✓ Traction intégrale intelligente accessible à l'aide d'un simple bouton.
- ✓ Choisissez entre le mode 2 roues motrices pour une économie d'essence et le mode automatique ou le mode 4 roues motrices pour une traction sans égale.
- ✓ Suspension européenne et habitacle spacieux et silencieux.
- ✓ Nouveau moteur de 2 litres produisant 150 chevaux.
- ✓ Transmission manuelle à 6 vitesses (automatique à variation continue en option).
- ✓ Glaces, verrouillage et rétroviseurs chauffants à commande électrique.
- ✓ ABS avec répartition électronique de la force de freinage.
- ✓ Télédémarrage.
- ✓ Climatisation.
- Et plus!

9,3 L/100 KM - VILLE
6,6 L/100 KM - ROUTE*

*La consommation à traction intégrale offre la meilleure économie de carburant au Japon.

FINANCEMENT 0% AUSSI DISPONIBLE JUSQU'À 60 MOIS

Grand Vitara

4 ROUES MOTRICES



100\$ PAR SEMAINE, TOUT INCLUS

Transport, préparation, taxes et pneus d'hiver inclus.

Financement à 1,9% sur 84 mois.

PDSF de 27 995 \$**

PARMI LES CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE:

- ✓ 4 roues motrices (4 modes).
- ✓ Moteur de 2,4 litres 4 cylindres produisant 166 chevaux (160 en option).
- ✓ Capacité de remorquage de 1 360 kg (3 000 livres).
- ✓ Transmission automatique.
- ✓ Climatisation avec contrôle automatique de la température.
- ✓ Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique.
- ✓ ABS avec répartition électronique de la force de freinage.
- ✓ Télédémarrage et démarrage sans clé SmartPass.
- Et plus!

11,2 L/100 KM - VILLE
8,6 L/100 KM - ROUTE*

Chaque véhicule Suzuki neuf est couvert par une garantie de cinq ans ou 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur.

L'Association des concessionnaires Suzuki vous invite à venir rencontrer leurs conseillers ou à visiter suzuki.ca pour plus d'information.



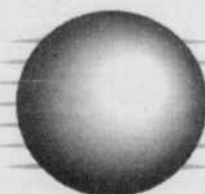
TRANSPORTEUR OFFICIEL



ANS D'INNOVATION



Un mode de vie!



CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

1289 Principale, Granby

450 372-2007

Vente, pièces et service



Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



Curtis Skinner
agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Présentez cette annonce lors de votre visite pour profiter des offres exclusives

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPECIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1450

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour des résultats...

BERNARD

est là!

Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrousselle.ca



Benoit Penelle

Agent immobilier affilié

450 522-7766



Carole Laplante

Agent immobilier affilié

450 525-5595

www.benoitpenelle.com

RE/MAX L'ÉQUIPE

Bellefleur

En moyenne
1 propriété vendue
tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

VENDU

La Capitale

PERFORMANCE*

GABRIELLE TRUDEAU

(450) 378-8461
(450) 531-1507

www.lacapitalevendu.com

Voir mes belles propriétés sur mon site: gabytrudeau.ca

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

GÉRARD DUMOULIN

Estimation gratuite sans obligation!

POUR VENDRE OU ACHETER L'EXPÉRIENCE FAIT LA DIFFÉRENCE

450 378-4120
Cell.: 450 770-0506

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Clermont Bélanger
Agent immobilier affilié

Cell.: 450 776-4170
Bur.: 450 378-4120

clermont.belanger@remax-quebec.com
www.remax-quebec.com

Claire Beaulac

La clé du succès pour vente ou achat

450 378-4120
450 378-4325

À votre service depuis 1981

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés! yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À GRANBY, 512 Du Rubanier, SEMI-DÉTACHÉ à vendre, 4 c.c., garage, prix 164,900\$. 450-378-6395.

À STE-CÉCILE DE MILTON, à 30 sec. de Granby, site enchanteur entouré de chevaux, split level brique, 3 c.c., 2 s.bain, bain thérapeutique, foyer, très éclairé, piscine, arrière boisé, terrain 25,000 pi.ca., 189,500\$ ou à louer avec option d'achat. Daniel au 819-835-9122.

COWANSVILLE, au 113 de l'Émeraude 3 c.c., grande remise, 18,000 p.c. de terrain à côté du golf, 185,000\$. Inf.: 450-263-5400.

NOUVEAU PRIX! ROXTON POND
1230, 17e rue, maison 30x40 + garage 15x27, terrain environ 33,000 pi.ca., entouré de boisé sur une rue sans issue, 2 c.c. + 1 au s.-sol, bcp d'inclus: lave-vaisselle, bal. centrale, éch. d'air, bain tourbillon, combustion lente, 199,000\$ nég. Inf: 450-539-3542 ou 450-777-0012

SAINT-PIE, cottage 2007 avec garage, façade en pierres, b.franc, céramique, terrain 6,000 pi.ca., 192,000\$. 450-330-0568 entre 13 et 18h.

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

PROPRIÉTÉ À REVENUS près des Galeries, 1x6½ avec garage, libre à l'acheteur, et 1x4½ loué à 500\$/ms. Prix: 198,000\$. 450-378-9974

105 MAISONS MODULAIRES

À WATERLOO, pour moins cher qu'un loyer, investissez dans votre maison, modulaire 2 c.c., intérieur refait à neuf, grand terrain privé. Prix 49,000\$ nég. 450-546-4282.

110 COMMERCE À VENDRE

COMMERCE DE FLEURS de soie et matériel de bricolage, etc. avec raison sociale, si désiré. Info: 450-531-3689

111 BÂTIMENTS COMMERCIAUX

À VENDRE OU À LOUER
Pouvant servir à la vente d'autos. Possibilité de financement par le vendeur. Située au 1612 Principale, rte 112, Granby. Info: Claude: 514-237-1309

112 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

Maison à vendre ou à louer située centre-ville de Bromont. Site commercial. 450-534-4646; 418-875-1333.

113 TERRAINS À VENDRE

À St-Alphonse, sur rue Plante, un très grand terrain boisé, 153,400 pi.ca., endroit de rêve. Info: Suzanne au 450-375-3486

113 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, terrains situés sur l'impasse de la Bleuettière, boisés, 16,000 pi.ca. et +. Aqueduc. Les Habitants Sud-Est, 450-775-9914 ou 514-258-6017.

TERRAINS À VENDRE 33,000 pi.ca.
Plusieurs disponibles, à 5 minutes des Galeries, au bout rue Rainville. 450-375-5433

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

1½ chauffé, éclairé, câble, 340\$.
3½ chauffé, éclairé, câble, 470\$. Et 3½, à 400\$, chauffé, éclairé, câble. Rue Principale, à 2 min. de marche du cégep de Granby. 450-361-8827 ou 514-826-3040 ou Courriel: abucalvin@hotmail.com

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT
2½, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495\$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

1½ (studio) bas, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er déc., secteur boul. Boivin, 420\$. Réf. requises, enquête de crédit. 450-777-9525

2½ semi-meublé, chambre fermée, 365\$/mois, rue St-Hubert près de l'hôpital, avec poêle, frigo, laveuse et sècheuse. 450-375-4244

3½ à 410\$/mois. 3½ pas de ch. fermée, poêle et frigo inclus. 325\$/mois, rue Centre. Info: M. Bélanger, 450-360-0061 après 18h, ou de jour: 450-678-1567

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

PRÈS DU CÉPEG
Semi-meublé, chauffés, éclairés, 1½, 2½, 3½ et 4½ Prix compétitifs. 450-378-4121

BEAU 3½, semi-meublé, poêle, frigo et eau chaude fournis, frais peint, libre imm. au 630 St-Jacques, 450\$/mois. Inf.: 450-777-5820

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½ dans maison ancestrale, 3e étage
Libre imm. Bromont, secteur Adamsville.
450-263-7630.

4½ à l'Ange-Gardien, pl. flottant et céramique, entrée lav.-séch. et lave-vaisselle, 2 stat., remise ext., libre 1er janvier, 575\$. 450-337-0725.

ANGE-GARDIEN: 4½ rue St-Joseph, 485\$ par mois, libre IMM.. 450-948-0600 ou 450-521-0883

ANGE-GARDIEN rue St-Jean, 3½-4½ libres imm., repeints à neuf, bal. centrale, bois flottant et céramique, pas d'animaux, avec références. 450-293-5800 ou 450-777-8141

BROMONT, 3½ (475\$), 4½ (575\$), 5½ (650\$); 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libres imm. Enquête de crédit. 450-405-2171

BROMONT, 3½ et 4½ à louer
À partir de 450\$. Disponibles dès 1er décembre. Piscine, salon bronzage et abonnement annuel de golf inclus. Inf.: 450-534-2263

Bromont, 4½ et 5½, const. neuve, style condo, pl. bois et cer., insonorisés, à 2 mi. des pentes, services, à partir de 775\$. 514-726-5232

BROMONT
Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. rangement, asp. central, stat. À partir de 520\$/ms. Disp. imm. Info: 450-521-7632

BROMONT: GRANDS 4½ LIBRES IMM. RUES LAVIOLETTE ET CHAMPLAIN
Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, place de rangement, 525\$ et plus. Info: 450-210-2661, 450-534-3661

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO
LOGEMENTS éligibles au rabais: allocation logement. Grands et luxueux 4½ (céramique, pl. flottant), vue sur le lac, accès à la piscine, plage et parc, 2 stat., libres imm. 450-539-4215

FARNHAM, beau 4½, bloc tranquille. Liber imm. Références demandées. 450\$ Inf.: 450-776-1996, 450-578-2527

STE-CÉCILE-DE-MILTON: 5½, bas de duplex avec sous-sol et garage, grand terrain, près de l'école, 750\$/mois, libre imm. Possibilité d'achat du duplex. 450-266-7191.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

110 Pinard, 5½ au 3e étage; et au 449 Calixa Lavallée, 4½ chauffé, eau chaude fournie. Tous libres immédiatement. 450-378-3173.

188 Principale, 3½ centre-ville, très propre, libre le 1er janvier, 365\$/mois. 450-375-9060.

#1 IMPECCABLE 4½ MODERNE
Tranquillité et sécurité. Localisation de choix, à proximité de tout. Planchers flottants neufs 275 Simonds. 450-956-1018

1½ meublé, chauffé, éclairé, dans un bas, libre imm. ET 3½ non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Enquête crédit. 450-372-6080

★ 1 mois gratuit, 5½ dans 12 logis, rue Fournier, libre imm., pl. flottants, intercom, asp. central, bien insonorisé, grand terrain gazonné, 560\$/ms. Aussi 4½, 490\$. Références exigées. Pas de chien. 450-372-9656.

1x4½, 1er étage, endroit tranquille, intercom ET 3½, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, rue Bourgeois, libres 1er nov. Aussi 4½, rue Le-roux, 3e étage, plancher béton, intercom, très propre, libre 1er déc. Inf.: 450-375-4758 cell: 450-578-2524

243 DENISON O, 5½.

244 DENISON O, 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.

476 DENISON O, 3½ tout inclus, et 5½.

157 DRUMMOND 3½, 4½.

39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé.

TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.

Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

309 MASSÉ, 4½, 3e étage, personne retraitée ou semi-retraitée, pas d'animaux. Références exigées. 450-295-2727

320 Bouchard, 4½, câble TélémaxPlus inclus, au 2e, près des Galeries, petits animaux acceptés si pers. retraitée, libre déc. Réf. exigées. 450-522-7890 ou 450-375-2981

3½, 4½ et 5½, près des Galeries, avec grande cour arr. réf. exigées. Libres imm. 450-378-0536 514-984-9203

3½ balcon, p.-patio, poêle, frigo, eau ch. fournie, planchers flottants neufs, entièrement repeint, buanderie au s-sol, libre imm., 450\$/m. 575, Duvernay. Enquête crédit. 450-405-2171

3½ rue Bourgeois, semi-meublé, eau chaude incl. pl. flottant, à 395\$/mois, réf. requises, libre imm. Info: 450-360-0864 ou 450-521-2777.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ à 440\$, 5½ à 520\$, Libres imm., locker, pl. céramique et flottant, secteur J.H. Leclerc. Pas de chien, Références. 450-775-8680

4½ à 460\$/mois, 1er plancher, au 326 Matton. 5½ avec s-sol à 700\$, au 322B Matton. Libre imm. 450-378-7384

4½ AU 2e, 106-A PARÉ

Idéal pour personne seule, libre imm., pas d'animaux. 435\$/mois. 450-776-8093.

4½ AU 756 DE LA VOLIÈRE. Repeint, échangeur d'air, pl. béton, bcp rang., constr. récente, 2 stat.. Libre imm. 655\$. Info: 450-776-3363

4½ au 88 Pinard, 525\$/mois. 3½ chauffé, éclairé, câble, 1er et 2e étages, au 28 Gill, 445\$/mois. 3½ rue Cowie, 395\$. Demi sous-sol, loft ou entrepôt, 495\$ par mois, chauffé, éclairé. Et place d'entreposage. 450-405-4059

4½, éclairé, rénové, très propre, dans un bas, secteur boul. Fortin, 1er mois à 300\$. Réf. et enquête de crédit. Libre imm. 450-775-4937.

4½ ENSOLEILLÉ ET TRANQUILLE, balancoire, balayeuse centrale, remise pour vélo, à 10 min. à pied du CEGEP, 495\$/mois, libre imm. 450-375-8395, 450-521-5597

4½ NEUF, style condo, 1200 pi.ca., air climatisé, ascenseur, garage, finition haute gamme, à partir de 690\$. Idéal pour semi-retraité ou retraité. 450-375-7631.

4½ NEUF style condo, libre, remise, ½ s-sol à 650\$, au 1er à 725\$. Tranquille, 271 Dureault, coin Gince. Retraité ou semi. 450-361-3541

4½ rue Langlois, demi sous-sol, 425\$/mois, libre 1er décembre. 450-776-7801 ou 450-522-0677

4½ rue Pinard et Massé, 1er et 3e étage, de 505\$ à 520\$, frais repeint, beaucoup de rangement, asp. central, pas de chien. Préférence non-fumeur. 450-775-0507

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, 2e étage, vue sur le lac. 444 du Nénuphar, style condo, asc., remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisé, libre 1er déc. 690\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

5½ AVEC SOUS-SOL FINI, Secteur Verbe Divin, à partir de 860\$ / mois Info: 450-777-8889, poste 224

5½ bas d'un duplex, grande remise ext., secteur lac Boivin près piste cyclable. Libre rapidement. 450-777-0991 après 17h.

5½ dans triplex const 2008. Grande cuisine, 3 c.c., céramique/pl. flottant, 2 balcons, remise ext. Semi sous-sol à 775\$. Haut: 795\$. 309 Denison O. Réf.: 450 956-0847, 514 686-6345

5½ grandes pièces, 2 places de stat., déneigé, près de tous services, 650\$/mois, 1er nov. 28 St-Patrick. 514-799-1084; 514-971-4307, Carl.

5½ LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peint et rénové, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. Page: 450-360-8964, 450-378-0366

5½, libre imm., près du Rona, gens tranquilles. Réf. et enquête de crédit exigées. Inf.: 450-991-1156, 450-521-3160

Au 439, rue Fournier, 4½, libre imm., au 3e étage. Inf.: 450-531-4647

BAS DE DUPLEX très joli 4½ idéal pour semi-retraité, endroit très paisible, près des services, 3 stat., 590\$. Libre 1er mars. 450-770-0392

Beau 4½ au 2e étage, très grand, propre, repeint, tranquille, remise, stat. Pas d'animaux. Enquête de crédit et références. 450-775-5553.

BEAU 4½, rue Massé, 1er étage, frais rénové; tranquille, insonorisé, aucun tapis, intercom, près parc industriel, pas de chien. Bonnes références. Inf.: 450-777-6044, 450-521-5108

Centre-ville, 50 ans +, beau 4½, tranquille, pas d'enfant, céramique, bois flottant, intercom, asp. central, concierge. 495\$/ms. Références exigées. 450-777-3632

CENTRE-VILLE, rue Paré, grand 4½ + salle de lavage dans duplex, 2e étage. Rénové, pl flottants, peint, etc. Info: 450-776-3354

GRANBY, GRAND 5½
Propre, 2 stat., déneigé, remise ext., libre Références, 650\$/mois. 450-539-0940

GRAND 4½ au 3e étage, endroit calme, bien éclairé, insonorisé, plancher de prélat et bois flottant, entrée lav.-séch., 530\$/mois. Situé au 61 Pinard, libre imm. 450-776-2648

GRAND 4½, bien éclairé, pl. flottant et céramique, 505\$/mois. Libre imm., au 330 Simonds Sud. 450-522-5026 ou 450-776-1188

Grand 4½, bonne luminosité, balcon, stationnement, immeuble tranquille, plancher béton, libre dès maintenant, 473\$. Pas d'animaux. Validation de crédit. 450-774-7555; 450-772-6209

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 4½ près des Galeries, au 2e étage, semi-meulé ou non, libre 1er déc. Références exigées. 450-372-0557

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 5½ libre immédiatement. Flottant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

GRANDS 4½, eau ch. fournie, rénové à neuf, FAUT VISITER! Situés Place de Touraine, endroit tranquille, pas d'animaux. 450-375-3441.

NOUVELLE annonce

LOGEMENT AVEC ASCENSEUR
Grand 4½, secteur lac Boivin, air climatisé, échangeur d'air, remise et 2 stat., libre 1er déc. 450-775-1805 ou 514-730-6288

NOUVEAU 5½ PLACE MASSÉ, AUSSI 4½
Près des services. Service de conciergerie. Tranquilles. Références exigées. 450-578-0963 ou 450-776-3986

PARC INDUSTRIEL, PISTE CYCLABLE
262-268 Cyr, imm., 4½, 1er étage, 495\$; 5½, 2e ou 3e, 605\$. Pl. flottant. Chien interdit Expérience crédit obligatoire. 450-361-0350

PIGNONS DU LAC
LIBRES IMM.: 5½, 660\$, 1er étage; 5½, 720\$, 2e étage. Fenestration abondante, grandes pièces, walkin, bâtisse sécuritaire, proche des services, pas d'animaux. 289 Denison Est. 450-777-5599

SECTEUR LAC BOIVIN, 201 Allan, 3½, libre 1er déc. 450-522-6607 ou 450-777-5967

TRÈS GRAND 4½, avec sous-sol, situé rue Farnham, libre 1er février, 750\$/mois. 450-375-9994.

TRÈS GRAND 4½, libre imm., refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture, etc. 585\$/mois. Inf.: 450-531-3215

TRÈS GRAND 4½, pl. flottant, céramique, bain et douche séparés, remise, 2 stat., secteur très paisible, 1er déc. Aussi 4½, centre-ville, 475\$/mois. Inf.: 450-372-6370, 450-522-5704

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BOLTON OUEST, 3½, COMB. LENTE, genre maison mobile, pl. flottant, très bonnes références exigées, idéal pour personne seule ou couple retraité, 385\$/mois. 450-539-1559

Dunham: maison ancestrale 1½ étage, 3 c.c., 28,000 pi.ca terrain, arbres matures, piscine h.t. et foyer ext. en pierre, combustion lente s.s., fournaise électrique air pulsé, cuisine et s.b. refaites à neuf, 750\$/ms pour 1er déc. 09. Laisser message: 450-830-9910; 450-830-9910

WATERLOO, 20 et 21 Beauregard. SUPERBE MAISON MOBILE, grand terrain privé, remise, libre imm., 595\$/mois, 450-546-4282.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

Granby, maison située 27 Phoenix, 2 étages, 6½, libre 1er février, 2 balcons, coin de rues; très propre, entrée mitoyenne, clôturée, avec belle petite cour. 450-263-0080.

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$/mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

645 NOTRE-DAME, chambre à louer à 75\$ par semaine, accès Internet, libre 6 déc. Bonnes références. À voir! 450-375-3345

CHAMBRE dans maison ancestrale à Rougemont, bord de montagne. Tranquille, Cherche femme non-fumeuse. Tout est inclus, 100\$/sem. Inf.: 450-330-1599.

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch., située rue DÉRAGON, 275\$/mois. Info: 450-777-4744.

FARNHAM: grande chambre meublée, chauffée, câble, lav.-séch., stat., libre. 450-372-1975 ou 450-521-3491

HÔTEL LE GRANBYEN, chambre au MOIS meublée, chauffée, éclairée, téléphone, câble et internet haute vitesse. 500\$/mois. 450-378-8406

MANOIR DES PINS — 450-777-4559
125, AVE DES PINS (ANGLE COURT) GRANBY
NOUVELLE ADMINISTRATION
Tranquillité, stationnement, buanderie
câble et frigo. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous

PRÈS CÉPEG GRANBY, endroit calme, chaudière, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., grande chambre double, 120\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

SUPER! Haute-ville. Pour personne sérieuse. Tout compris: buanderie, stat., câble, internet, etc., etc. 290\$/mois. 450-776-1211

161 CHAMBRES ET PENSION

RESIDENCE ANGE DORE À L'ANGE-GARDIEN
Une très très grande chambre à louer, avec tous les services, loisirs, musique, crédit d'impôt pour 60 ans +, ascenseur, cloche d'appel 450-293-2742 Louise

162 CONDOMINIUMS À LOUER

LOFTS DU COUVENT, 232 Principale, Granby, superbe loft condo au 5e étage, 1,000 pi.ca., pl. bois franc, terrasse, libre 1er janvier 2010, 750\$/mois. Références requises. Inf.: 450-375-3701, cell.: 450-777-6247

164 BUREAUX À LOUER

GRANBY: bureaux pour professionnels, entre 500 et 8,000 pi.ca., rénovés à neuf. Amélioration locative payée à 50% par le propriétaire. Chauffés, climatisés, déneigés. Possibilité de louer pour clinique médicale, situés au 66 rue Court. Info: 1-877-767-4456

166 LOCAUX À LOUER

500, 1,200, 3,500 pi. ca. Plaza Granby pour commerces de tout genre Info: 450-330-0993

LOCAL À LOUER, rue Boivin, coin Centre libre, 600\$/mois. 450-372-4009

LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL 6,950 pi.ca., 600 volts, gaz naturel, portes au sol, et alarme. 450-372-9443.

LOCAL dans le haut d'un salon de bronzage situé au 160 Robinson Sud, Granby Info: 450-375-0096 ou 450-531-1037



URGENT! IL FAUT LOUER!
LOCAL industriel, commercial et entreposage, 2,500 pi.ca., excellente visibilité au centre-ville de Granby, avec entrée de 550V, libre imm. Possibilité d'être divisé. 5\$ du pi.ca. Hauteur libre 14 pieds. Christian Lalumière & Curtis Skinner agents imm. agréés. 450-378-4120

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

SHEFFORD, PRÈS DE GRANBY, 1,800 pi.ca. pour entreposage ou autres, chauffage central, libre immédiatement. 450-372-2215.

Frais d'entreposage 0,99\$ par jour
Pilote
Notasport
Places limitées!
450 777-5486

202 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. 1-866-776-2291

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE INFORMATIQUE à Granby. Toute offre raisonnable sera considérée. Faites vite! Nous devons vendre. INFO: contacter@videotron.ca

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes. Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. **CONSULTATION GRATUITE** 450-361-2559 **APPEL & CIE INC. SYNDIC DE FAILLITE**

205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION: réglez vos dettes en un paiement par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7 - jours, de 8h à 20h. Comptabilité Lermieux. Sans frais: 1-866-687-2496

253 TROUVÉ

Trouvé **GROS CHIEN NOIR** secteur rue Nord à Cowansville-Brigham. 450-263-9107

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

NOUVELLE annonce

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS. Vison, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 500\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

\$\$\$ ACHETONS \$\$\$
Tout ce qui est en or 10k, 14k, 18k, etc Bijoux, pièces, dents, lingots or, argent, platine. Bons ou brisés. Aussi diamants de toutes grosseurs. Estimation gratuite. Défions toute compétition! On peut se déplacer dans toute la région. Payons comptant sur place. Nous sommes une raffinerie locale depuis 22 ans. Tél.: 450-243-0011

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiement comptant. Tél: 450-534-2414

259 COLLECTIONS

\$\$\$ ACHETONS \$\$\$
Collection d'argent en argent ou en or Aussi papier monnaie, montres de poche, bijoux en or ou en argent Payons excellent prix en argent comptant Nous pouvons nous déplacer Info: 450-243-0011

301 DIVERS ARTICLES

1 lit 39" demi-superposé, blanc, avec bureau. Set de cuisine en bois. 1 vieux set de vaisselle. Bureaux en mélamine. Fusil "12" semi-automatique, Fabarn, 2 canons. Récepteur Illico. 450-375-6589 ou 450-378-6887

4 pneus d'hiver Michelin sur jantes, Xice, 195/65/14, 1 an d'usure, presque neufs, 10% d'usure, prix à discuter. 450-293-6470

4 pneus d'hiver Snow Tracker 215-65-R16, et jantes d'acier, pour Volvo XC70, presque neufs, 1200 km, 400\$. Cell. 450-521-5795

4 pneus d'hiver usagés 175/70R14. 4 pneus d'été usagés 175/70R14. Bureau de femme en mélamine blanche, avec miroir + table de che et, 100\$ En salle à dîner en bois foncé, 1 bureau, 1 table + 6 chaises dont 2 capitaine, 100\$. Exerciceur elliptique, 250\$. Info: 450-770-2730

ANTIROUILLE

à partir de 50\$, autos, camions. Plus de 30 ans d'expérience. Les Pneus Cloutier, 1308 Principale, Granby. 450-375-2424

CHEMINÉE POUR ÉVAPORATEUR 9x55x93 de haut, et 9 feuilles en stainless de 24 x 48 tout à fait neuves, fourneau d'évaporateur complet pour finition du sirop avec pan en stainless neuve, 3 bassins pour lavage 48 x 16 x 12. Évaporateur Dominion Grimm 5 x 18 transformable à l'huile

301 DIVERS ARTICLES

PNEUS

DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE :
175/70/13, 40\$
175/65/14, 55\$
185/65/14, 60\$
185/65/15, 65\$
205/55/16, 75\$
195/65/15, 65\$

Les Pneus Cloutier, 1308 Principale, Granby.
☎ 450-375-2424

PNEUS USAGÉS

Diamètre : 13, 15, 16 et 18 po.
Info : 450-263-5862

★ PNEUS ★
USAGÉS & NEUFS

+de 2500 en inventaire. Pose + balancement
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ 450-776-1369 ★

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

SOUFFLEUSE à neige 42 po., 2 phases, à courroie, 2 ans d'usage, avec cabine, pour petit tracteur Club Cadet, 1,600\$. ☎ 450-777-9525

TÉLÉVISEURS COULEUR, USAGÉS de toutes marques. Bonne garantie
Info: 450-378-7273

302 MEUBLES
ÉLECTROMÉNAGERS

Mob. de chambre 5 mcx, Philippe Dagenais, avec matelas, à l'état neuf, 2 1/2 ans d'usage. 450-372-6207 ou 450-577-3519

303 ANIMAUX

3 magnifiques CHATONS PERSANS pure race, 7 semaines, 2 mâles et 1 femelle. Idéal pour cadeau de Noël. Info: 450-361-9881

Élevage familial, minuscule Yorkshire mâle, de 8 sem., noir et feu, poids adulte : 3.2 lbs. 450-775-8545 ou 450-361-0559

SPÉCIAL DE NOËL
TRÈS BEAUX CHIOTS
prêts à partir, 100\$.
450-777-7565 ou 450-360-9550

305 INFORMATIQUE

COMMERCE INFORMATIQUE à Granby. Toute offre raisonnable sera considérée. Faites vite! Nous devons vendre. INFO : contacter@videotron.ca

JUSQU'AU 6 DÉC.: Certificat-Cadeau de \$25 remis sur toute facture, neuf ou usagé, de 100\$ et+. Kit d'ordi à partir de \$185. Service à domicile. Dépannage 24/7
Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. (450) 777-7988

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. Problèmes de mise à jour Windows XP Pro. Peu de frais...
21 ans de service 7 jrs/sem, 7 h à 22 h
Ouvert tous les jours fériés
15h. Pierre: 450-777-2373

308 ÉQUIPEMENT DE FERME

LAVEUSE à pression M-S 2,200 lb, avec rotobuse + mousseur, moteur 5 forces, 220v.
TRACTEUR David-Brown 880, blanc avec loader double action, pompe indépendante, super propre. Info: 450-379-5206

310 MACHINERIE

BULLDOZER Allis Chalmers modèle HD-16, très bon état. Gros poêle à bois idéal pour garage ou s-sol, 250\$. 450-263-4461

313 ANTIQUITÉS

ACHAT ET VENTE
★★★ ANTIQUITÉS ★★★
CLAUDETTE MORIN
1250, 4e rang, Roxton-Pond
Tél: 450-777-2839

314 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO D'APARTEMENT Mason & Risch, en érable, condition A1, évalué à 3,500\$, laisse à 2,000\$ nég. Info: 450-777-0370

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER
100% bois franc, et belle corde garantie
Livraison gratuite à l'année. 450-293-7708

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BÛCHES ÉCO LOGIC

Bûches écologiques et granules de bois, propres, très performant, remplace le bois naturel, meilleures bûches, meilleurs prix.
✓ Nous livrons à domicile, 7 jours sur 7.
✓ Venez les chercher et épargner.
Info: 450-534-3235 www.eco-logic.ca

POCHES DE BOIS FRANC

50 lb / 6.99\$. Alex : 450-293-6300

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★

Wow! Très jolies hôtesse! Service discret, propre, personnalisé. 7/7 - 24/24. Reçoivent & se déplacent. Engageons: 450-405-4902

ANNIE, QUARANTAINE
REÇOIT À GRANBY, PRIVÉ
450-776-7789

BEAUTÉ NOIRE SEXY ET SENSUELLE
vous reçoit
Info: 450-775-4349

PARFUM DE FEMME
450-991-0850

353 MASSAGES

ATTENTION nouvelles venues! Flora 26, 36C, Brook 23, 32DD, Eli 24 36D., Josie 35, 36DD. Val 20, 38DD. Massages suédois. Gina sensuelle aux mains chaudes 35, 34DD. Nuit + fds: Mel 20 34C, 7/7 24/24. Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

À TOI DE CHOISIR
VANESSA OU CARMEN, DE 10H À 20H
450-578-5151

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

MASSAGE DE RELAXATION, GRANBY (Denison Est). Du lundi au vendredi Info: 450-775-2376

MASSAGE SENSUEL BELLE FILLE
CHALEUREUSE. SPÉCIAL DU MOIS
Granby 24/24 450-361-2818, 450-578-3278

♥♥♥ NOUVEAUTÉ À VOIR, CANDY ♥♥♥
Pour une douceur et une petite surprise
À vous de la découvrir! ☎ 450-204-2943

401 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

Le TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Personne sérieuse, Nicole, 450-378-6640

TAROTS KABBALISTIQUES
À toutes vos questions, il y a une réponse. C.D. de la consultation
Gilles: 450-534-4796

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN

NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél.: 450-777-7565 ou 450-360-9550

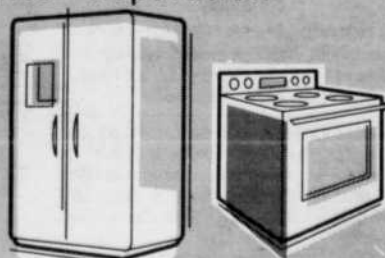
ARBRES SERVICE 4 SAISONS

NORMAND BRUYÈRE, émondage et abattage, taille de haies de cèdres et arbutus, déchiqueteur, déboisement. Assurance complète. Bois de chauffage à vendre 40\$ et 60\$ / corde
450-521-2914 ou 450-372-4620

À VOTRE SERVICE
RPL rénovation générale
Saison hivernale à bon prix, finition de s-sol clé en main ou partielle. Assuré
RBQ 5586-8400-01. Patrick: 450-522-2735

Réfrigération commerciale et domestique
Achat - Vente - Réparation

Réfrigérateur
Congélateur
Cuisinière
Laveuse
Sècheuse
Chambre froide
Etc.



Réal Côté enr.

450 777-7565

403 SERVICES OFFERTS

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète. 450-777-7565

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby, 450-360-0610

FEMME avec expérience ferait entretien ménage résidentiel ou commercial. Honnête, ponctuelle, responsable et assidue. J'attends votre appel! Marielle Côté au 450-777-0825

Femme de 42 ans offre ses services pour faire l'entretien ménage de votre domicile. Avec expérience, et discrétion. Références sur demande. 450-375-1260 ou 450-830-0166

FERAIS MÉNAGE résidentiel à Granby, plusieurs années d'expérience. 450-361-1135

Homme à tout faire.
Céramique, peinture, menuiserie.
À prix abordable. 450-775-4162

JE FERAIS maintenance ainsi que rénovation de tout genre, châssis, revêtement ext., balcon ciment, deck de piscine, poste de gyproc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience.
☎ Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930

JOINTS - PEINTURE

planchers de bois franc, 25 ans d'expérience
Info.: Ben, 450-577-1126

LE RÉNOVATEUR HANDYMAN
Peinture, plâtre, céramique, et plus
N'attendez pas! Faites-le maintenant!
Réf. Non-fumeur. Gilles, 450-991-0646 Granby

LES RAMPES EN PVC SEFACO

VENTE ET INSTALLATION
Estimation gratuite. Réno-Maitre
Les Pros du Marteau Inc. François au
450-372-9458 ou cell. 450-776-5414

LIVRAISON

EAU DE SOURCE ET DE SEL POUR
ADOUCEUR D'EAU
Radnor Granby, 450-375-9607

NYCE-DÉCO

Service professionnel de décoration et d'animation, party des Fêtes, de bureau, anniversaires, mariage. Info: Nancy ou Robert
450-778-7892, 450-888-1664

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Joint, peinture, finition de sous-sol, etc.
RBQ: 8152/2328/41 - Benoît: 450-405-3148

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
450-405-6543

RÉNOVATION ST-GERMAIN

Rénovation générale, entre autres l'immeubles
Pose de pl., céramique, joints, etc.
Info: ☎ 450-548-7039 ou 450-522-0948

Service administratif par contrat, disp. merc. et vend. Facturation, payable, TPS et TVQ, conc. bancaire et fin de mois. Plusieurs années d'exp. Préf. log. Avantage. France, 450-775-8895

403 SERVICES OFFERTS

TOITURE

BARDEAUX D'ASPHALTE
MEMBRANE ÉLASTOMÈRE
Ouvrage garanti
Meilleurs prix en ville
Toitures M.J. 450-330-0558

405 GARDERIES

1 PLACE à 7\$, pour enfant de 18 mois et moins. Près de J-H Leclerc. De 6h30 à 16h30.
Info.: Nathalie: 450-775-8859

BONJOUR, je m'appelle Caroline et j'ai 2 places disponibles pour accueillir vos petits amours. 450-375-8751 ou 450-531-6889

GARDERIE BEAUFORT FAMILIALE

1 place imm. 17\$/jour. Déjeuner, collation, dîner, collation. Avec Reçu. ☎ 450-777-1933

GARDERIE ÉDUCATIVE à St-Alphonse, repas + collations saines, jeux ext., à temps plein, de 7h à 17h, 20\$/jour, avec reçu. 450-776-6091

GARDERIE en milieu familial Chantal et Arianne peuvent garder de jour, de soir ou de nuit, temps plein et partiel, à partir de 15\$/jour. Située rue Robitaille, Granby. 450-360-4885

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

PENSEZ À VOUS FAIRE
PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
☎ 450-532-2822

411 AMITIÉS
RENCONTRES

Réseau de rencontre Web spécialement conçu pour les gens de l'Estrie, où l'Estrie se rencontre. www.estriematch.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

2 succursales Petro-Canada à la recherche d'employés. À temps partiel / fin de semaine / jour / soir / nuit. Au 14 boul. Bromont à Bromont, 450-534-1734, demandez Pascal. Alors, présentez-vous avec votre CV ou téléphoner.

AU TIM HORTONS
ANGE-GARDIEN

Personnel demandé, temps plein et temps partiel pour service à la clientèle et pour la production. Jour, soir et nuit. Semaine, fin de semaine. Horaire flexible, uniformes fournis. Se présentez au:
122, route 235, Ange-Gardien
pour compléter un formulaire d'emploi.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

à temps partiel et à temps plein
Se présenter avec CV
au 14, rue Langlois à Granby

CHAUFFEUR DE TAXI demandé avec expérience, pour Granby, fin de semaine de jour, de 6h à 18h. Info: Guy, 450-372-8506.

COIFFEUSES DEMANDÉES avec expérience, dynamiques. Pour un salon déjà établi depuis 35 ans. Cell.: 450-522-7886

CUISINIER DEMANDÉ

à temps partiel pour les matins et soirs, dans un petit café. Pascal: 450-522-7886

CUISINIER (ERE) DEMANDE(E)

RESTAURANT LE CHAMPÊTRE
Roxton-Pond
Bons salaires selon compétences
Se présenter au 905 rue Principale, Roxton-Pond Tél. 450-372-8241

EMPLOYÉ SUR FERME GRANDE CULTURE, à temps partiel, compétences en construction. Permis classe 1 serait un atout. Références à l'appui. 450-261-6159 après 19h

PALEFRENIER(ÈRE)

Petite ferme équestre(Estrie) de 9 chevaux recherche PALEFRENIER(ÈRE). Doit pouvoir se déplacer en Floride pour une période de 3 mois, fin déc. à fin mars. Salaire selon compétence. 514-608-4161.

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

est à la recherche d'un(e)
GÉRANT(E)
ET ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)
Faites parvenir c.v. par fax 450-378-3147

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PEINTRE POUR MACHINERIE ET
CAMION LOURD

Exigences :
+ Expérience pertinente
+ Débrouillard en mécanique
+ Autonome et responsable
Aussi recherche
SOUDEUR À TEMPS PARTIEL
Envoyez CV par fax 450-534-5239
ou par courriel
bromontterrasse@bellnet.ca.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
à l'Ange-Gardien

Avec formation, P.D.S.B. et R.C.R. Tâches à effectuer: préparation des repas, vaisselle, service aux tables, ménage, soins aux résidents, donner les bains. Horaire: 35 à 40 h semaine. Résidence l'Ange Doré
450-293-2742, demandez Louise.

PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES

Vous êtes une personne polyvalente et travaillante? J'ai un emploi stimulant pour vous. Recherche personnes avec expérience ou formation comme préposé(e)s, pour prodiguer soins à des personnes âgées en perte d'autonomie physique. Petite résidence très chaleureuse située au 320, rue St-Hubert à Granby. Recherche personnes stables, autonomes et responsables. Poste permanent 32 h / semaine de soir, également disponibles postes à temps partiel de fin de semaine.
450-522-4121, M. Morin

Recherche déménageur en bonne forme physique, à temps partiel. Salaire selon les compétences. 450-830-0581

VARITECH Inc. de Granby

Une entreprise spécialisée dans l'assemblage électronique et leader de sa région, est présentement en embauche pour supporter l'accroissement de ses activités. Vous cherchez un emploi où s'allie défis, autonomie dans une équipe en croissance, ne cherchez plus!
Varitech inc. est présentement à la recherche de:
✓ Adjoint(e) administratif (ve)
✓ Chef d'équipe de soir
✓ Acheteur
✓ Ingénieur manufacturier
✓ Entretien de bâtiment

Postuler au siège social par :
Courriel : emplois@vti.qc.ca
Télécopieur : 1-450-926-1844
Par la poste :
Varitron Technologies Inc.
4811 chemin de la Savane
St-Hubert, J3Y 9G1

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À COWANSVILLE

Parcours 910
Rues : Buzzell, Church de 100 à 199, boul. Davignon de 100 à 220, Oxford de 100 à 130, et la rue Sud de 221 à 499

Parcours 913
Rues : Church de 200 à 317, boul. Davignon de 221 à 314, James de 200 à 299 et Place Municipale

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

2004 PONTIAC Grand Am aut. équip. 4,995\$
2002 SUZUKI Aerie SX, 4,495\$
2002 HONDA Civic DX, aut., 2,995\$
2002 KIA Rio hatch back, man., 2,495\$
2001 HYUNDAI Accent, 2,495\$
2000 MERCEDES C-230, 7,995\$
1999 HONDA Civic 4 p., man., 2,495\$
1999 CADILLAC de Ville, 2,995\$
1998 FORD Contour, aut., 1,495\$
1997 HONDA CRV, aut., t. équipée, 3,995\$
1997 DODGE RAM 1500, 1,995\$
1995 BUICK Park Avenue, 1,495\$

Tous ces véhicules sont garantis
Automobiles R. Ménard 450-372-4370
500, rue Ménard, Ste-Cécile-de-Milton

BUICK 2002 Regal LS autom., inspection faite, pneus d'hiver + 4 saisons, batterie neuve, 6,500\$. 450-375-9655 après 17h.

CHEVROLET Cavalier Z-22, 2000, 117,500 km, antirouille annuelle, 4 pneus d'hiver à crampons, (batterie, freins avant et courroie changées). 3,200\$. 450-372-1975 ou 450-521-3491.

HONDA Accord 1997, V6 EX-R, aut., pneus d'hiver sur roues d'acier, mags, pneus d'été, cuir, A/C, radio cd-mp3, excellent entretien. 2,600\$. ☎ 450-361-9290.

-GARAGE ST-GERMAIN-
Mécanique générale 31.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture
Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc...

Antirouille à partir de 39,95\$**Vente et installation de pneus**
(Entreposage de pneus)**Esthétique complète**

Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
Polissage à très bon prix
RÉPARATION LÉGÈRE DE CARROSSERIE
(retouche de peinture)

VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES**VENTE, ACHAT D' AUTOS**
FINANCEMENT MAISON

(Par le propriétaire)

05 PONTIAC PURSUIT, 4 p., 5 vit.
03 ACCENT, 2 p., 5 vit.
02 WINDSTAR, 7 pass. 6 cyl., aut.
02 HONDA Accord 2 p., 5 vit.
01 ACCENT, 4 p., aut.
01 PASSAT, 4 p., aut., 1.8T
01 VENTURE, 4p., 7 passagers.
00 HONDA Civic 5 vit.
00 HONDA Accord 2 p., 5 vit.
00 PROTEGE, 4 p., 5 vit.
00 HONDA Accord, 2 p., aut.
00 FOCUS, familiale, aut.
99 TRANSPORT 4 p., 7 pass.
98 CAVALIER, 4 p., aut.
97 TERCEL, 4p., 5 vitesses
et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)
1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540

SATURN SL1 2000 man., 5 vit., toit ouvrant,
dém. distance, coul. gris métallique, 155,500
km. Prix: 1,750\$. Info: 450-263-7138.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE!
TOYOTA ECHO 2001, bleue, 4 p., aut., 255,000
km, 4 pneus d'hiver, très propre, 2,950\$.
450-293-0604.

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •**Financement**
DES JARDINS
sur place**2^e et 3^e chances au crédit**
(sans enquête de crédit)**SPÉCIAL**
Pneus d'hiver
INCLUSavec tout achat de véhicules*.
*À prix régulier.• Véhicules garantis et inspectés
AUTOS

07 Ford Fusion SE, 6 cyl., t. équ., 124 000 km, 9 995\$
06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L, t. équ., 56 000 km, 9 995\$
06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995\$
06 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 121 000 km, bal. gar., 8 995\$
06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 995\$
05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495\$
05 Saturn Ion 2, 4 p., 5 vit., clim., 90 000 km, bal. gar., 6 495\$
05 Chev. Optra, 5 p., aut., CD, 85 000 km, bal. gar., 5 995\$
05 Honda Civic DX, 4 p., aut., clim., 116 000 km, gar. 12 mois, 7 995\$
05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 750\$
05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 695\$
05 Chev. Aveo 5, 5 p., aut., CD/MP3, 46 000 km, bal. gar., 6 495\$
04 Nissan Sentra 1.8i, 4 p., aut., t. équ., 165 000 km, 5 495\$
04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, gar. 12 mois, 7 995\$
04 Dodge SX2.0, 4 p., aut., clim., bal. gar., 103 000 km, 5 695\$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 5 200\$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 5 395\$
04 Chev. Aveo 5, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395\$
04 Chev. Aveo 5, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 7 495\$
04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149 000 km, 3 995\$
03 Ford Focus SE, 5 p., 5 vit., clim., 150 000 km, 3 495\$
03 Olds. Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 5 995\$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 995\$
03 Saturn ION2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 795\$
02 Nissan Sentra XE, 4 p., aut., clim., 92 000 km, 5 395\$
02 Hyundai Sonata GL, 4 p., aut., t. équ., 161 000 km, 3 995\$
00 Honda Accord SE, 4 cyl., aut., t. équ., 222 000 km, 4 495\$
Mini-fourgonnettes, VUS et 4x4
06 Chev. Uplander LS, 6 cyl., t. équ., 133 000 km, 8 695\$
06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 995\$
06 Dodge Ram SLT, 4 p., V8, 4x4, t. équ., 94 000 km, 19 395\$
04 Ford Freestar, 5 p., t. équ., 114 000 km, 6 995\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

317 Principale,
Cowansville

VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101

441 Principale,
Cowansville**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**07 SUZUKI SX4 GLX
47 000 km. AWD. #P30179A07 FORD EDGE SEL
60 994 km. AWD. #P317409 FORD FOCUS SES COUPÉ 16 950\$
19 452 km. 2 p., cuir. #318309 FORD FOCUS SES 17 750\$
26 935 km. toit ouv., cuir. aut. #317108 FORD ESCAPE XLT 21 950\$
25 114 km. FWD. 4 cyl. #P318008 CHEVROLET MALIBU LTZ 24 950\$
17 400 km. t. équ. #30031A08 DODGE AVENGER 13 450\$
50 529 km. 4 cyl. #P3136A08 MERCEDES ML320 52 900\$
38 356 km. CDI 4Matic. #P3022P08 FORD RANGER SPORT 17 900\$
39 018 km. 4x2, aut., clim. #P315108 FORD MUSTANG GT 25 950\$
15 088 km. aut., rouge. coupe. t. équ. #P308907 FORD ESCAPE LTD 18 950\$
87 150 km. 4x4, cuir. #P3023P07 FORD F-150 25 900\$
57 200 km. 4x4, noir, cuir. #P317807 FORD FUSION SEL 17 950\$
56 840 km. V6. AWD. #314007 FORD ESCAPE 17 450\$
49 106 km. aut., t. équ. #P316407 FORD RANGER 13 950\$
57 500 km. super cab. 4x2, aut. #P314706 DODGE GRAND CARAVAN 10 950\$
94 000 km. sièges «Stow n' Go» #30143A06 PONTIAC WAVE 7 950\$
49 000 km. «hatchback», man. #29295A06 FORD FUSION SE 10 750\$
99 000 km. 4 cyl., aut., clim. #29213A06 HONDA CIVIC DX-G 14 950\$
53 317 km. coupé, aut. #P2927A06 HYUNDAI ELANTRA SE 9 500\$
68 780 km. man., bleu foncé, berline, toit ouv. #P3065A05 FORD FOCUS ZX5 8 950\$
62 106 km. man. #P316805 FORD FIVE HUNDRED SE 11 900\$
65 800 km. V6, aut., clim. #P307805 MAZDA 3 GS 10 950\$
58 362 km. man., clim. #P313805 FORD FOCUS SE ZX4 9 450\$
54 974 km. aut., berline, toit ouv., t. équ. #P311505 FORD FOCUS SE ZX4 8 900\$
44 831 km. aut., grise, berline, t. équ. #P311405 SUBARU OUTBACK XT LTD 17 950\$
108 800 km. «hatchback», argent, t. équ., cuir. #P305805 FORD FOCUS ZTW 9 950\$
59 316 km. aut., bourgogne, fam. #P303904 FORD F150 XL 4X4 SUPER CAB 13 950\$
boite longue, 142 560 km. #P316504 MAZDA 6 GS 9 950\$
140 000 km, man. #29358A04 FORD F-350 LARIAT 22 995\$
cab. all., 10 cyl., 4x4, noir, roues doubles, t. équ. #28377B03 HONDA CIVIC DX 8 450\$
74 500 km. coupé, man. #29350A03 HONDA CIVIC DX 7 950\$
120 300 km. 4 p., aut. #29153A03 MAZDA PROTEGE S ES 7 950\$
76 500 km. bleue, t. équ. #29167A01 AUDI A4 QUATTRO 9 750\$
127 125 km. 3.2 L. aut. #P3108

www.deragonfordlincoln.com

SPÉCIAL DE LA SEMAINE07 VOLVO S40 T5
82 000 km. AWD, #P350P06 AUDI A3 QUATRO S-LINE
74 300 km. 3.2 L. aut. #P351P08 LEXUS ES350 27 900\$
96 500 km. aut. #P345P07 HONDA CIVIC HYBRIDE 18 500\$
28 000 km. argent. #P352P07 BMW 335i 37 995\$
47 300 km. aut., argent. 6 L turbo, t. équ. #P163807 LEXUS RX350 33 900\$
62 500 km. aut. #P164607 HONDA CR-V 19 995\$
70 000 km. FWD. #30025A07 ACURA RL ELITE **VENDUE**
62 500 km. A-SPEC. #29350A07 NISSAN MAXIMA SE 18 900\$
91 000 km. aut., grise. #P341P07 TOYOTA RAV4 SPORT 23 995\$
76 800 km. toit ouv., V6, argent. #P164806 HONDA ODYSSEY EX 23 900\$
90 700 km. sable. #P353P06 HONDA ODYSSEY EX 22 995\$
102 000 km. champagne. #P165406 LAND ROVER HSE RANGER ROVER 39 995\$
83 000 km. aut., noir. #P348P06 BMW X5 **VENDUE**
94 200 km. 3 L. gr. #29350A06 HONDA ODYSSEY EX-L 24 900\$
108 000 km. aut., bleu. #P165306 HONDA PILOT EX-L 24 900\$
92 000 km. V6, aut. #P339P06 BMW 325i 26 900\$
35 000 km. man., toit ouv. #P34206 PONTIAC VIBE 10 995\$
93 000 km. bleue. 4 p., man. #2938506 HONDA CIVIC DX-G 12 900\$
72 001 km. aut., berline. #P149506 HONDA ACCORD COUPÉ EX-L 17 995\$
53 100 km. V6, man., grise, t. équ. #P156905 HONDA CIVIC LX-G 11 700\$
82 200 km. aut., magnésium. #P159505 HONDA CIVIC Si 11 995\$
61 000 km. magnésium, 4 p., aut. #P159403 ACURA PREMIUM 1.7 EL 8 995\$
108 000 km. #P334Q03 BMW 320i 11 900\$
135 000 km. bleue, man. #29451A03 MITSUBISHI ECLIPSE GT 9 500\$
123 000 km. argent. #P29372A03 HONDA CR-V EX 13 800\$
115 000 km. aut., beige. #29412A01 HONDA CR-V 8 995\$
182 000 km. édition spéciale. #29465A01 HONDA CIVIC DX-G 6 800\$
79 000 km. man., champagne. #2937300 HONDA CIVIC SE **VENDUE**
59 700 km. aut., p. #29350A99 HONDA CIVIC 4 995\$
118 000 km. «hatchback», aut. #P1620A

www.deragonhonda.com

FINANCEMENT PRIVÉ
POUR AUTOS & CAMIONS
AUCUN CAS REFUSÉ
BELOIL: 450-446-2800
GRANBY: 450-372-2727
SHERBROOKE: 819-349-7250

TIBURON SE 2003, grise, man., 98 000 km,
tout équipée, mags 17 po, + pneus d'hiver, prix
7 200\$. 450-776-8093.

TOYOTA COROLLA 1996 4 p., aut., bas mil-
lage, bonne condition. 450-266-7430 ou 450-
775-7430

Abonnez-vous...
450 375-4555

CVENDU.caLe site des
petites annonces de
La Voix de l'EstLa terre est riche
de son monde**DÉVELOPPEMENT**
ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

PROMOTION DÉCEMBRE 2009:

À l'achat d'un véhicule d'occasion en inventaire

OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITEMENT



GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Occasion en Or
www.occasionenor.com

• La tranquillité

• La sécurité

• Un service après-vente

CarrXpert

Concessionnaire expert
www.carrxpert.com



450 372-4242 www.charlandauto.com

aidez-nous.

1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan
Association pour les enfants atteints de cancer



950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3
Tél.: 450-266-5548 | Téléc.: 450-263-8669

www.fondationbmp.ca

Courriel: info@fondationbmp.ca

«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»

Un Don In Memoriam
honore la mémoire d'un être cher.

Don In Memoriam



205, boulevard Lecter Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8030 Télécopieur: 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsn16.gouv.qc.ca



PELLETIER
Mme Diane
1945-2009

Subitement, à Granby, le 27 novembre 2009, à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Diane Pelletier, fille de feu Rita Kirouac et de feu Alfred Pelletier, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert Cameron (Nathalie Brouillard) et Sylvain Cameron (Nathalie Viens). Elle était aussi la mère de feu Steve (Johanne Chouinard). Elle laisse également ses petits-enfants: Dany, Francesca, Jessica et Kelly Cameron; son frère et sa sœur: Jean-Marc (Père Trinitaire) et Nicole (Denis Daviau); son neveu et sa nièce: Nathalie et Michaël Daviau ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le mercredi 2 décembre 2009. Le convoi funèbre partira du complexe funéraire



60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tel.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Mille à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, mercredi, journée des funérailles, au Complexe Le Sieur.

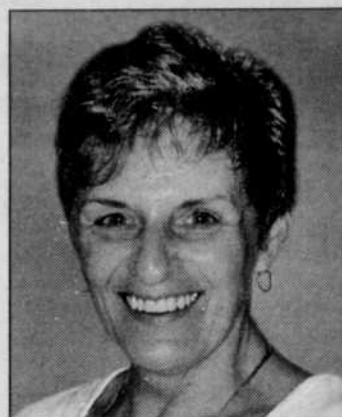
DEVENEZ
BÉNÉVOLE:
1 877 356-3226

FAITES UN
DON:
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Avis de décès



HUBERT HAMEL
Mme Francine
1944-2009

Subitement, à son domicile, le 27 novembre 2009 à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Francine Hamel née Hubert, épouse de M. André Hamel, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil, outre son époux André, ses filles: Lyne (Art Mc Whinnie), Marie-Josée (Gilles Pelletier), ses petits-enfants: Guillaume et Anne-Sophie Pelletier, ses soeurs: Denise (Yves Désautels), Pierrette (Guy Racine), Louise (Dennis Chamberland), ses beaux-frères et belles-soeurs: Gérard (feu Rita Hardy), Rachel (feu Henri-Paul Giard, Paul Roy), Sr Rita, Srs Ste-Marthe, Jacqueline (Robert Giard), Georgette (Sylvio Girard), Françoise (Louis Tétreault). Elle était également la belle-soeur de feu Jean-Paul (feu Marie-Ange Lavigne), feu Sr Marie-Jeanne, Srs Ste-Marthe. Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et plusieurs amis.

La famille désire remercier sincèrement le Dr Richard Gosselin, pour son dévouement et les bons soins prodigués envers Francine pendant plus de 30 ans.

La famille vous accueillera le mercredi 2 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, et jeudi 3 décembre à compter de 9h, au salon du complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 3 décembre à 11h en l'église St-Joseph, suivies de la crémation au crématorium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. (Centre Villa Bonheur) serait apprécié.

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

AU DIAPASON



Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3

Don
In Memoriam
à la mémoire d'un être cher.
Tél.: 450 266-4342 • 85-5322 • Téléc.: 450 266-5799
cssspommerai@diapason@rrss16.gouv.qc.ca



PRIVÉ
M. Omer
1919-2009

À sa résidence de Mansonville, le mardi 24 novembre 2009, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Omer Privé, époux de feu Mme Desneiges Poulin.

Il laisse dans le deuil sa fille Carmen (Robert Duquette) du Tennessee, sa petite-fille Lorraine Strang, ses arrière-petites-filles: Christina, Jaimie et Ashley, du Vermont, ses soeurs: Gabrielle (Charles Langlois) et Marie-Jeanne, de Granby, ses frères: Norbert et Maxime, de Cowansville, sa belle-soeur Madeleine Poulin de Sherbrooke, de nombreux neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Monsieur Privé repose au

Salon Funéraire Désourdy
4 Vale Perkins, Mansonville
Qc. J0E 1X0

Tél.: 450-292-3204

Téléc.: 450-263-9557

courriel info@desourdy.ca

Les heures des visites seront le lundi 30 novembre 2009 de 19h à 21h.

Les funérailles auront lieu le mardi 1er décembre à 11h en l'église St-Cajetan de Mansonville, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Mardi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h.

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules

Un don d'amour en sa mémoire!

sans frais : 1-866-627-8653
Montréal • Québec • Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thérèse-Martin



La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org



SENNEVILLE
LACASSE
Mme Solange
1925-2009

Paisiblement à la Maison Melior de Cowansville, le vendredi 27 novembre 2009, à l'âge de 83 ans et 11 mois, est décédée Madame Solange Senneville «Maman Sourire» épouse de feu Marcel Lacasse.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Jacquelin Pelletier), Lorraine (Jacques Tardif), Renald (Lise Proulx) et Céline (Michel Franklyn), ses petits-enfants: Véronique, Marie-Pier, Jonathan (Melanie Picard), Sabrina, André (Natacha), Renée, Jennifer, Samuel (Valerie Naud) et Alexandre, ses arrière-petits-enfants: Alexandra, Britany-Ray, Charly-Ann, Taëna, Mathieu, Christoph et Yoan, ses soeurs: Claire, Pauline (Roger Boisvert), Thérèse (Lucien Jeanson), Gisèle (Yvon Bernard) et Denise (Noël Valiquette), ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Madame Lacasse repose au

Salon Funéraire Désourdy
109 William
Cowansville
Qc. J2K 1K9

Tél.: 450-263-1212

Téléc.: 450-263-9557

Courriel: info@desourdy.ca

Les heures de visite seront le mardi 1er décembre 2009 de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 décembre à 11h en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille désire remercier tout le personnel de la Maison Melior pour les bons soins prodigués à madame Lacasse.

Mercredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du Cœur du Québec ou à la Société d'Alzheimer seraient appréciés (formulaires disponibles au salon).

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir

Don en ligne
cancer.ca/quebec/don
1 888 939-1333 www.cancer.ca

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414

www.lesieur.ca

Éric Le Sieur, propriétaire



TREMBLAY
M. François
1931-2009

Au Centre Hospitalier de Granby, le 23 novembre 2009 à l'âge de 78 ans, est décédé M. François Tremblay, époux de Mme Françoise Rioux, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Françoise, ses fils: Jean-Pierre (Katrin Languay) et Carlo; ses petits-enfants: Sarah, Noah et Mélanie. Il laisse également ses autres parents et amis.

La famille vous accueillera le mercredi 2 décembre en l'église St-Luc à 10h30, suivi des funérailles qui seront célébrées à 11h, sous la direction du complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à l'église.

Respirez dans une paille
pendant 60 secondes.
C'est comme ça
qu'on respire quand
on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que
beaucoup de personnes
atteintes arrêtent
de respirer dans
la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise
de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne
de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'ADFK est une association provinciale de la FCFK.



Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties d'hiver non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Boston	26	13	8	5	64	64	31
Buffalo	23	14	7	2	63	55	30
Ottawa	24	13	7	4	72	70	30
Montréal	26	12	12	2	66	76	26
Toronto	24	6	11	7	67	89	19

Section Atlantique

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Pittsburgh	27	18	9	0	87	75	36
New Jersey	24	17	6	1	69	51	35
Philadelphie	24	13	10	1	77	65	27
N.Y. Rangers	26	13	12	1	79	79	27
N.Y. Islanders	27	10	10	7	72	84	27

Section Sud-Est

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Washington	26	15	5	6	91	76	36
Atlanta	23	13	7	3	80	65	29
Tampa Bay	24	10	6	8	67	72	28
Florida	25	10	11	4	68	83	24
Caroline	26	5	15	5	60	97	15

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Chicago	25	16	6	3	78	56	35
Nashville	25	15	9	1	62	64	31
Columbus	25	12	9	4	76	90	28
Detroit	25	12	9	4	72	72	28
St. Louis	24	10	9	5	60	62	25

Section Nord-Ouest

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Calgary	25	16	6	3	78	66	35
Colorado	27	14	8	5	82	83	33
Vancouver	25	14	11	0	78	64	28
Edmonton	27	10	13	4	80	90	24
Minnesota	25	10	12	3	63	75	23

Section Pacifique

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
San Jose	27	17	6	4	92	73	38
Los Angeles	27	15	10	2	79	81	32
Dallas	26	12	7	7	79	77	31
Phoenix	26	14	11	1	65	63	29
Anaheim	24	10	11	3	69	77	23

Vendredi 27 novembre

Toronto 6 Florida 4

Calgary 3 Detroit 0

San Jose 5 Edmonton 4 (F)

New Jersey 2 Boston 1 (F)

Buffalo 4 Philadelphie 2

Anaheim 3 Chicago 0

Atlanta 6 Caroline 4

Minnesota 5 Colorado 3

N.Y. Islanders 3 Pittsburgh 2

St. Louis 3 Nashville 1

Tampa Bay 5 N.Y. Rangers 1

Phoenix 5 Dallas 2

Samedi 28 novembre

Boston 4 Ottawa 3 (F)

Calgary 4 Columbus 3 (F)

Washington 4 Montréal 3 (F)

Atlanta 1 Philadelphie 0

Buffalo 5 Caroline 1

New Jersey 6 N.Y. Islanders 1

Pittsburgh 8 N.Y. Rangers 3

Detroit 4 St. Louis 3 (F)

Nashville 4 Florida 1

Dallas 4 Tampa Bay 3 (P)

Minnesota 3 Colorado 2 (F)

Vancouver 7 Edmonton 3

Los Angeles 2 Chicago 1 (F)

Dimanche 29 novembre

Phoenix 3 Anaheim 2 (P)

San Jose 1 Vancouver 1 (1*)

Lundi 30 novembre

Buffalo à Toronto, 19h00.

Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h00.

Washington à Caroline, 19h00.

Florida à Atlanta, 19h00.

St. Louis à Columbus, 19h00.

Colorado à Tampa Bay, 19h30.

Dallas à Detroit, 19h30.

Calgary à Nashville, 20h00.

Ligue nationale

Classement général

Équipe	M	Pts
a-1. Pittsburgh	27	36
a-2. New Jersey	24	35
a-3. Boston	26	31
4. Washington	26	35
5. Buffalo	23	30
6. Ottawa	24	30
7. Atlanta	23	29
8. Tampa Bay	24	28
9. Philadelphie	24	27
10. N.Y. Rangers	26	27
11. N.Y. Islanders	27	27
12. Montréal	26	26
13. Florida	25	24
14. Toronto	24	19
15. Caroline	26	15

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	M	Pts
a-1. San Jose	27	38
a-2. Chicago	25	35
a-3. Calgary	25	35
4. Colorado	27	33
5. Los Angeles	27	32
6. Nashville	25	31
7. Dallas	26	31
8. Phoenix	26	29
9. Vancouver	25	28
10. Columbus	25	28
11. Detroit	25	28
12. St. Louis	24	25
13. Edmonton	27	24
14. Anaheim	24	23
15. Minnesota	25	23

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hiver non comprises

Joueur	B	A	Pts
J. Thornton, SJ	29	36	
Gabonik, NYR	19	35	
Kopitar, LA	14	33	
B. Richards, Dal	7	25	32
Marleau, SJ	17	14	31
Heatley, SJ	18	12	30
Crosby, Pgh	15	15	30
Penner, Edm	15	15	30
Parise, NJ	15	15	30
Perry, Ana	13	17	30
Ovechkin, Wash	18	11	29
Stamkos, TB	17	12	29
Nash, Cb	15	13	28
H. Sedim, Vcr	14	14	28
Saint-Louis, TB	5	23	28
Iginla, Cal	16	11	27
Getzlaf, Ana	4	23	27
Zetterberg, Det	10	16	26
Peverley, Atl	10	16	26
Alfredsson, Ott	9	16	25
Kane, Chi	9	16	25
Malkin, Pgh	8	17	25
Plekaneec, Mon	8	19	25
Prospal, NYR	6	19	25
P. Stastny, Col	6	19	25
Green, Wash	3	22	25
Kaberle, Tor	2	23	25
Kovalchuk, Atl	14	10	24
Afinogenov, Atl	10	14	24
M. Koivu, Minn	6	18	24
Kesler, Van	5	19	24
Backstrom, Wash	4	20	24

Ligue nationale

Le Canadien

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pén.
12. P. Plekaneec	6	19	25	10
13. M. Cammalleri	12	10	22	12
21. B. Gionta	8	5	13	8
15. G. Metropolit	5	7	12	2
91. S. Gomez	2	9	11	12
46. A. Kostitsyn	2	8	10	12
44. R. Hamrik	4	6	10	18

Équipe	M	Pts
47. M.-A. Bergeron	5	10
32. T. Moen	6	9
67. M. Pacioretty	3	9
6. J. Spacek	2	9
22. P. Mara	0	7
40. M. Lapierre	2	6
57. B. Pouliot	2	4
26. J. Gorges	1	3
74. S. Kostitsyn	0	2
53. R. White	0	2
36. M. D'Agostini	1	0
75. H. Gill	1	0
17. G. Laraque	0	1
72. M. Carle	0	0
28. K. Chipchura	0	0
20. J. Leach	0	0
3. R. O'Shane	0	0
94. T. Pyatt	0	0
70. G. Stewart	0	0
34. S. Belle	0	0
58. D. Desharnais	0	0
79. A. Markov	0	0
68. Y. Weber	0	0
48. J. T. Wyman	0	0
31. C. Price	0	0
41. J. Halak	0	0

GARDIENS

Équipe	M	P	DP	DF	Min.	Ba	JB	Moy.
41. J. Halak	5	3	0	0	481	21	0	2,62
31. C. Price	7	9	0	2	1114	53	0	2,85
Totaux	12	12	0	2	1602	75	0	2,81

Ligue junior AAA

Classement

Parties d'hiver non comprises

SECTION GUILBEAULT

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Princeville	26	17	9	0	127	83	34
Granby	27	16	9	0	121	114	34
C. Champlain	27	16	10	1	106	91	33
Thetford Mines	24	13	8	3	106	95	27

SECTION SHERWOOD

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Longueuil	25	20	1	3	1157	90	44
Kahnawake	26	16	9	1	1119	105	33
Lachine	24	9	13	1	93	115	20
Valleyfield	28	7	19	1	85	157	15
Vaudreuil-Dorion	26	6	21	0	95	171	12

SECTION SWD

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Saint-Jérôme	25	18	3	0	4126	81	40
Terrebonne	27	17	6	1	3142	105	38
Joliette	26	12	13	1	92	114	25
Laval	25	8	12	1	4	89	98
Sainte-Agathe	26	7	17	2	0	100	139

Vendredi 27 novembre

C. Champlain 6 Princeville 2

Joliette 4 Laval 1

Sainte-Agathe 2 Terrebonne 4

Thetford Mines 2 Kahnawake 6

Saint-Jérôme 3 Longueuil 2 (F)

Vaudreuil-Dorion 2 Lachine 4

Samedi 28 novembre

Longueuil 7 Thetford Mines 4

Dimanche 29 novembre

Valleyfield 6 Lachine 4

Princeville 8 Vaudreuil-Dorion 4

Thetford Mines 4 C. Champlain 1

Terrebonne 3 Granby 2

Joliette 5 Sainte-Agathe 8

Mercredi 2 décembre

Saint-Jérôme à Valleyfield, 19h30.

Laval à Longueuil, 19h30.

LHJMQ

Classement

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Saint-Jean	30	25	4	1	0	131	81
Cap-Breton	31	16	10	2	3	103	95
I.-P.-E.	28	16	9	1	2	92	85
Moncton	27	14	10	1	2	97	75
Acadie-Bathurst	29	12	14	2	1	79	110
Halifax	29	5	22	0	2	75	118

SECTION CENTRALE-TELUS

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Drummondville	29	20	7	0	2	123	91
Victoriaville	29	20	8	0	1	115	79
Shawinigan	28	15	10	1	2	96	104
Lewiston	27	10	16	0	1	79	105

SECTION EST-TELUS

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Québec	30	19	6	2	3	119	96
Rimouski	29	14	12	3	0	98	110
Chicoutimi	27	11	10	2	4	84	98
Baie-Comeau	29	8	18	2	1	80	128

SECTION OUEST-TELUS

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Rouyn-Noranda	32	17	12	2	1	118	107
Gatineau	27	15	10	0	2	95	70
Montréal	29	13	14	0	2	92	93
Val-d'Or	28	9	17	2	0	99	130

Vendredi 27 novembre

Acadie-Bathurst 3 Cap-Breton 0

I.-P.-E. 6 Lewiston 4

Chicoutimi 4 Rimouski 7

Baie-Comeau 4 Rouyn-Noranda 9

Drummondville 2 Saint-Jean 4

Victoriaville à Val-d'Or (remis)

Gatineau 2 Montréal 5

Samedi 28 novembre

Rouyn-Noranda 9 Baie-Comeau 2

Shawinigan 4 Moncton 3

Québec 4 Halifax 2

I.-P.-E. 3 Lewiston 2

Dimanche 29 novembre

Drummondville 2 Cap-Breton 10

Shawinigan 3 Gatineau 2

Acadie-Bathurst 4 Halifax 2

Montréal 4 Rimouski 5 (F)

Québec 4 Saint-Jean 6

Baie-Comeau 5 Val-d'Or 4

Moncton 4 Victoriaville 5

Mardi 1^{er} décembre

Lewiston à Moncton, 19h00.

Gatineau à Acadie-Bathurst, 19h30.

Ligue midget AAA

Classement

SECTION LA COOP

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Sém.-St-François	22	15	6	0	1	78	62
Trois-Rivières	21	13	6	1	1	98	71
Joliette	22	9	9	1	3	64	87
Lévis	20	11	9	0	0	69	74
Coil Notre-Dame	22	9	11	0	2	82	99

SECTION REBOK

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
C.C.-LeMay	22	15	4	1	2	104	70
Magog	23	11	10	1	1	74	69
Châteauguay	23	11	10	0	2	92	104
C.A.-Girouard	23	11	11	1	0	84	82
Lac-Saint-Louis	20	6	12	1	1	63	87

SECTION C.C.M.

Équipe	M	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Amos	23	15	5	2	1	80	67
Saint-Eustache	22	14	6	2	0	94	74
Laval-Montréal	22	11	9	1	1	82	83
C.A.-Girouard	25	8	12	2	3	79	103
C.E.-Blondin	21	7	13	0	1	68	78

Dimanche 29 novembre

Lévis 2 Joliette 3

Lac-Saint-Louis 3 C. Charles-Lemoyne 9

Amos 1 Saint-Eustache 2

Laval-Montréal 5 C. Antoine-Girouard 4

Sém. Saint-François 5 Trois-Rivières 6

Ligue Richelieu

Classement

Parties d'hiver non comprises

DIVISION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	BP	Bc	Pts
St-Jean	13	10	3	0	69	48	20
Waterloo	10	5	3	2	39	33	12
Farnham	11	5	5	1	37	39	11
St-Césaire	10	4	5	1	43	46	9
Bedford	11	0	10	1	25	44	1

DIVISION RICHELIEU EST

Équipe	PJ	V	D	N	BP	Bc	Pts
Sorel	10	5	3	2	46	42	12
Varennes	11	5	5	1	47	52	11
Beloil	10	4	4	2	37	34	10
St-Lambert	10	5	5	0	48	48	10
St-Basile	10	3	5	2	31	41	8

DIVISION RICHELIEU OUEST

Équipe	PJ	V	D	N	BP	Bc	Pts
Laprairie	11	7	3	1	67	46	15
Candiac	10	4	4	2	38	53	10
St-Rémi	9	4	4	1	34	35	9
Brossard	9	3	4	2	40	39	8

Samedi 28 novembre

Sorel 4 St-Césaire 3

Bedford 1 Waterloo 3

Lucian Bute se souviendra de Québec

CARL TARDIF
Le Soleil

Québec — Lucian Bute serait-il intéressé à se battre à nouveau au Colisée Pepsi? «Toujours», répondait-il d'une voix douce et attachante, hier matin, au lendemain de sa victoire convaincante par K.-O. au quatrième round face à Librado Andrade. Les amateurs de boxe de Québec devront cependant s'armer de patience avant de revoir le Roumain d'origine et Québécois de cœur remonter dans le ring de la capitale.

La domination de Bute, samedi soir devant les caméras du réseau américain de télévision HBO, lui ouvre les portes sur un nouveau marché, celui des États-Unis. Même si le chemin du boxeur de 29 ans le conduira aux États-Unis, son promoteur n'a pas l'intention de le faire voyager en solitaire.

«Les Américains vont s'attendre à ce que Lucian sorte de sa maison, c'est souvent comme ça pour être reconnu. Nous, ce que l'on veut faire, c'est de l'amener à quelque part, comme le Madison Square Garden (New York) et de remplir la place avec des amateurs québécois. La popularité de Lucian peut nous permettre d'envisager cela», expliquait Jean Bédard, coprésident d'InterBox.

La base de partisans de Bute, qui était déjà importante, a gagné en volume avec sa domination au Colisée Pepsi. Si son prochain adversaire n'est pas encore identifié, il n'est pas interdit de croire qu'il pourrait se mesurer dans un avenir rapproché à Kelly Pavlik, champion du monde des poids moyens de la WBC et de la WBO. «Je suis prêt à me battre contre n'importe qui, et à



PHOTO LE SOLEIL

En passant le K.-O. à Librado Andrade (à droite), Lucian Bute (à gauche) s'est probablement ouvert les portes des plus importants amphithéâtres aux États-Unis.

ce niveau, tu ne peux pas dire non. Tout le monde attendait ce combat, moi aussi, parce que c'était mon plus important», avouait le principal intéressé.

À ce sujet, l'entraîneur Stéphan Larouche n'est pas inquiet. «Il peut s'amuser contre plusieurs boxeurs. Ça ne sera pas un problème de lui trouver un adversaire. La cible, c'est de se

battre en mars ou avril, même si on ne contrôle plus les dates, parce que rendu là, c'est la télévision qui décide.»

Dans les coulisses d'InterBox, on se réjouissait du pas de géant que venait de franchir la pièce maîtresse de leur casse-tête. Quand Jean Bédard nous dit de ne pas s'inquiéter pour eux, il faut le croire sur parole.

«Les gens d'HBO ont dit, hier (samedi), qu'ils avaient le meilleur 168 livres au monde. Lucian est rendu à un autre niveau, nous aurons des choix importants à prendre. Je sais qu'il (Lucian) veut être reconnu comme le meilleur boxeur de la planète. Depuis cinq ans, on a monté les marches une à la fois, et on a continué comme ça.»

Peu importe où Bute se produira la prochaine fois, il n'oubliera pas son combat à Québec. «Je fais de la boxe depuis 15 ans, dont six au Québec. Ce fut ma plus belle soirée dans la boxe, c'était exceptionnel. Quand tu entends 16 000 personnes crier ton nom, tu as le poil comme ça!» disait-il.

VOLLEY-BALL COLLÉGIAL

Les Inouk font bonne figure au Saguenay

MAXIME MASSÉ
mmasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Face à des adversaires méconnus, les Inouk du volley-ball du cégep de Granby se sont bien débrouillés ce week-end lors du premier tournoi inter-ligue de la saison à Chicoutimi. Les Granbyens ont récolté cinq points sur une possibilité de huit face aux formations du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Je pense qu'objectivement, on aurait pu aller chercher six victoires, car notre division est un peu plus forte que la leur. Ça bien été, mais disons qu'on avait ce qu'il fallait pour remporter tous nos matches», a indiqué l'entraîneur Daniel Reid.

Les Inouk sont tout de même passés près d'atteindre cet objectif, eux qui se sont inclinés à deux reprises par la marque de 27-26 en prolongation. Une situation d'autant plus frustrante pour l'équipe puisque les arbitres avaient modifié la méthode de bris d'égalité habituellement en vigueur:

«On a appris en pleine prolongation qu'il y avait un plafond à 27 points, a déploré l'entraîneur. La formule au collégial, c'est deux points d'écart. Je ne sais pas pourquoi ils ont décidé de fonctionner comme ça.»

Loin de vouloir trouver des excuses, le pilote des Inouk a reconnu que, outre Christopher Belval qui a fait montre de réceptions impeccables tout au long de la compétition, ses troupiers n'ont pas connu leur meilleur tournoi de la saison.

«Collectivement, on a été moins efficaces au niveau du service. Notre autre gros défaut a été que les joueurs ont amorcé les premiers sets molo, un peu nonchalant, et on a souvent pris du retard dans les points. Cette combinaison a fait qu'on a échappé des matches que l'on aurait dû remporter», a-t-il dit.

Après avoir partagé les honneurs 22-25 et 25-16 contre Jonquière ainsi que 26-27 et 25-14 face à Saint-Félicien, Granby a aisément disposé

d'Alma par la marque de 25-21 et 25-21. Les Inouk se sont ensuite inclinés 26-27 contre Chicoutimi avant de remporter le dernier duel contre l'équipe hôte 25-22.

Les trois défaites s'avèrent néanmoins coûteuses puisque dans les compétitions inter-ligue, chaque manche équivaut à un point au classement général, comparativement à un point par match lors des tournois intra-division.

Ainsi, comme les autres équipes de la division du Centre-du-Québec ont mieux fait que Granby, les Inouk ont glissé en troisième position du classement, à égalité avec Sherbrooke. Les Diablos de Trois-Rivières sont toujours en tête, alors que Victoriaville s'est hissé en deuxième place.

Après une longue pause, les Inouk renoueront avec l'action les 30 et 31 janvier prochains alors qu'ils disputeront leur deuxième tournoi inter-ligue, cette fois contre les six formations de la ville de Québec.

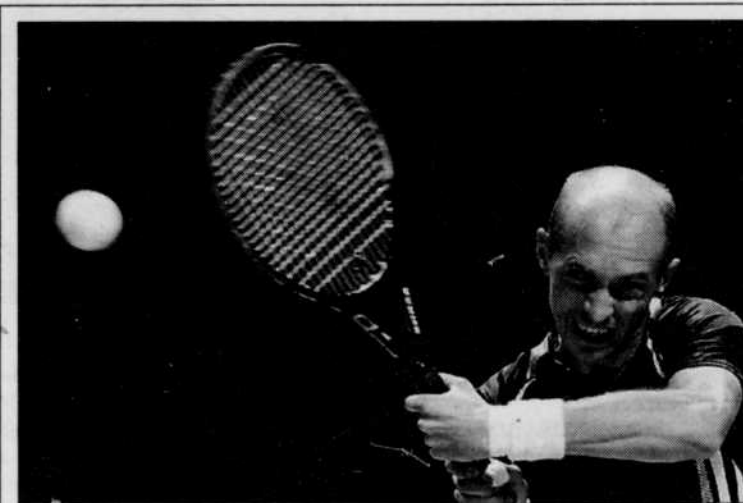


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Davydenko conclut en beauté

Londres (Associated Press) — Le Russe Nikolay Davydenko a remporté le plus gros tournoi de sa carrière en battant l'Argentin Juan Martin del Potro 6-3 et 6-4 en match ultime des Finales de l'ATP, hier. Davydenko avait battu le numéro un mondial Roger Federer en demi-finale. Il avait atteint la finale de ce tournoi regroupant les huit meilleurs joueurs de la saison l'an dernier, mais avait perdu face à Novak Djokovic. Hier, le Russe a dominé au service, n'y concédant que cinq points au premier set et huit au deuxième. «C'est formidable, a dit Davydenko. De me présenter ici comme numéro sept et de gagner, ça me surprend moi-même. J'avais toute ma concentration dès le premier point, ce qui a été important pour moi.» À Londres, Davydenko s'est incliné devant Djokovic à son premier match dans le groupe B, mais a ensuite défait Rafael Nadal et Robin Soderling pour passer en ronde éliminatoire. En demi-finale, il a réussi à vaincre Federer, qui avait prévalu à leurs 12 derniers affrontements.

Wyman à Hamilton

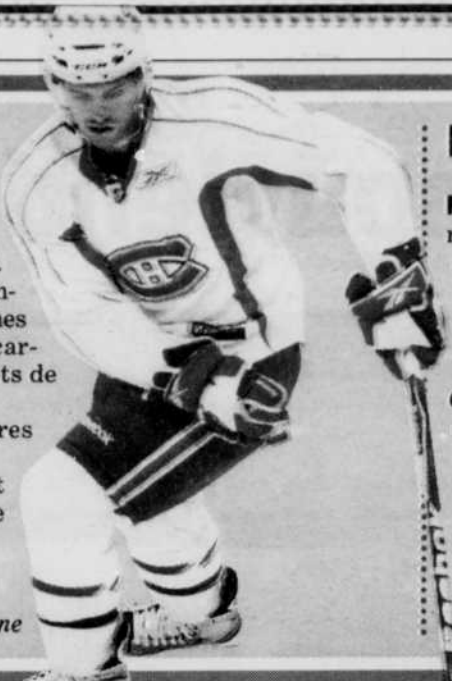
Montréal — Le Canadien de Montréal a cédé l'ailier droit James T. Wyman aux Bulldogs de Hamilton de la Ligue américaine, hier. Il a rejoint le club-école en soirée.

Wyman, 23 ans, avait été rappelé de Hamilton le 24 novembre. L'athlète de 6'02" et 199 livres a participé à trois matches des Canadiens depuis son rappel, dont son premier en carrière dans la LNH le 24 novembre contre les Blue Jackets de Columbus. Il n'a inscrit aucun point.

Wyman avait amassé neuf points (3-6-9) en 19 rencontres avec les Bulldogs avant son rappel.

Il avait également maintenu un différentiel de +1 et obtenu 49 tirs au but, en plus d'écoper de quatre minutes de pénalité.

— La Presse canadienne



Markov a rencontré Tretiak

Montréal — Les amateurs de hockey présents au Centre Bell samedi ont réservé une belle ovation au grand Vladislav Tretiak lorsque le Canadien a souligné la présence de l'ancien grand gardien à l'écran géant.

Que faisait Tretiak à Montréal? Du recrutement. Il a rencontré Andrei Markov avant le match afin de s'enquérir de son état de santé.

«Markov se remet bien de cette blessure et s'il est en mesure de jouer, il sera de notre formation. Il n'aura pas besoin de faire ses preuves. On sait ce qu'il peut apporter», a indiqué Tretiak au collègue Dave Stubbs de la Gazette.

En plus de causer avec Andrei Markov, Vladislav Tretiak a pu épier le travail d'Alexander Ovechkin et du jeune gardien Semyon Varlamov. L'un devrait être capitaine et l'autre occuper le poste d'auxiliaire. «Notre capitaine sera élu par les joueurs. Quant à Varlamov, je crois qu'il pourrait obtenir le poste de 3^e gardien», a indiqué Tretiak.

— La Presse

Les Inouk n'ont eu qu'eux à blâmer

Les revirements coulent la troupe de Patrice Bosch, qui voit Terrebonne l'emporter 3-2



mmasse@lavoixdelest.qc.ca
MAXIME MASSÉ

Granby — Les Inouk de Granby se sont inclinés 3-2, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, lors du troisième et dernier duel de la saison régulière face à Terrebonne. Les Cobras ont ainsi freiné à trois la série victorieuse des Granbyens.

«On a manqué de temps, a laissé tombé l'entraîneur Patrice Bosch après la rencontre. Quand tu perds 3-2, c'est qu'il y a une foule de détails auxquels tu n'as pas porté attention. On a eu de la misère au niveau du jeu un contre un, et nous leur avons donné trop d'espace, trop de temps avec la rondelle.»

Le jeu décousu en zone centrale a aussi fait mal aux Inouk. «On a pris plein de mauvaises décisions en territoire neutre. À 3 contre 3, on avait juste à mettre la rondelle derrière les défenseurs, mais on tentait de faire des jeux», a résumé Bosch.

Les Cobras ont ainsi passé la majorité de la rencontre en possession de la rondelle, ce qui leur a permis de conserver leur énergie pour la fin du match. Les spectateurs ont néanmoins eu droit à un match très physique au cours duquel les arbitres ont fermé les yeux à de nombreuses reprises.

Les Granbyens ont inscrit un but en avantage numérique tandis que le jeu de puissance des Cobras a été réduit au silence en trois occasions.

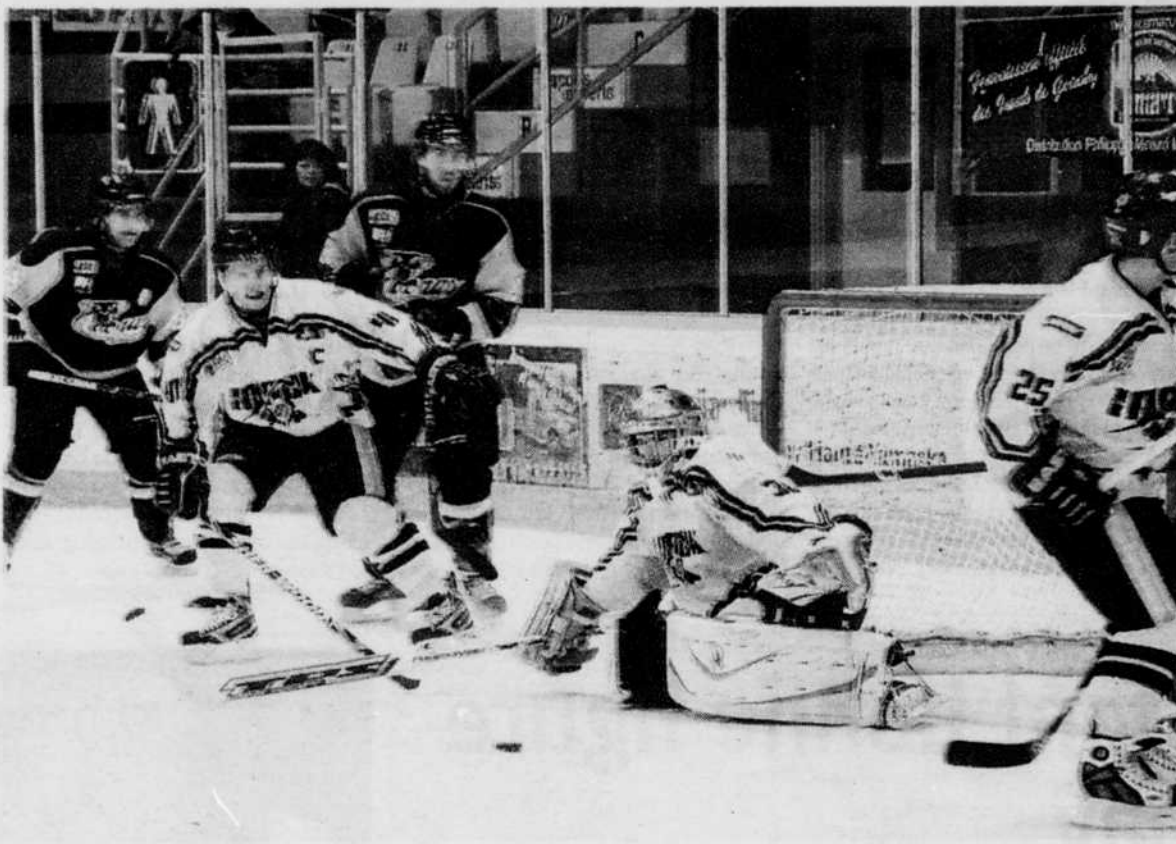


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les revirements ont fait mal aux Inouk hier soir. Le capitaine Alexandre Fournier s'est lui-même rendu responsable d'un cafouillage qui a mené au but gagnant. N'eût été du brio du gardien Pete Karvouniaris, les visiteurs l'auraient facilement emporté.

La défaite a été portée à la fiche de Pete Karvouniaris, qui a repoussé 29 des 30 tirs dirigés contre lui. Les Inouk ont pour leur part lancé à 27 reprises en direction de la cage adverse.

Trop de revirements

Les Inouk ont plutôt mal amorcé la rencontre, multipliant les revire-

ments au début du premier engagement. N'eût été de quelques solides arrêts du gardien Pete Karvouniaris, les Cobras auraient pu prendre rapidement le contrôle du match.

Il aura fallu une montée au filet de l'attaquant Marc Chayer, qui a forcé un défenseur adverse à sortir le crochet, pour réveiller les

Granbyens de leur torpeur. Les locaux ont alors profité d'un jeu de puissance à la 11^e minute pour prendre l'avance 1-0. Installé à la pointe, David Taylor a inscrit son 22^e filet de la saison grâce à un tir du poignet.

Les revirements sont toutefois revenus hanter les Inouk en deuxième période. Dès la deuxième minute, une

erreur défensive de Tristan Valiquette-Leclerc, qui a cafouillé avec un dégagement, a permis aux Cobras d'égaliser la marque. Karvouniaris a effectué le premier arrêt avant de voir Jean-Christophe Gauthier loger le retour dans la lucarne.

Les Granbyens ont continué d'éprouver de la difficulté en zone neutre, et Terrebonne en a profité pour doubler son avance à la 18^e minute. Alexandre Lachance a complété un bel échange amorcé par Olivier Daunais en déjouant Karvouniaris d'un vir tir du côté du bâton.

Après avoir commencé le dernier tiers sur les talons, l'offensive des Inouk s'est finalement mise en branle. D'abord, David Lizotte s'est fait littéralement voler un but à la suite d'un deux contre un en milieu de période. Et puis à la 13^e minute, Samuel Lauzon a marqué son premier but en carrière grâce à un tir voilé qui s'est lentement faufilé entre les jambières du gardien adverse.

Cependant, un énième revirement est venu coûter le match aux Inouk à la 15^e minute lorsque le défenseur Alexandre Fournier a perdu le disque à la ligne bleue adverse. En échappée, Alexandre Lachance a perdu le disque devant Karvouniaris, mais Samuel Grenache a récupéré la rondelle libre pour inscrire le but victorieux.

Malgré cette défaite, la troupe de Patrice Bosch demeure au deuxième rang de la division Guilbeault avec une récolte de 34 points, suivis de près par Sherbrooke à 33 points. Ces deux équipes se retrouveront vendredi prochain, à 19h45, à l'aréna Léonard-Grondin.

Courez la chance de gagner 1 PAIRE DE BILLETS pour assister au match

Repas et boissons (non alcoolisées) inclus à volonté dans la zone Desjardins

Tirage le 4 janvier 2010 à 10 h

Nom:

Adresse:

Téléphone:

Canadien de Montréal VS Devils du New Jersey

Match du 9 janvier 2010 au Centre Bell
Le tirage aura lieu au Métro Lussier de Waterloo

Canadien de Montréal VS Sénateurs d'Ottawa

Match du 16 janvier 2010 au Centre Bell
Le tirage aura lieu au Métro Lussier de St-Césaire

En tout, 16 billets à gagner, de novembre 2009 à février 2010

Pour être éligible au tirage, il suffit de remplir un coupon et de le déposer dans l'une de nos boîtes en magasin avant le 4 janvier 2010, à 10 h, heure du tirage. Une paire de billets sera tirée à Waterloo et une autre à St-Césaire. Aucun achat requis.

Offertes par
Metro Lussier
de Waterloo

4615, rue Foster
et de
St-Césaire
2060, route 112

Merci à notre partenaire





PHOTO ASSOCIATED PRESS

Bien qu'il n'ait toujours pas rencontré les policiers, Tiger Woods a démenti toute supposition à son sujet et au sujet de sa femme Elin.

L'accident de Tiger Woods alimente les rumeurs

Windermere (Associated Press) — Inhabituel

Tiger Woods a dit que l'accident automobile qui l'a envoyé à l'hôpital était de sa faute et que cela était devenu gênant pour lui et sa famille, hier, alors qu'il a annulé un entretien avec les patrouilleurs de la Floride pour la troisième journée de suite.

La porte-parole de la patrouille de l'état, Kim Montes, a indiqué que l'avocat de Woods n'avait pas fixé de date ultérieure pour rencontrer les autorités.

Dans un communiqué publié vers 14h hier sur son site internet, environ une heure avant un entretien prévu avec les patrouilleurs, Woods a affirmé que sa femme Elin avait agi «courageusement» lorsqu'elle a vu qu'il était blessé. Il a ajouté que toute autre supposition était «absolument fausse».

Woods mentionne comprendre qu'il y ait de la curiosité au sujet de l'accident. Il dit que les rumeurs «malicieuses» circulant sur lui et sa famille ont été lancées de façon irresponsable.

Woods mentionne avoir subi des coupures et des contusions, se disant «assez endolori».

On s'attendait à ce que Woods et Elin parlent aux policiers après deux jours de silence qui ont alimenté les spéculations à propos de son accident aux petites heures du matin, de pourquoi il était dehors et de l'endroit où il voulait se diriger. On se demande aussi s'il pourrait y avoir eu une dispute de couple avant la collision.

Dans l'appel au 911 rendu public hier — appel logé par un voisin et non par Elin — le voisin dit aux patrouilleurs qu'une Cadillac Escalade noire a frappé un arbre, ajoutant «il y a quelqu'un au sol devant chez moi».

Le voisin ne dit jamais le nom de Woods, et l'appel est souvent inaudible en raison de la mauvaise connexion.

«Je suis sorti simplement pour voir ce qui se passait, confie ce voisin non identifié, au répartiteur. Et là je le vois, étendu au sol.»

En arrière plan, on peut entendre une femme crier «Qu'est-ce qui est arrivé?»

Inhabituel

L'agente Montes a dit que les enquêtes sur des collisions mineures ne duraient normalement pas plus d'une journée, mais que cela arrive quand même de temps en temps.

«C'est inhabituel, mais c'est déjà arrivé, a dit Montes. Ce n'est pas la première fois que nous devons retourner sur place pour la déposition d'un conducteur. Nous tentons de fournir aux conducteurs toutes les chances possibles de nous donner leur version des faits avant de compléter notre enquête.»

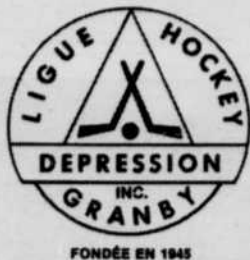
Elle a indiqué que Woods n'était pas tenu de faire une déposition, mais qu'il doit montrer son permis de conduire, ses assurances et l'immatriculation de son véhicule utilitaire sport, qui a été remorqué vers un terrain privé avec du dommage à l'avant, en plus de vitres arrières fracassées de chaque côté.

Montes n'a pas voulu spéculer au sujet des accusations ou des pénalités que le golfeur numéro un mondial pourrait encourir.

Dans le rapport initial d'accident, la patrouille écrit que Woods a quitté sa résidence, a percuté une borne-fontaine puis a frappé un arbre, vers 2h25 du matin vendredi. Le chef de la police de Windermere, Daniel Saylor, a noté que l'épouse de Woods avait dit aux policiers qu'elle avait entendu l'impact alors qu'elle se trouvait dans la maison, et qu'elle avait utilisé un bâton de golf pour briser les vitres arrières.

La police a essayé de s'entretenir une première fois avec Woods vendredi, mais sa femme a demandé à ce que les policiers reviennent le lendemain, car il dormait.

Puis, alors qu'ils se rendaient à la demeure de 2,4 millions \$ US de Woods dans la communauté protégée d'Isleworth, samedi après-midi, les patrouilleurs de la Floride ont reçu un appel de l'agent de Woods qui leur disait que Woods et sa femme ne seraient pas disponibles avant le lendemain.



La ligue de hockey
Dépression de Granby est fière
de vous présenter sa

65^e
saison



LEBEAU VITRES D'AUTOS



1^{re} rangée: Éric Noël, David Labrecque, Dany Rufiange, secrétaire-correspondant, Roger Bégin, président, Pierre Cliche, Éric Rousseau et Normand Roy. 2^e rangée: Benoit Couture, Pascal Langlois, Jacques Drasse, François Croteau, Pierre Nadeau, Patrick Bombardier, François Jean et Yannick Labrecque. Absent lors de la photo: Dany Roy.

METRO BRETON



1^{re} rangée: Sylvain Lacroix, Jean-Claude Borduas, Daniel Clément, directeur, Roger Bégin, président, Bernard Théorêt, directeur, François Roy et Serge Tremblay. 2^e rangée: Richard Guilmette, Serge Blanchard, Hervé Gagnon, Alex Artus, Greg LeBarbenchon, Michel Pomerleau et Todd Jarrand. Absent lors de la photo: Antoine Pomerleau.

Notre passion, votre satisfaction

metro BRETON

Lebeau
Vitres d'autos

553, rue Principale
Granby
Tél.: 450 378-0181
Téléc.: 450 378-0984

Dany Rufiange
Gérant de succursale

Holbec

JEAN BRETON
Propriétaire

831 Principale Est
St-Paul d'Abbotsford
450 379-9214

RESTAURANT
La Casa
du Spaghetti

Daniel Lacombe
Chef exécutif et gérant

604, rue Principale, Granby
Tél.: 450 372-3848
Téléc.: 450 372-9281
www.casagranby.com

DAMADYO

Nourriture - Jouets - Vêtements
Arrivages chaque semaine

Tél.: 450 361-1919
Téléc.: 450 361-1109

116 Robinson Sud
Granby

Jacques Cardin
et l'équipe Coca-Cola

saluent les membres
de la Ligue de hockey
Dépression
de Granby

30

30

30



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Anthony Calvillo a levé haut la coupe Grey au terme d'une rencontre chaudement disputée. Du coup, tant le quart-arrière vedette que l'équipe complète des Alouettes ont pu se défaire de la réputation de *chokers* qui leur collait à la peau depuis quelques années.

Inoubliable! Dramatique! Incroyable!

Les Alouettes se sauvent avec la coupe Grey sur le dernier jeu du match

MIGUEL BUJOLD
La Presse

Calgary — Un classique! Après avoir tiré de l'arrière pendant plus de 50 minutes, les Alouettes ont pris les devants pour la première fois dans le match de la coupe Grey alors qu'il ne restait plus de temps au tableau indicateur, hier. Un triomphe de 28-27, qui marquera les annales de la Ligue canadienne de football, à n'en point douter.

L'équipe de Marc Trestman tirait de l'arrière 27-11 au quatrième quart et semblait se diriger vers une sixième défaite au match de la coupe Grey depuis 2000. Or, dans un spectaculaire revirement de situation, elle a marqué 17 points et s'est sauvée avec la victoire, à la stupéfaction des dizaines de milliers de partisans vêtus de vert au Stade McMahon.

Il restait cinq secondes au match et les Alouettes perdaient, 27-25. Puis, Damon Duval a raté une tentative de placement de 43 verges,

qui semblait mettre un terme à la rencontre. Mais les Roughriders ont été pénalisés pour avoir eu un joueur de trop sur le terrain! Duval a obtenu une deuxième chance, et cette fois, le botteur a livré la marchandise en réussissant un placement victorieux de 33 verges. Et enfin, les Oiseaux mettaient la main sur leur première coupe Grey depuis 2002. Quel match!

L'attaque des Oiseaux a commencé la rencontre péniblement. Elle a obtenu son premier essai dans la dernière minute du quart initial, a commis deux revirements, et n'a marqué que trois points au cours des 30 premières minutes de jeu, ce qui a placé l'équipe dans une situation plus que précaire.

À l'inverse, celle des Roughriders a commencé la rencontre du bon pied, notamment grâce à quelques beaux jeux du demi Wes Cates. Le botteur Luca Congi a ouvert la marque avec un placement de 41 verges précisément au milieu du premier quart.

La défense des Riders a également fait du très bon boulot, entre autres lorsque Marcus Adams a fait perdre le ballon à Anthony Calvillo dans le territoire montréalais. Keith Shologan l'a cueilli et l'a ramené jusqu'à la ligne de huit verges des Alouettes. Dès le jeu suivant, le quart Darian Durant a complété une passe de touché à Andy Fantuz, et c'était 10-0 en faveur des Riders, et les Alouettes étaient déjà dans les câbles.

Les Alouettes ont enfin réussi leur premier essai dans la dernière minute du premier quart, une course de 11 verges d'Avon Cobourne. Ils se retrouvaient à la ligne de 32 verges des Riders au début du deuxième quart et en ont profité pour inscrire leurs premiers points du match, un placement de 29 verges de Damon Duval.

Puis, Duval a placé les siens dans le pétrin deux fois de suite en «réussissant» des bottés de dégagement de 23 et sept verges. Les Roughriders ont profité de cette

générosité de Duval pour ajouter quatre autres points — un placement de Congi et un simple de Louie Sakoda.

Les Roughriders ont augmenté leur avance à 17-3 avec un autre placement de Congi lors du dernier jeu de la demie. Sur le jeu précédent, Fantuz avait capté un relais de 28 verges de Durant, qui plaçait les Riders à la ligne d'une verge des Alouettes.

Tirant de l'arrière 17-3 après la première demie, les Alouettes sont revenus dans le coup au début du troisième quart en marquant leur premier touché du match, réduisant l'avance de ceux-ci à sept points grâce à un touché de huit verges de Jamel Richardson.

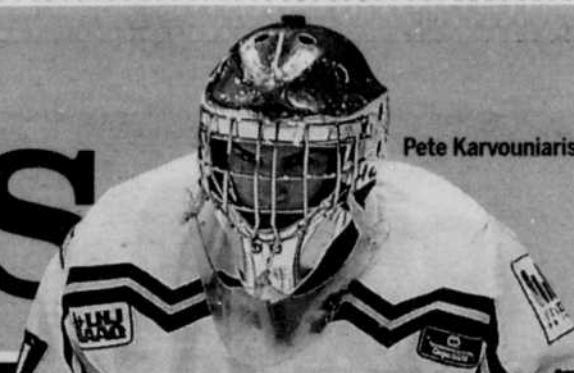
Les Roughriders ont toutefois augmenté leur avance à 10 points grâce au quatrième placement du match de Luca Congi dans les derniers instants du troisième quart.

On croyait bien que l'équipe de Ken Miller avait remporté le match lorsque Durant a marqué un touché

au sol qui portait la marque, 27-11, au début du quatrième quart, mais les Alouettes sont encore une fois revenus dans le match en inscrivant deux touchés, ceux de Cobourne et de Ben Cahoon. Or, avec un recul de deux points, les Alouettes ont raté leur transformation de deux points, et cette fois, les haricots semblaient cuits pour de bon...

Grâce à une belle série de sa défense, l'équipe de Marc Trestman allait toutefois obtenir une dernière chance — et elle ne l'a pas laissée filer. Et ce faisant, elle s'est débarrassée de cette étiquette de *choker* qui lui collait à la peau.

Avec tout le poids du monde sur leurs épaules, les Alouettes ont répondu comme le font les grandes équipes. Chapeau à un club persévérant, qui a terminé une saison remarquable avec l'un des plus dramatiques retours de l'histoire du football canadien. *We are the champions, and we'll fight 'till the end.* Freddy Mercury n'aurait pu mieux dire!



Pete Karvouniaris

Trop de revirements coulent les Inouk

>28

30

«L'ambiance était incroyable, c'était hallucinant!»

Des Granbyens étaient au bout de leur siège dans les gradins du stade McMahon

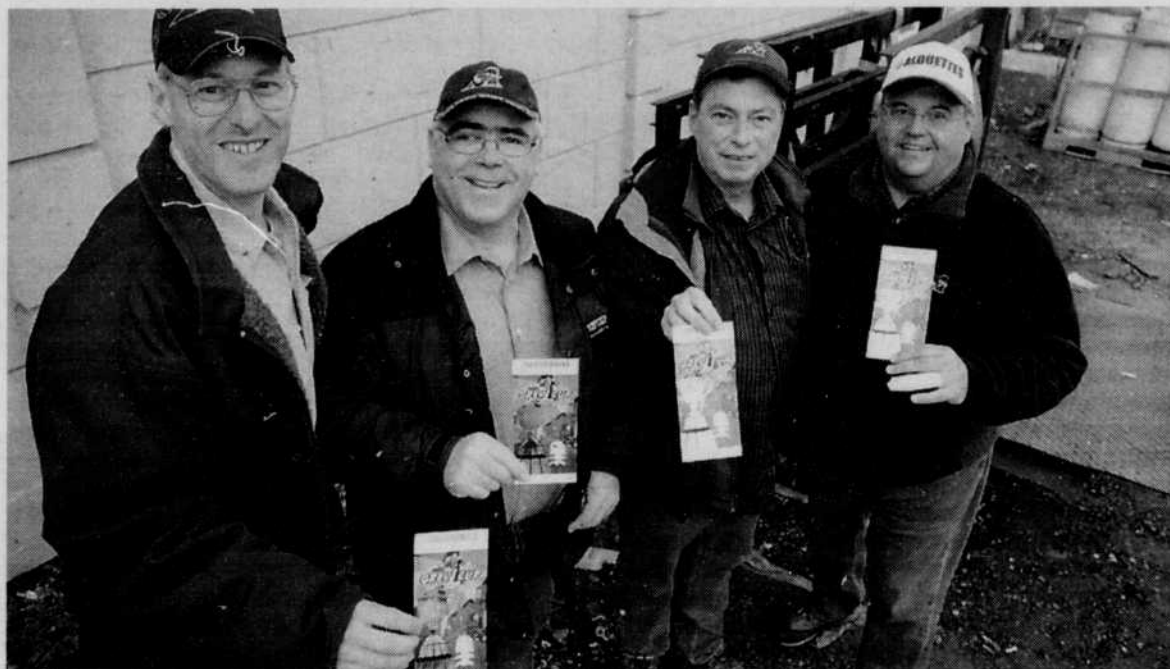


mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Calgary — Denis Boisvert, Gilles Blanchard, Richard Rainville et Guy Lanthier se souviendront longtemps de leur voyage à Calgary pour assister à la présentation de la 97^e coupe Grey de la Ligue canadienne de football. Ils se souviendront surtout des dernières secondes de ce match opposant les Alouettes de Montréal aux Roughriders de la Saskatchewan.

Il faut dire que la performance des Oiseaux ne laissait augurer rien de bon en première demie. À la mi-temps, Guy Lanthier ne donnait pas cher de son équipe. «C'est du Calvillo tout craché», a-t-il laissé tomber en entretien téléphonique avec *La Voix de l'Est*, directement de son siège dans le stade McMahon de Calgary.

«Il est incapable de performer lors des gros matches. Mais il faut dire que ça n'a pas fonctionné non plus pour Duval (Damon de son prénom, botteur des Alouettes). La défensive a aussi montré des gros signes de frustration en première demie. Il va falloir qu'ils apportent des ajustements pendant la pause, sinon, c'est fini.»



Denis Boisvert, Gilles Blanchard, Richard Rainville et Guy Lanthier se souviendront longtemps de leur voyage à Calgary pour assister à la présentation de la 97^e coupe Grey de la Ligue canadienne de football.

PHOTO JANICK MAROIS

Inespéré

L'entraîneur des Alouettes, Marc Trestman, aura finalement entendu les appels de Guy Lanthier. Quelques soubresauts de l'attaque ont permis à son équipe de se rapprocher assez des Roughriders pour permettre à Damon Duval de se racheter pour le match horrible qu'il a connu.

«On était assis sur le bout de notre siège, raconte M. Lanthier. Il y a un de mes *chums* qui avait comme *job* de parler au gars d'en haut pour lui dire de faire virer ça de bord. Faut croire qu'il a été entendu.»

Quand le ballon botté par Damon Duval, alors qu'il ne restait plus de temps au compteur, a finalement

traversé la ligne des buts de la Saskatchewan entre les poteaux, les quatre amateurs granbyens ont bondi de joie.

«On n'en revenait pas. Et il y a des partisans des Roughriders qui n'en revenaient pas non plus. Il y en a un qui était derrière nous qui pleurait comme un bébé.»

Ambiance incroyable

Même s'ils se sentaient un peu seuls au milieu des 47 000 spectateurs qui s'étaient majoritairement rangés derrière l'équipe de Regina, les quatre amis ont adoré leur expérience.

«L'ambiance était incroyable, c'était hallucinant! reprend M. Lanthier. Le seul hic, c'est que 80 % du stade était occupé par des fans des Roughriders. C'était vert partout. Ils ne se gênaient pas pour crier et applaudir alors que nous, on était un peu plus discrets, surtout qu'on n'a pas eu beaucoup d'occasions de célébrer pendant la partie.»

M. Lanthier et sa bande ont toutefois eu une belle occasion de se reprendre, eux qui ont été invités à célébrer avec les joueurs des Alouettes à leur hôtel. Une chose est sûre, leur soirée aura été fertile en émotions.

«C'était la première fois que les autres gars assistaient à la coupe Grey et ils ont été emballés, reprend M. Lanthier qui, lui, est un habitué des championnats du football canadien. On a gagné, mais je pense qu'ils auraient apprécié leur voyage peu importe le résultat du match.»

D'ailleurs, le quatuor commence déjà à penser à son prochain voyage ensemble.

«Les billets pour la Coupe Grey à Edmonton sont en vente à partir du 1^{er} juin», note simplement Guy Lanthier.

Un spectacle à la hauteur des attentes

Trois joueurs universitaires de la région ont suivi le match de près

ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

egauthie@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les amateurs de football du pays étaient tous ravis à leur écran, hier soir, pour regarder la 97^e édition de la coupe Grey. Maxime Bédard, Sébastien Tétreault et Alex Surprenant, trois joueurs de football universitaire originaires de la région, ne faisaient pas exception.

La Voix de l'Est a sollicité leurs réactions à chaud, quelques minutes après la victoire des Alouettes. Tous s'entendent: les Oiseaux ont été chanceux, mais ont donné un sacré spectacle.

«J'étais chez mes amis et on a été sur le bout de notre siège jusqu'à la fin. Il y avait beaucoup d'excitation. Pour moi, c'est ça le football canadien! lance d'emblée Maxime Bédard, des Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

Après les deux premiers quarts désastreux des Montréalais, le demi-défensif ne cache pas qu'il avait peu d'espoir de les voir gagner le match.

«C'est intéressant de voir que les Alouettes ont réussi à revenir de l'arrière, car ça arrive pas souvent, souligne-t-il. Aussitôt qu'ils tirent de l'arrière, ils ont de la misère à revenir habituellement. C'est une équipe spéciale cette année!»

Selon lui, le personnel d'entraîneurs a su discipliner les joueurs, ce qui a été payant hier soir. Il salue le travail de la défensive et souligne la performance impressionnante du receveur Jamel Richardson.

Sébastien Tétreault, aussi des Gee Gees, est du même avis: les Alouettes ont offert un grand spectacle.

«Côté *entertainment*, c'était le fun à regarder... Ils nous ont offert plusieurs revirements à des moments clés.»

Le plaqueur défensif d'Ottawa affirme avoir regardé le match avec un esprit analytique, plutôt que partisan.

«J'adore les Alouettes, mais la Saskatchewan, c'est une équipe que j'aime aussi, car ils font jouer

plusieurs joueurs canadiens.»

Sans parti pris, il avoue néanmoins se réjouir de la victoire des Oiseaux et accorde le titre de joueur du match au porteur Avon Cobourne qui, selon lui, affichait sa forme des grands jours.

Cette victoire à l'arrachée a toutefois rappelé de mauvais souvenirs au Farnhamien Alexandre Surprenant, qui vient de conclure sa carrière universitaire avec l'Université Laval.

«On avait l'impression que les Alouettes nous faisaient revivre le même cauchemar que lors des dernières coupes Grey, raconte-t-il. Ce n'est pas l'offensive qu'on a connue pendant la saison. Heureusement, ils sont revenus fort avec une bonne deuxième demie.»

Surprenant n'en revient pas que la victoire des Alouettes tienne à une erreur d'un joueur adverse.

«Je ne sais pas qui était ce treizième joueur sur le terrain, mais ça va aller mal pour lui! Ça n'a aucun sens de voir ça dans le football professionnel.»

Les joueurs montréalais ont répondu aux attentes, offrant un spectacle digne des plus grands films, croit-il.

«Si quelqu'un avait fait ça dans un film, on aurait tous trouvé la fin exagérée, mais là, c'est dans la réalité», de conclure Alexandre Surprenant.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Alex Surprenant



Maxime Bédard



Sébastien Tétreault

30

30



Le système 4MATIC^{MC} brise la glace entre vous et la route.

Le concept du 4MATIC^{MC} est simple. Notre système primé de traction intégrale constante assure une stabilité parfaite, pour vous permettre d'affronter les pires conditions routières, en toute quiétude. Dès qu'une roue perd de sa puissance de traction, elle est automatiquement freinée, tandis que le couple moteur augmente la traction sur les autres roues. La quatrième génération du système 4MATIC^{MC} fait partie de l'équipement du plus grand nombre de véhicules de luxe à traction intégrale du marché. N'attendez pas, visitez 4matic.ca dès aujourd'hui. Disponible sur les modèles C 250, C 300, C 350, CL 550, E 350, E 550, S 450, S 550, GLK 350, ainsi que sur tous les modèles des classes G, GL, M et R.

CONTROL
4MATIC



La famille 4MATIC^{MC} 2010.

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2009.

Mercedes-Benz

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

30

30

30